



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Jeudi

31-01-2013

Après-midi

Donderdag

31-01-2013

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Communication	1	Mededeling	1
Remplacement d'un membre du Parlement européen	1	Vervanging van een lid van het Europees Parlement	1
Ordre du jour	2	Agenda	2
QUESTIONS	3	VRAGEN	3
Questions jointes de	3	Samengevoegde vragen van	3
- Mme Julie Fernandez Fernandez au premier ministre sur "ArcelorMittal" (n° P1475)	3	- mevrouw Julie Fernandez Fernandez aan de eerste minister over "ArcelorMittal" (nr. P1475)	3
- Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "ArcelorMittal" (n° P1476)	3	- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister over "ArcelorMittal" (nr. P1476)	3
- M. Daniel Bacquelaine au premier ministre sur "ArcelorMittal" (n° P1477)	3	- de heer Daniel Bacquelaine aan de eerste minister over "ArcelorMittal" (nr. P1477)	3
- M. Laurent Louis au premier ministre sur "ArcelorMittal" (n° P1478)	3	- de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "ArcelorMittal" (nr. P1478)	3
- Mme Marie-Martine Schyns au premier ministre sur "ArcelorMittal" (n° P1479)	3	- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de eerste minister over "ArcelorMittal" (nr. P1479)	3
- Mme Muriel Gerken au premier ministre sur "ArcelorMittal" (n° P1480) <i>Orateurs: Julie Fernandez Fernandez, Meryame Kitir, Daniel Bacquelaine, président du groupe MR, Laurent Louis, Marie-Martine Schyns, Muriel Gerken, présidente du groupe Ecolo-Groen, Elio Di Rupo, premier ministre</i>	3	- mevrouw Muriel Gerken aan de eerste minister over "ArcelorMittal" (nr. P1480) <i>Spreekers: Julie Fernandez Fernandez, Meryame Kitir, Daniel Bacquelaine, voorzitter van de MR-fractie, Laurent Louis, Marie-Martine Schyns, Muriel Gerken, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Elio Di Rupo, eerste minister</i>	3
Questions jointes de	10	Samengevoegde vragen van	10
- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "l'exclusion du secteur non marchand de la mesure de réduction des cotisations" (n° P1481)	10	- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "het uitsluiten van de non-profitsector van de maatregel inzake lastenverlaging" (nr. P1481)	10
- M. Stefaan Vercamer au premier ministre sur "la concertation sociale relative à la réduction des charges dans le secteur non marchand" (n° P1482) <i>Orateurs: Georges Gilkinet, Stefaan Vercamer, Elio Di Rupo, premier ministre</i>	10	- de heer Stefaan Vercamer aan de eerste minister over "het sociaal overleg over de lastenverlaging in de non-profitsector" (nr. P1482) <i>Spreekers: Georges Gilkinet, Stefaan Vercamer, Elio Di Rupo, eerste minister</i>	10
Questions jointes de	12	Samengevoegde vragen van	12
- M. Luk Van Biesen au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "la reprise des parts d'ARCO par Belfius" (n° P1484)	12	- de heer Luk Van Biesen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de overname van de	12

ARCO-aandelen door Belfius" (nr. P1484)

- M. Jean Marie Dedecker au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "la reprise des parts d'ARCO par Belfius" (n° P1485)	12	- de heer Jean Marie Dedecker aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de overname van de ARCO-aandelen door Belfius" (nr. P1485)	12
<i>Orateurs:</i> Luk Van Biesen, Jean Marie Dedecker, Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique		<i>Sprekers:</i> Luk Van Biesen, Jean Marie Dedecker, Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken	
Questions jointes de	16	Samengevoegde vragen van	16
- Mme Catherine Fonck au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les propos tenus par l'administrateur délégué de Belgacom" (n° P1491)	16	- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de uitspraken van de gedelegeerd bestuurder van Belgacom" (nr. P1491)	16
- Mme Karine Lalieux au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les propos tenus par l'administrateur délégué de Belgacom" (n° P1492)	16	- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de uitspraken van de gedelegeerd bestuurder van Belgacom" (nr. P1492)	16
- M. Tanguy Veys au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les récentes déclarations du CEO de Belgacom" (n° P1493)	16	- de heer Tanguy Veys aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de recente uitspraken van de CEO van Belgacom" (nr. P1493)	16
- M. Bernard Clerfayt au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les propos tenus par l'administrateur délégué de Belgacom" (n° P1494)	16	- de heer Bernard Clerfayt aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de uitspraken van de gedelegeerd bestuurder van Belgacom" (nr. P1494)	16
- M. Roel Deseyn au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les récentes déclarations du CEO de Belgacom" (n° P1495)	16	- de heer Roel Deseyn aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de recente uitspraken van de CEO van Belgacom" (nr. P1495)	16
- M. Peter Dedecker au premier ministre sur "les récentes déclarations du CEO de Belgacom" (n° P1483)	16	- de heer Peter Dedecker aan de eerste minister over "de recente uitspraken van de CEO van Belgacom" (nr. P1483)	16
<i>Orateurs:</i> Catherine Fonck , présidente du groupe cdH, Karine Lalieux, Tanguy Veys, Roel Deseyn, Peter Dedecker, Jean-Pascal Labille , ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes		<i>Sprekers:</i> Catherine Fonck , voorzitter van de cdH-fractie, Karine Lalieux, Tanguy Veys, Roel Deseyn, Peter Dedecker, Jean-Pascal Labille , minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden	
Question de Mme Valérie De Bue au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le RER 2025" (n° P1496)	21	Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "het GEN 2025" (nr. P1496)	21
<i>Orateurs:</i> Valérie De Bue, Jean-Pascal Labille , ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé		<i>Sprekers:</i> Valérie De Bue, Jean-Pascal Labille , minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote	

des Grandes Villes		Steden	
Question de M. Bruno Tuybens à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le plan d'action contre les violences homophobes" (n° P1490) <i>Orateurs: Bruno Tuybens, Joëlle Milquet, vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances</i>	22	Vraag van de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het actieplan tegen homofobie geweld" (nr. P1490) <i>Sprekers: Bruno Tuybens, Joëlle Milquet, vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen</i>	22
Questions jointes de	23	Samengevoegde vragen van	23
- M. Herman De Croo au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les normes 4G en Région bruxelloise" (n° P1486)	23	- de heer Herman De Croo aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de 4G-normen in het Brussels Gewest" (nr. P1486)	23
- M. Peter Dedecker au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les normes 4G en Région bruxelloise" (n° P1487) <i>Orateurs: Herman De Croo, Peter Dedecker, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord</i>	23	- de heer Peter Dedecker aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de 4G-normen in het Brussels Gewest" (nr. P1487) <i>Sprekers: Herman De Croo, Peter Dedecker, Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee</i>	23
Question de M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la réforme de l'index" (n° P1488) <i>Orateurs: Wouter De Vriendt, Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord</i>	25	Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de indexhervorming" (nr. P1488) <i>Sprekers: Wouter De Vriendt, Johan Vande Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee</i>	25
Question de M. Siegfried Bracke au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur "la réforme des pensions" (n° P1489) <i>Orateurs: Siegfried Bracke, Alexander De Croo, vice-premier ministre et ministre des Pensions</i>	27	Vraag van de heer Siegfried Bracke aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over "de pensioenhervorming" (nr. P1489) <i>Sprekers: Siegfried Bracke, Alexander De Croo, vice-eersteminister en minister van Pensioenen</i>	27
Question de M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "l'évasion fiscale organisée par les syndicats" (n° P1497) <i>Orateurs: Hagen Goyvaerts, John Crombez, secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale et fiscale</i>	29	Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de belastingontwijking door de vakbonden" (nr. P1497) <i>Sprekers: Hagen Goyvaerts, John Crombez, staatssecretaris voor de Bestrijding van de sociale en de fiscale fraude</i>	29
Ajournement de la discussion d'une proposition de loi	31	Verdaging van de bespreking van een wetsvoorstel	31
PROJETS ET PROPOSITIONS	31	ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	31
Projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (2603/1-5)	31	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende modaliteiten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (2603/1-	31

	5)		
- Projet de loi modifiant le Code judiciaire et modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (2604/1-5)	31	- Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende modaliteiten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (2604/1-5)	31
- Proposition de loi modifiant la législation pénale en ce qui concerne la répression de certaines infractions graves (670/1)	31	- Wetsvoorstel tot wijziging van de strafwetgeving voor wat betreft de bestrafing van sommige zware misdrijven (670/1)	31
- Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue d'aggraver la peine en cas de récidive légale (1556/1)	31	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op strafverzwaring in geval van wettelijke herhaling (1556/1)	31
- Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne les règles relatives à la récidive dans le cadre de la libération conditionnelle (1645/1-2)	31	- Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat de regels voor herhaling in het kader van de voorwaardelijke invrijheidstelling betreft (1645/1-2)	31
- Proposition de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (1665/1-2)	31	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (1665/1-2)	31
- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne la libération conditionnelle, la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (1951/1)	31	- Wetsvoorstel tot wijziging, wat betreft de voorwaardelijke invrijheidstelling, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (1951/1)	31
- Proposition de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine en ce qui concerne les conséquences du refus de collaborer avec la justice (2057/1)	32	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten wat de gevolgen van de weigering tot medewerking met het gerecht betreft (2057/1)	32
Demande de renvoi en commission <i>Orateurs:</i> Juliette Boulet, Sophie De Wit, Bert Schoofs	32	Vraag om verzending naar commissie <i>Sprekers:</i> Juliette Boulet, Sophie De Wit, Bert Schoofs	32
Motion d'ordre <i>Orateurs:</i> Bert Schoofs	33	Ordemotie <i>Sprekers:</i> Bert Schoofs	33
Discussion générale <i>Orateurs:</i> Renaat Landuyt , rapporteur, Marie-Christine Marghem, Fouad Lahssaini, Sophie De Wit, Juliette Boulet, Sonja Becq, Bert Schoofs, Christian Brotcorne, Stefaan Van Hecke, Olivier Maingain, Annemie Turtelboom , ministre de la Justice	34	Algemene bespreking <i>Sprekers:</i> Renaat Landuyt , rapporteur, Marie-Christine Marghem, Fouad Lahssaini, Sophie De Wit, Juliette Boulet, Sonja Becq, Bert Schoofs, Christian Brotcorne, Stefaan Van Hecke, Olivier Maingain, Annemie Turtelboom , minister van Justitie	34
Discussion des articles	54	Bespreking van de artikelen	54
SCRUTIN SUR LES DEMANDES DE	54	GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES	54

NATURALISATION

Orateurs: **Hagen Goyvaerts***Sprekers:* **Hagen Goyvaerts**

Nomination des membres suppléants non-notaires des Commissions de nomination pour le notariat (2460/1+3)	56	Benoeming van de plaatsvervangende leden niet-notarissen van de Benoemingscommissies voor het notariaat (2460/1+3)	56
Prise en considération de propositions	58	Inoverwegingneming van voorstellen	58
Rapport de la commission des Poursuites (2620/1)	58	Verslag van de commissie voor de Vervolgingen (2620/1)	58
<i>Orateurs:</i> Renaat Landuyt , rapporteur, Muriel Gerkens , présidente du groupe Ecolo-Groen, Laurent Louis		<i>Sprekers:</i> Renaat Landuyt , rapporteur, Muriel Gerkens , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie, Laurent Louis	
Rapport de la commission des Poursuites (2621/1)	60	Verslag van de commissie voor de Vervolgingen (2621/1)	60
<i>Orateurs:</i> Renaat Landuyt , rapporteur		<i>Sprekers:</i> Renaat Landuyt , rapporteur	
Hommage à M. Idès De Pelsemaeker, greffier adjoint	62	Hulde aan de heer Idès De Pelsemaeker, adjunct-griffier	62
VOTES NOMINATIFS	63	NAAMSTEMMINGEN	63
Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Filip De Man sur "la dotation de la police fédérale" (n° 79)	63	Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Filip De Man over "de federale politiedotatie" (nr. 79)	63
Projet de loi modifiant l'article 344 du Code d'instruction criminelle (nouvel intitulé) (2603/5)	64	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 344 van het Wetboek van strafvordering (nieuw opschrift) (2603/5)	64
Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (nouvel intitulé) (2604/5)	64	Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (nieuw opschrift) (2604/5)	64
SCRUTIN SUR LES DEMANDES DE NATURALISATION (CONTINUATION)	64	GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES (VOORTZETTING)	64
PROPOSITION DE LOIS DE NATURALISATION	65	VOORSTEL VAN NATURALISATIEWETTEN	65
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie A) (2599/2)	65	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (2599/2)	65
<i>Discussion des articles</i>	65	<i>Bespreking van de artikelen</i>	65
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie B) (2599/2)	65	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel B) (2599/2)	65
<i>Discussion des articles</i>	65	<i>Bespreking van de artikelen</i>	65

Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie C) (2599/2)	65	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (2599/2)	65
<i>Discussion des articles</i>	65	<i>Bespreking van de artikelen</i>	65
VOTES NOMINATIFS (CONTINUATION)	66	NAAMSTEMMINGEN (VOORTZETTING)	66
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie A) (2599/2)	66	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (2599/2)	66
<i>Orateurs: Kristof Calvo</i>		<i>Sprekers: Kristof Calvo</i>	
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie B) (2599/2)	66	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel B) (2599/2)	66
Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie C) (2599/2)	66	Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (2599/2)	66
Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 2599/1, aux pages 4 à 9	67	Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 2599/1 op bladzijden 4 tot 9 zijn opgenomen	67
Résultat du scrutin pour la nomination des quatre membres non-notaires suppléants au sein de la Commission de nomination de langue française et des quatre membres non-notaires suppléants au sein de la Commission de nomination de langue néerlandaise pour le notariat (2460/1+3)	67	Uitslag van de stemming voor de benoeming van 4 plaatsvervangende leden 'niet-notaris' van de Franstalige Benoemings-commissie en 4 plaatsvervangende leden 'niet-notaris' van de Nederlandstalige Benoemingscommissie voor het notariaat (2460/1+3)	67
Adoption de l'ordre du jour	68	Goedkeuring van de agenda	68

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 31 JANVIER 2013

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 31 JANUARI 2013

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 27 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Elio Di Rupo, Steven Vanackere et Servais Verherstraeten.

Excusés

Devoirs de mandat: Caroline Gennez, Georges Gilkinet (votes), Bruno Tuybens (votes)
Raisons de santé: Meyrem Almaci, Philippe Blanchart, Myriam Delacroix-Rolin, Denis Ducarme, Bercy Slegers, Karin Temmerman, Jan Van Esbroeck

Gouvernement fédéral

Melchior Wathelet, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles: en mission à l'étranger (*Kinshasa*)

01 Communication

Par lettre du 28 janvier 2013, Mme Alexandra Colen m'informe qu'elle siégera comme député indépendant.

02 Remplacement d'un membre du Parlement européen

Mme Frieda Brepoels, membre du Parlement européen, est démissionnaire au 31 janvier 2013.

De vergadering wordt geopend om 14.27 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Elio Di Rupo, Steven Vanackere en Servais Verherstraeten.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Caroline Gennez, Georges Gilkinet (stemmingen), Bruno Tuybens (stemmingen)
Gezondheidsredenen: Meyrem Almaci, Philippe Blanchart, Myriam Delacroix-Rolin, Denis Ducarme, Bercy Slegers, Karin Temmerman, Jan Van Esbroeck

Federale regering

Melchior Wathelet, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit en staatssecretaris voor Staatshervorming: met zending buitenslands (*Kinshasa*)

01 Mededeling

Bij brief van 28 januari 2013 deelt mevrouw Alexandra Colen mij mee dat zij zitting zal hebben als onafhankelijk lid.

02 Vervanging van een lid van het Europees Parlement

Mevrouw Frieda Brepoels, lid van het Europees Parlement, is ontslagnemend op 31 januari 2013.

Le premier suppléant appelé à la remplacer est M. Mark Demesmaeker.

Par lettre du 24 janvier 2013, il m'a informé qu'il souhaite effectivement siéger.

L'élection de ce dernier comme membre suppléant du Parlement européen a été validée par notre assemblée au cours de la séance du 25 juin 2009.

L'intéressé remplit les conditions d'éligibilité prévues par les articles 1er et 41 de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen.

Je vous propose dès lors de présenter M. Mark Demesmaeker comme membre effectif du Parlement européen.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

03 Ordre du jour

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 30 janvier 2013, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:

- le projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (n°s 2603/1 à 5);
- le projet de loi modifiant le Code judiciaire et modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (n°s 2604/1 à 5);
- la proposition de loi de MM. Filip De Man, Bert Schoofs, Gerolf Annemans et Peter Logghe modifiant la législation pénale en ce qui concerne la répression de certaines infractions graves (n° 670/1);
- la proposition de loi de MM. Bert Schoofs, Peter Logghe et Gerolf Annemans modifiant le Code pénal en vue d'aggraver la peine en cas de récidive légale (n° 1556/1);
- la proposition de loi de Mme Sophie De Wit et MM. Stefaan Van Hecke et Jean Marie Dedecker modifiant le Code pénal en ce qui concerne les règles relatives à la récidive dans le cadre de la libération conditionnelle (n°s 1645/1 et 2);
- la proposition de loi de Mmes Carina Van Cauter

De eerste opvolger die in aanmerking komt om haar te vervangen, is de heer Mark Demesmaeker.

Bij brief van 24 januari 2013 heeft hij mij op de hoogte gebracht dat hij effectief zitting wenst te hebben als parlements lid.

De verkiezing van deze laatste als plaatsvervangend lid van het Europees Parlement werd tijdens de plenaire vergadering van onze assemblee op 25 juni 2009 goedgekeurd.

Betrokkene voldoet aan de kiesbaarheidsvoorwaarden, bedoeld bij de artikelen 1 en 41 van de wet van 23 maart 1989 met betrekking tot de verkiezing van het Europees Parlement.

Ik stel u voor de heer Mark Demesmaeker voor te dragen als vast lid van het Europees Parlement.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

03 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 30 januari 2013, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:

- het wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende modaliteiten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (nrs 2603/1 tot 5);
- het wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende modaliteiten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (nrs 2604/1 tot 5);
- het wetsvoorstel van de heren Filip De Man, Bert Schoofs, Gerolf Annemans en Peter Logghe tot wijziging van de strafwetgeving voor wat betreft de bestraffing van sommige zware misdrijven (nr. 670/1);
- het wetsvoorstel van de heren Bert Schoofs, Peter Logghe en Gerolf Annemans tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op strafverzwaring in geval van wettelijke herhaling (nr. 1556/1);
- het wetsvoorstel van mevrouw Sophie De Wit en de heren Stefaan Van Hecke en Jean Marie Dedecker tot wijziging van het Strafwetboek wat de regels voor herhaling in het kader van de voorwaardelijke invrijheidstelling

et Sabien Lahaye-Battheu et M. Herman De Croo modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (n°s 1665/1 et 2);

- la proposition de loi de MM. Gerolf Annemans, Bert Schoofs et Peter Logghe modifiant, en ce qui concerne la libération conditionnelle, la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (n° 1951/1);

- la proposition de loi de MM. Filip De Man, Bert Schoofs, Gerolf Annemans et Peter Logghe modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine en ce qui concerne les conséquences du refus de collaborer avec la justice (n° 2057/1).

betreft (nrs 1645/1 en 2);

- het wetsvoorstel van de dames Carina Van Cauter en Sabien Lahaye-Battheu en de heer Herman De Croo tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (nrs 1665/1 en 2);

- het wetsvoorstel van de heren Gerolf Annemans, Bert Schoofs en Peter Logghe tot wijziging, wat betreft de voorwaardelijke invrijheidstelling, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (nr. 1951/1);

- het wetsvoorstel van de heren Filip De Man, Bert Schoofs, Gerolf Annemans en Peter Logghe tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten wat de gevolgen van de weigering tot medewerking met het gerecht betreft (nr. 2057/1).

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

M. Renaat Landuyt a déposé deux rapports de la commission des Poursuites sur les poursuites à charge d'un membre de la Chambre des représentants (n°s 2620/1 et 2621/1).

De heer Renaat Landuyt heeft twee verslagen van de commissie voor de Vervolgingen over vervolgingen ten laste van een lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers ingediend (nrs 2620/1 en 2621/1).

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 30 janvier 2013, je vous propose d'inscrire ce point à l'ordre du jour de la séance de cet après-midi avant les votes nominatifs.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 30 januari 2013 stel ik u voor dit punt op de agenda van de plenaire vergadering van deze middag, vóór de naamstemmingen, in te schrijven.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Questions

04 Questions jointes de

- Mme Julie Fernandez Fernandez au premier ministre sur "ArcelorMittal" (n° P1475)
- Mme Meryame Kitir au premier ministre sur "ArcelorMittal" (n° P1476)
- M. Daniel Bacquelaîne au premier ministre sur "ArcelorMittal" (n° P1477)
- M. Laurent Louis au premier ministre sur "ArcelorMittal" (n° P1478)
- Mme Marie-Martine Schyns au premier ministre sur "ArcelorMittal" (n° P1479)
- Mme Muriel Gerkens au premier ministre sur "ArcelorMittal" (n° P1480)

Vragen

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Julie Fernandez Fernandez aan de eerste minister over "ArcelorMittal" (nr. P1475)
- mevrouw Meryame Kitir aan de eerste minister over "ArcelorMittal" (nr. P1476)
- de heer Daniel Bacquelaîne aan de eerste minister over "ArcelorMittal" (nr. P1477)
- de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "ArcelorMittal" (nr. P1478)
- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de eerste minister over "ArcelorMittal" (nr. P1479)
- mevrouw Muriel Gerkens aan de eerste minister over "ArcelorMittal" (nr. P1480)

04.01 Julie Fernandez Fernandez (PS): Ce n'est plus de compassion dont ont besoin les travailleurs, mais de solutions. Dès le lendemain de l'annonce de la fermeture par la direction d'ArcelorMittal, le gouvernement a rencontré l'exécutif wallon et les syndicats afin d'arrêter une position commune. Une *task force* a été mise sur pied, dont la mission consiste à trouver des pistes pour l'élaboration d'un plan industriel qui permette de pérenniser le tissu économique.

Quelle a été la stratégie adoptée lors de la première réunion de cette *task force*?

Pour le PS, il devra être tenu compte, lors de l'évaluation de la loi Renault, de la dimension Arcelor sur la problématique de la reprise d'activité par d'autres opérateurs économiques, mais aussi du contexte d'internationalisation de notre économie. La loi Renault ne met pas assez l'accent sur de réelles alternatives.

Quand cette évaluation sera-t-elle menée à bien?

04.02 Meryame Kitir (sp.a): Le drame qui est en train de se dérouler chez ArcelorMittal me donne une impression de déjà-vu. Ce sont cette fois 1 300 travailleurs qui se retrouvent sur le carreau. Une fois de plus, cette situation engendre promesses creuses, indignation, déception et colère. Le gouvernement a réagi très énergiquement, mais il s'agit à présent de joindre le geste à la parole. Nous ne pouvons plus accepter que des travailleurs soient victimes de la cupidité de multinationales. Il est grand temps d'élaborer un statut unique afin de protéger tant les ouvriers que les employés contre ces multinationales.

Pourriez-vous me fournir un état d'avancement de la situation chez ArcelorMittal? Quel soutien les travailleurs recevront-ils? Le premier ministre compte-t-il se pencher sur le dossier du statut unique? Quel signal adressera-t-il à l'Europe pour éviter ce genre de situations à l'avenir?

04.03 Daniel Bacquelaine (MR): Au-delà des émotions, nous devons nous montrer déterminés et trouver des solutions.

La *task force* doit chercher à établir un plan industriel crédible, à attirer des repreneurs, à relancer une activité.

Qu'est-il ressorti de votre rencontre avec M. Mittal?

04.01 Julie Fernandez Fernandez (PS): De werknemers zijn nu niet gebaat met medelijden: wat ze nodig hebben zijn oplossingen. Daags nadat de directie van ArcelorMittal de sluiting aankondigde, had de regering een ontmoeting met de Waalse regering en de vakbonden met de bedoeling een gemeenschappelijk standpunt te bepalen. Er werd een taskforce opgericht met als opdracht denksporen te ontwikkelen voor een industrieel plan waarmee het economisch weefsel kan worden bestendigd.

Voor welke strategie werd er tijdens de eerste vergadering van die taskforce gekozen?

De PS meent dat er in het raam van de evaluatie van de wet-Renault rekening zal moeten worden gehouden met de Arcelordimensie wat de overname van de activiteit door andere economische actoren betreft, maar ook met de internationalisering van onze economie. In de wet-Renault is er onvoldoende aandacht voor echte alternatieven.

Wanneer zal er werk worden gemaakt van die evaluatie?

04.02 Meryame Kitir (sp.a): Het drama bij ArcelorMittal in Luik komt mij bekend voor. Opnieuw belanden 1.300 werknemers in een uitzichtloze situatie. Opnieuw zijn er loze beloftes, verontwaardiging, ontgoocheling en woede. De regering heeft hard gereageerd, maar er moeten nu daden volgen. Wij mogen niet langer accepteren dat mensen het slachtoffer zijn van het pure winstbejag van multinationals. Er moet nu eindelijk een eenheidsstatuut komen, waardoor zowel de arbeiders als de bedienden tegen die multinationals worden beschermd.

Hoe is de toestand bij ArcelorMittal? Welke steun krijgen de werknemers? Buigt de premier zich over het dossier van het eenheidsstatuut? Welk signaal stuurt hij naar Europa om dit soort toestanden te vermijden?

04.03 Daniel Bacquelaine (MR): We moeten, naast onze verontwaardiging, onze vastberadenheid tonen en oplossingen vinden.

De taskforce moet een geloofwaardig industrieel plan opstellen, overnemers aantrekken, het opstarten van een nieuwe activiteit mogelijk maken.

Wat is er naar voren gekomen uit uw ontmoeting

Quels seront les efforts entrepris au niveau industriel?

L'Europe a un rôle majeur à jouer en ce qui concerne la concurrence déloyale venant de l'étranger. Comment porterez-vous le débat au niveau européen?

Tous les partis démocratiques sont unis pour que l'on trouve des réponses à cette situation.

04.04 Laurent Louis (indép.): Les travailleurs sont doublement punis car ils sont également victimes de votre politique d'austérité. Avec l'annonce des pertes d'emplois à Liège dues à ce terroriste industriel qu'est M. Mittal, je m'attendais à ce que vous preniez enfin des mesures fortes. Hélas, je n'entends que du blabla et rien qui permette d'avancer.

Je vais vous faire une proposition, avec laquelle est d'accord la FGTB, si vous savez encore ce que c'est, Monsieur Di Rupo!

La dette publique s'élève à 100 % du PIB. Pour en payer les intérêts, l'État dépense plus de 200 milliards d'euros par an, qu'il prélève sur la qualité de vie des Belges. Mais cette dette ne doit son augmentation qu'à vos erreurs et à vos mauvais choix (sauvetage des banques, intérêts notionnels, politique monétaire européenne etc.). L'Islande a décidé de ne pas rembourser sa dette en décrétant l'état de nécessité qui permet, selon les Nations Unies, à un État de ne pas mettre en danger le bien-être de sa population pour rembourser ses créanciers. En suivant cet exemple, vous auriez les moyens de sauver notre sidérurgie avec les 200 milliards d'intérêts annuels de la dette, prélevés sur la qualité de vie des Belges et dus à vos erreurs et à vos mauvais choix.

04.05 Marie-Martine Schyns (cdH): Liégeois qui êtes parmi nous, croyez bien que chacun mesure l'ampleur du séisme qui secoue le bassin liégeois et, par ricochet, toute la Belgique.

Malgré le montant d'un million d'euros débloqué par la Région wallonne, il semble difficile de trouver un consultant pour mener la *task force* qui permettrait de trouver des repreneurs et de persuader Mittal de céder ses outils.

met de heer Mittal? Welke inspanningen zullen er gedaan worden op industrieel niveau?

Europa kan en moet een grote rol spelen op het stuk van oneerlijke mededinging vanuit het buitenland. Hoe zal u het debat naar het Europese niveau tillen?

Alle democratische partijen hebben de handen ineengeslagen om oplossingen voor die situatie te vinden.

04.04 Laurent Louis (onafh.): De werknemers worden dubbel gestraft. Ze zijn namelijk ook nog eens het slachtoffer van uw besparingsbeleid. Na de aankondiging door industrieterrorist Mittal dat er in Luik banen zouden sneuvelen, verwachtte ik dat u eindelijk krachtadig zou optreden. Helaas kwam er niets uit de bus wat ons kan vooruithelpen, en hoorde ik alleen blabla.

Ik wil u een voorstel doen waar ook de FGTB zich in kan vinden – als u nog weet wat dat is, mijnheer Di Rupo.

De staatsschuld bedraagt 100 procent van het bbp. De Staat moet daarop jaarlijks meer dan 200 miljard euro interest betalen, ten nadele van de levenskwaliteit van de Belgen. Onze staatsschuld is alleen maar gestegen omdat u fouten en verkeerde keuzes hebt gemaakt (het redden van de banken, de notionele-interestaftrek, het Europees monetair beleid enz.). IJsland besloot zijn schulden niet langer terug te betalen en kondigde af dat het zich in een noodsituatie bevond. Hierdoor wordt een staat, volgens de Verenigde Naties, niet verplicht de welvaart van zijn bevolking in gevaar te brengen om zijn schuldeisers terug te betalen. Als u dat voorbeeld zou volgen, zou u onze staalindustrie kunnen redden met het bedrag, namelijk 200 miljard euro, dat we jaarlijks aan intrest moeten betalen op onze staatsschuld omdat u fouten en verkeerde keuzes hebt gemaakt, met als resultaat dat de levenskwaliteit van de Belgen daalt.

04.05 Marie-Martine Schyns (cdH): De Luikenaars onder ons wil ik op het hart drukken dat iedereen beseft hoe groot de aardshok is die de Luikse regio, en indirect ook heel België, midscheeps treft.

Het Waalse Gewest heeft 1 miljoen euro uitgetrokken, maar desondanks ziet het er niet naar uit dat men makkelijk een consultant zal vinden voor de taskforce die op zoek moet gaan naar overnemers en die Mittal ertoe moet overhalen de installaties over te doen.

Pouvez-vous faire le point sur les démarches relatives au conciliateur social, à la *task force* et au consultant? Les aides perçues dans le cadre des intérêts notionnels pourront-elles un jour être récupérées? De quelles sommes parle-t-on? L'État fédéral va-t-il porter la Belgique et les demandes des travailleurs pour qu'au niveau européen, des décisions soient prises? La question des aides d'État risque également de se poser.

04.06 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Depuis une semaine, 1 300 travailleurs sont victimes d'une décision de fermeture de la part d'un groupe multinational.

Vous avez rencontré M. Mittal: que s'est-il dit? Quelles portes avez-vous pu ouvrir? Notre groupe Ecolo-Groen se sent interpellé et rappelle la question de la conditionnalité des aides: plus de 2 milliards ont été accordés sans aucune exigence en termes d'emploi ni d'investissement.

Vous avez rencontré le gouvernement wallon et une *task force* a été mise en place. Quels sont les progrès enregistrés? Qu'avez-vous décidé pour qu'un repreneur puisse investir le site, que va-t-on faire pour le remboursement des aides perçues? Le 12 février, vous vous rendez à une rencontre sur le plan de réindustrialisation de l'Europe. Il faut revenir de ce Sommet avec des propositions concrètes et en y ayant rappelé le droit de porter plainte auprès de la Commission européenne quand un acteur économique fausse la concurrence, trompe le marché, met des sites en faillite et les ferme au profit d'autres. J'aimerais que vous défendiez cette possibilité d'agir lors de ce Sommet européen.

04.07 Elio Di Rupo, premier ministre (*en français*): Je remercie presque tous les intervenants pour la pertinence de leurs propos. La grande majorité des membres de cette assemblée est aux côtés des travailleurs et des familles dans ces moments difficiles. Nous comprenons leur émotion et leur colère.

(*En néerlandais*) J'ai rencontré M. Mittal à Davos le 24 janvier dernier et lui ai fait part de l'énorme incompréhension du gouvernement belge face à sa décision qui signe la perte de 1 300 emplois.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de demarches in verband met de sociaal bemiddelaar, de taskforce en de consultant? Zal de via de notionele-intrestafrek toegekende steun ooit kunnen worden teruggevorderd? Over hoeveel geld hebben we het dan? Zal de federale Staat de Belgische zaak bepleiten en de eisen van de werknemers steunen, opdat er op het Europese niveau beslissingen worden genomen? De kwestie van de staatssteun dreigt ook ter tafel te komen.

04.06 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Sinds vorige week zijn 1.300 werknemers het slachtoffer van de beslissing tot sluiting die door een multinationale groep werd genomen.

U had intussen een ontmoeting met de heer Mittal. Wat werd er bij die gelegenheid gezegd? Welke toezeggingen heeft u bekomen? De Ecolo-Groen-fractie stelt zich grote vragen en wijst er eens te meer op dat de steun die aan bedrijven wordt verleend aan voorwaarden moet worden onderworpen. Er werd meer dan 2 miljard toegekend zonder dat er enige eis werd geformuleerd op het vlak van werkgelegenheid of investering.

U had ook al een ontmoeting met de Waalse regering en er werd een taskforce opgericht. Welke vooruitgang werd er opgetekend? Wat werd er beslist om een eventuele overnemer in staat te stellen de site daadwerkelijk te bezetten en hoe zal men ervoor zorgen dat de uitbetaalde steun zo nodig wordt terugbetaald? Op 12 februari woont u een vergadering in verband met de herindustrialisering van Europa bij. U moet met concrete voorstellen terugkomen na afloop van die top en de deelnemers eraan herinneren dat een lidstaat het recht heeft een klacht in te dienen bij de Europese Commissie wanneer een economische actor de mededinging vervalst, de markt misleidt, en productie-eenheden failliet verklaart en sluit ten gunste van andere. Ik zou u willen vragen dat actiemiddel te verdedigen op die Europese top.

04.07 Eerste minister Elio Di Rupo (*Frans*): Ik bedank nagenoeg alle sprekers voor hun pertinente uiteenzettingen. De overgrote meerderheid van de Kamerleden staat aan de kant van de werknemers en hun gezinsleden, die een moeilijke periode doormaken. We begrijpen hun ontzetting en hun woede.

(*Nederlands*) Ik heb de heer Mittal ontmoet in Davos, op 24 januari. Ik heb hem gewezen op het grote onbegrip van de Belgische overheid over zijn beslissing waardoor 1.300 banen rechtstreeks verloren gaan.

(En français) M. Mittal n'a proposé aucune solution pour Liège. Dans ces conditions, nous sommes forcés de présenter un plan industriel alternatif si nous voulons débloquer la situation. Nous avons examiné la situation avec le gouvernement wallon et les syndicats et exprimé une position commune: nous n'acceptons pas la fermeture ni la décision d'ArcelorMittal.

La priorité du gouvernement wallon est le maintien d'un maximum d'activités sur le site de Liège, par exemple par la reprise des installations d'ArcelorMittal par une nouvelle entreprise. Le gouvernement wallon y travaille en examinant les possibilités offertes par le marché de l'acier. C'est sur cette base que nous pourrions reprendre les discussions avec Lakshmi Mittal. Le gouvernement fédéral soutient cette démarche. Une *task force* a été chargée de trouver des pistes pour un plan industriel.

Elle se réunira lundi.

Le ministre wallon de l'Économie a désigné hier un consultant industriel et une banque d'affaires. La Région wallonne examine les voies juridiques applicables dans l'hypothèse où un repreneur manifesterait son intérêt. Le gouvernement fédéral se penchera sur la possibilité de modifier la loi Renault pour laisser le temps à une reprise éventuelle d'un site par une autre entreprise.

Les contacts avec des ministres étrangers sont une initiative du ministre wallon de l'Économie. Ce sont les ministres régionaux de l'Économie qui siègent au Conseil européen Compétitivité. Le ministre Marcourt et MM. Montebourg et Schneider ont exhorté le commissaire européen chargé de l'Industrie à développer une politique industrielle européenne plus affirmée. Les trois ministres ont demandé un examen de la stratégie d'ArcelorMittal en Europe.

Une réunion du commissaire européen chargé de l'Industrie et des ministres de l'Économie des pays concernés par la politique sidérurgique se tiendra le 12 février.

(En néerlandais) La question du commerce international sera notamment inscrite à l'ordre du jour du prochain Conseil de l'Union européenne des 7 et 8 février. J'y répéterai que l'Europe doit défendre nos intérêts face, notamment, aux importations de marchandises par des entreprises

(Frans) De heer Mittal heeft geen oplossing voor Luik aangeboden. Zodoende zijn we genoodzaakt een alternatief industrieel plan voor te leggen om de patstelling te deblokkeren. We hebben de toestand met de Waalse regering en de vakbonden besproken en hebben een gemeenschappelijk standpunt ingenomen: we leggen ons niet neer bij de sluiting en de beslissing van ArcelorMittal.

De Waalse regering geeft voorrang aan het behoud van zoveel mogelijk activiteiten op de site te Luik, bijvoorbeeld via de overname van de installaties van ArcelorMittal door een ander bedrijf. De Waalse regering werkt daaraan door de mogelijkheden te onderzoeken die de staalmarkt biedt. Op die basis zullen we de gesprekken met Lakshmi Mittal kunnen hervatten. De federale overheid staat achter die aanpak. Er werd een taskforce opgericht die denksproten voor het opstellen van een industrieel plan moet aanreiken.

Ze komt nu maandag bijeen.

De Waalse minister van Economie heeft gisteren een industriële consultant en een zakenbank aangewezen. Het Waals Gewest gaat na wat de juridische mogelijkheden zijn indien er een overnemer zou komen opdagen. De federale regering zal nagaan of de wet-Renault kan worden gewijzigd zodat er voldoende tijd is voor een eventuele overname van een site door een ander bedrijf.

Het is de Waalse minister van Economie die het initiatief nam voor de contacten met de buitenlandse ministers. Het zijn immers de regionale Economieministers die zitting hebben in de Europese Raad Concurrentievermogen. Minister Marcourt en de ministers Montebourg en Schneider hebben de Europese commissaris voor Industrie aangespoord om een meer uitgesproken Europees industrieel beleid op poten te zetten. De drie ministers hebben gevraagd dat er een onderzoek zou komen naar de strategie van ArcelorMittal in Europa.

Op 12 februari komt de eurocommissaris voor Industrie bijeen met de economieministers van de landen die betrokken partij zijn bij het staalindustriebeleid.

(Nederlands) Daarnaast zal er op de volgende Europese Raad van 7 en 8 februari onder meer worden gepraat over internationale handel. Ik zal er herhalen dat Europa onze belangen moet verdedigen, onder meer wat de invoer van goederen betreft door bedrijven die buiten de

qui, hors de l'Union européenne, bénéficient d'aide de l'État dans leur pays d'origine.

J'y insisterai une fois de plus sur la nécessité d'une vraie politique industrielle européenne. J'y défendrai également nos intérêts, qu'il s'agisse du secteur automobile, de la sidérurgie ou d'autres secteurs à fort coefficient de main-d'œuvre.

(En français) Les secteurs dits traditionnels évoluent en Europe grâce à l'innovation technologique et à la formation des personnels.

Le gouvernement avait décidé de réduire le taux des intérêts notionnels pour en limiter l'impact sur les finances publiques. Une loi a abrogé le régime de report des excédents de déductions. Un projet de loi diminuera bientôt le taux pour l'exercice d'imposition 2014.

Ce qui choque, c'est qu'ArcelorMittal ait grandement bénéficié du régime des intérêts notionnels depuis 2006 pour laisser ensuite notre pays et nos travailleurs dans un drame social. Grâce au système belge, en revanche, les PME ont pu renforcer considérablement leurs fonds propres et ont mieux résisté à la crise que dans d'autres pays.

(En néerlandais) Soyez certains que tant le gouvernement wallon pour ArcelorMittal que le gouvernement flamand pour Ford Genk feront le maximum pour les travailleurs. Le gouvernement fédéral leur apportera son soutien inconditionnel.

04.08 **Julie Fernandez Fernandez (PS):** Le groupe socialiste n'accepte pas la fermeture et sera aux côtés du gouvernement pour trouver un plan industriel alternatif. Nous nous réjouissons de la future évolution de la loi Renault de sorte qu'elle permette de prendre en compte de réelles alternatives aux restructurations.

Les représentants syndicaux craignent d'autres fermetures dans le sillage de celle-ci. Je rappellerai à certains qui aiment aller faire du bruit à la tribune qu'il y a des propositions de loi qui pourraient limiter ce genre de fermetures. *(Protestations de M. Laurent Louis)*

Monsieur Louis, trouvez-vous correct d'utiliser cette situation comme vous le faites? J'invite tous les parlementaires à soutenir ces propositions. *(Applaudissements)*

Europese Unie steun genieten in hun land van herkomst.

Ik zal er opnieuw de nood aan een echte Europese industriële politiek benadrukken. Ik zal er onze belangen verdedigen, of het nu over de autosector, de staalindustrie of andere arbeidsintensieve sectoren gaat.

(Frans) De zogenaamde traditionele sectoren kunnen zich in Europa verder ontwikkelen dankzij technologische innovaties en de opleiding van hun personeel.

De regering heeft beslist het tarief van de notionele-interestafrek te verlagen om de impact ervan op de overheidsfinanciën af te zwakken. Het overdragen van aftrekoverschotten werd bij wet onmogelijk gemaakt. Er zal eerlang een wetsontwerp worden ingediend om de aftrek te verlagen voor het aanslagjaar 2014.

Wat tegen de borst stuit, is dat ArcelorMittal vanaf 2006 in grote mate zijn voordeel heeft gedaan met het Belgische stelsel van de notionele-interestafrek en vervolgens in ons land een sociaal bloedbad aanricht. De notionele-interestafrek heeft onze kmo's evenwel in staat gesteld hun eigen middelen aanzienlijk uit te bouwen. Zij hebben daardoor de crisis ook beter doorstaan dan kmo's in andere landen.

(Nederlands) Men kan ervan op aan dat zowel de Waalse regering voor ArcelorMittal als de Vlaamse regering voor Ford Genk het maximum doen voor de werknemers. De federale regering steunt hen daarbij volledig.

04.08 **Julie Fernandez Fernandez (PS):** De socialistische fractie aanvaardt de sluiting niet en zal de regering terzijde staan in haar zoektocht naar een alternatief industrieel plan. We zijn blij dat de wet-Renault zal worden bijgeschaafd en dat er rekening zal kunnen worden gehouden met echte alternatieven voor de herstructurerings.

De vakbondsafgevaardigden vrezen dat er nog meer sluitingen zullen volgen. Wie graag lawaai maakt op de tribune wil ik erop wijzen dat er wetsvoorstellen bestaan waarmee dit soort sluitingen wellicht kan worden beperkt. *(Protest van de heer Laurent Louis)*

Mijnheer Louis, vindt u het correct om op deze wijze gebruik te maken van deze situatie? Ik nodig alle parlementsleden uit om die voorstellen te steunen. *(Applaus)*

04.09 Meryame Kitir (sp.a): Je me réjouis d'entendre que le ministre communiquera notre message aux autorités européennes. Je me réjouis aussi d'entendre que le gouvernement fédéral soutiendra pleinement la taskforce d'ArcelorMittal tout comme celle de Ford Genk. J'aimerais ne plus avoir à poser la même question et c'est pourquoi je demande au premier ministre de prendre ses responsabilités pour tous ceux qui ont encore un emploi.

04.10 Daniel Bacquelaine (MR): Recherchons des solutions offrant de réelles perspectives sans tromper personne! L'acier offre des capacités de développement à certaines régions d'Europe, il a aussi un avenir en Belgique. La mobilisation du gouvernement fédéral et de tous les parlementaires crédibilise le dossier et permet un véritable plan industriel. Menons ce combat tous ensemble! (*Applaudissements*)

04.11 Laurent Louis (indép.): Votre mépris pour ma question traduit votre incompétence ou votre hypocrisie. Depuis des années, votre parti prend les travailleurs en otage. Vous parlez de loi à voter mais que faites-vous depuis des années ici? Faites ce pourquoi vous êtes payé! (*Exclamations*)

Suivez le cas de l'Islande en nationalisant Arcelor!

Vous êtes le premier ministre d'un gouvernement de fossoyeurs sociaux! Grâce à la révolte populaire, l'Islande n'a pas payé ses dettes et aujourd'hui, selon le FMI, elle a le meilleur taux de croissance en ne respectant pas les conseils du FMI!

Je n'avais pas fini!

Le **président**: Vous avez fini! Je ne vais quand même pas déranger la police militaire... (*Tumulte dans l'hémicycle*)

04.12 Marie-Martine Schyns (cdH): Les travailleurs attendent plutôt des réponses concrètes. Je note d'abord la désignation d'un consultant, ensuite l'annonce d'une réduction des taux des intérêts notionnels que nous souhaitons liés à de l'emploi non délocalisable et enfin la nécessité d'une solution durable pour le bassin liégeois. (*Applaudissements*)

04.13 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Diminuer les taux et les conditions d'accès des intérêts notionnels ne suffit pas! En 2011, ArcelorMittal a empoché 500 millions d'euros au lieu de développer

04.09 Meryame Kitir (sp.a): Ik ben blij dat de minister onze boodschap zal overbrengen in Europa. Ik ben blij dat de federale regering, zowel aan de taskforce voor ArcelorMittal als aan die voor Ford Genk, haar volle steun zal geven. Ik zou liever niet meer dezelfde vraag moeten komen stellen en daarom vraag ik de premier zijn verantwoordelijkheid te nemen voor al wie nu nog een job heeft.

04.10 Daniel Bacquelaine (MR): Laten we oplossingen zoeken die werkelijk perspectieven bieden en niemand misleiden! De staalindustrie kan in sommige delen van Europa nog uitgebouwd worden en heeft ook nog een toekomst in België. Dankzij de inzet van de federale regering en van alle parlementsleden krijgt het dossier een grotere geloofwaardigheid en kan er een volwaardig industrieel plan uitgewerkt worden. Laten we deze strijd samen voeren! (*Applaus*)

04.11 Laurent Louis (indép.): Uw desinteresse voor mijn vraag getuigt van incompetentie dan wel hypocrisie. Uw partij gijzelt de werknemers al jaren. U zegt dat er een wet gestemd moet worden, maar wat heeft u hier al die jaren gedaan? Doe toch waar u voor betaald wordt! (*Rumoer in het halfrond*)

Volg het voorbeeld van IJsland en nationaliseer Arcelor!

U bent de eerste minister van een regering van doodgravers van ons sociaal stelsel! IJsland betaalde zijn schulden niet omdat het volk in opstand kwam, en nu heeft het volgens het IMF het hoogste groeipercentage, net omdat het land de aanbevelingen van het IMF niet gevolgd heeft!

Ik was nog niet klaar!

De **voorzitter**: Dat bent u wel! Ik ga hiervoor de militaire politie toch niet lastigvallen ... (*Geroep in het halfrond*)

04.12 Marie-Martine Schyns (cdH): De werknemers willen concrete antwoorden. Ik noteer dat er een consultant wordt aangesteld, dat de notionele-intrestafrek verlaagd zal worden – wij wensen bovendien dat die aftrekmogelijkheid gekoppeld wordt aan niet-delokaliseerbare banen – en dat er een duurzame oplossing gevonden moet worden voor het Luikse staalbekken. (*Applaus*)

04.13 Muriel Gerken (Ecolo-Groen): Het volstaat niet de tarieven van de notionele-interestafrek te verlagen en de toegangsvoorwaarden te verscherpen. In 2011 heeft ArcelorMittal nog

son activité.

Il faut conditionner les intérêts notionnels au maintien d'emploi et d'investissement dans la recherche et le développement. ArcelorMittal dispose d'un centre de recherche hyper compétent; il peut donc y investir.

Le 7 février, nous traiterons du commerce international. Je rappelle notre proposition d'instaurer des droits douaniers pour le respect des droits sociaux et de l'environnement par les produits importés.

Au niveau européen, nous soutiendrons la démarche collective mettant en place des pistes juridiques permettant la reprise par un acteur industriel d'un site abandonné lâchement et forçant au remboursement des aides reçues.

Le **président**: Je salue les délégués des travailleurs d'ArcelorMittal présents à la tribune! (*Applaudissements*)

L'incident est clos.

05 Questions jointes de

- M. Georges Gilkinet au premier ministre sur "l'exclusion du secteur non marchand de la mesure de réduction des cotisations" (n° P1481)
- M. Stefaan Vercamer au premier ministre sur "la concertation sociale relative à la réduction des charges dans le secteur non marchand" (n° P1482)

05.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Le secteur non marchand est primordial pour notre économie, surtout en période difficile, et pour les citoyens. Quand le secteur dispose de moyens publics, il crée de l'emploi. Mon groupe partage l'attente des travailleurs que vous avez rencontrés, à savoir qu'une partie des réductions des cotisations sociales destinées à créer de l'emploi leur revienne.

Que répond le gouvernement à cette demande? Quels sont vos engagements pour le développement du secteur non marchand?

05.02 Stefaan Vercamer (CD&V): La semaine dernière, lors de la présentation des accords

500 miljoen euro binnengehaald, maar van enige uitbreiding van de activiteit was er geen sprake.

De notionele-interestaftrek moet worden onderworpen aan voorwaarden inzake behoud van de werkgelegenheid en investeringen in onderzoek en ontwikkeling. ArcelorMittal beschikt over een bijzonder kundig onderzoekscentrum, waarin het kan investeren.

Op 7 februari komt op de Europese Raad de internationale handel aan bod. Ik wil u herinneren aan het voorstel dat we hebben ingediend met de bedoeling douanerechten te heffen op ingevoerde producten als hefboom voor de inachtneming van sociale en milieurechten bij de vervaardiging ervan.

Op Europees niveau scharen we ons achter het gemeenschappelijke initiatief om juridische instrumenten ter beschikking te stellen waardoor een site die lafhartig aan haar lot werd overgelaten, kan worden overgenomen door een industriële overnemer en waardoor een bedrijf kan worden gedwongen tot terugbetaling van de ontvangen steun.

De **voorzitter**: Ik groet de werknemersafgevaardigden van ArcelorMittal in de tribune! (*Applaus*)

Het incident is gesloten.

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Georges Gilkinet aan de eerste minister over "het uitsluiten van de non-profitsector van de maatregel inzake lastenverlaging" (nr. P1481)
- de heer Stefaan Vercamer aan de eerste minister over "het sociaal overleg over de lastenverlaging in de non-profitsector" (nr. P1482)

05.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): De non-profitsector is van vitaal belang voor onze economie – zeker als het slecht gaat – en voor onze burgers. Als de sector door de overheid gesubsidieerd wordt, is dat goed voor de werkgelegenheid. Mijn fractie deelt de verwachting van de werknemers die u ontmoet heeft, dat een deel van de vermindering van de sociale bijdragen die bestemd is voor het scheppen van werkgelegenheid, naar hen zou terugvloeien.

Zal de regering op dat verzoek ingaan? Welke verbintenissen zal u aangaan om de non-profitsector een duwtje in de rug te geven?

05.02 Stefaan Vercamer (CD&V): Bij de presentatie van hun deelakkoorden vorige week

partiels issus de leurs négociations, les partenaires sociaux ont demandé, avant d'aller plus avant, un signal clair de la part du gouvernement. Avant de se prononcer, ce dernier veut toutefois des précisions sur l'incidence budgétaire de ces accords. Demain marque la date butoir en ce qui concerne les propositions sur la flexibilisation du marché du travail, mais rien n'indique vraiment que des propositions concrètes seront avancées.

Le secteur non marchand est dépité parce que l'intégralité de l'enveloppe de 370 millions d'euros de réductions de charges a été réservée exclusivement au secteur marchand. Des emplois risquent de disparaître en particulier dans le secteur des ateliers protégés, les termes de l'un des accords partiels négociés impliquant une forte hausse des coûts salariaux. Ce secteur emploie en effet de nombreux jeunes très faiblement rémunérés. Il est difficile d'admettre qu'un ensemble de mesures censées promouvoir l'emploi entraînent finalement des pertes d'emploi dans un secteur déterminé.

Le premier ministre a-t-il déjà pu se faire une idée de l'incidence budgétaire des accords partiels? Sera-t-il ou non en mesure de les honorer et que pense-t-il du problème qui affecte le secteur non marchand et en particulier les ateliers protégés? En cas d'absence, demain, de propositions en matière de flexibilisation du marché du travail, quelle sera la réaction du gouvernement?

05.03 Elio Di Rupo, premier ministre (*en français*): Le secteur non marchand a été reçu ce matin à mon cabinet.

(*En néerlandais*) Le secteur ne peut pas se rallier à la teneur de la réponse des partenaires sociaux concernant l'attribution de l'enveloppe pour la réduction des cotisations patronales. En effet, l'attribution proposée porte uniquement sur le secteur marchand.

(*En français*) Et ceci, dans le cadre de l'enveloppe financière discutée entre les partenaires sociaux.

Le cabinet restreint a déjà signalé aux partenaires sociaux la question du secteur non marchand. À ce stade, le Groupe des dix a rencontré le cabinet restreint pour lui communiquer les réponses des partenaires sociaux sur différents chantiers.

(*En néerlandais*) L'incidence budgétaire des propositions du Groupe des dix est en cours

vroegen de sociale partners een duidelijk signaal vooraleer verdere akkoorden voor te stellen. De regering wil echter eerst duidelijkheid over de budgettaire impact van de deelakkoorden. Morgen vervalt de deadline voor de voorstellen ter flexibilisering van de arbeidsmarkt. Er zijn echter weinig signalen dat er morgen effectief voorstellen op tafel zullen liggen.

De non-profitsector voelt zich verongelijkt omdat de volledige enveloppe van 370 miljoen euro aan lastenverlagingen enkel bestemd is voor de profitsector. Vooral in de sector van de beschutte werkplaatsen zou dat kunnen leiden tot banenverlies. Daar wordt men door het ene deelakkoord geconfronteerd met een sterke stijging van de loonkosten. Mensen werken er immers vooral voor minimumlonen en er zijn veel jongeren in tewerkgesteld. Het kan toch niet de bedoeling zijn dat een geheel van maatregelen, dat eigenlijk tewerkstellingbevorderend zou moeten zijn, in een bepaalde sector tot banenverlies kan leiden.

Heeft de premier reeds zicht op de budgettaire impact van de deelakkoorden? Zal hij ze al dan niet kunnen honoreren? Hoe reageert de premier op de problematiek van de non-profitsector en in het bijzonder van de beschutte werkplaatsen? Hoe zal de regering morgen reageren als blijkt dat er geen voorstellen inzake flexibilisering op tafel liggen?

05.03 Eerste minister **Elio Di Rupo** (*Frans*): Vertegenwoordigers van de non-profitsector werden vanochtend op mijn kabinet ontvangen.

(*Nederlands*) De sector kan zich niet vinden in het antwoord van de sociale partners inzake de toewijzing van de enveloppe voor de vermindering van de werkgeversbijdrage. De voorgestelde toewijzing heeft namelijk enkel betrekking op de profitsector.

(*Frans*) En dit in het kader van de financiële enveloppe die de sociale partners onderling besproken hebben.

Het kernkabinet heeft de sociale partners reeds op het probleem van de non-profitsector gewezen. In dit stadium heeft de Groep van Tien een ontmoeting gehad met het kernkabinet; tijdens dat gesprek werden de antwoorden van de sociale partners in verband met diverse projecten aan het kernkabinet meegedeeld.

(*Nederlands*) De budgettaire impact van de voorstellen van de Groep van Tien wordt

d'évaluation. Le cabinet restreint rencontrera à nouveau le Groupe des dix demain après-midi au sujet de l'enveloppe bien-être, des réductions de charges et du salaire minimum. Nous en saurons également davantage concernant le résultat des discussions des partenaires sociaux sur la modernisation du droit du travail.

(En français) Le gouvernement attend la réponse des partenaires sociaux pour demain après-midi. *(Applaudissements)*

05.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Vous ne répondez pas aux revendications légitimes du secteur non marchand. Vous vous réfugiez derrière le dialogue social, mais cela ne doit pas empêcher le gouvernement de prendre ses responsabilités. Je demande un engagement clair du gouvernement à l'égard du Groupe des dix pour reconnaître l'importance du secteur non marchand et pour trouver une solution acceptable.

05.05 Stefaan Vercamer (CD&V): Il est positif de privilégier au maximum la concertation sociale, mais demain, il faudra que la situation soit enfin clarifiée, sans quoi le gouvernement devra prendre ses responsabilités. J'insiste pour que le secteur non marchand fasse l'objet d'une attention particulière, car il serait regrettable que certaines mesures engendrent des pertes d'emploi dans un secteur, celui des ateliers protégés, qui emploie les personnes les plus vulnérables.

L'incident est clos.

06 Questions jointes de

- M. Luk Van Biesen au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "la reprise des parts d'ARCO par Belfius" (n° P1484)
- M. Jean Marie Dedecker au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "la reprise des parts d'ARCO par Belfius" (n° P1485)

06.01 Luk Van Biesen (Open Vld): Nous sommes contraints de réaborder ce sujet étant donné qu'un chapitre peu reluisant vient à nouveau d'être écrit dans le cadre de la relation manifestement inébranlable qui unit l'ARCO/ACW à Dexia/Belfius. La semaine passée, nous nous sommes – en vain – enquis auprès du ministre de la position de la Belgique concernant la transaction relative aux parts bénéficiaires de l'ACW au sein de Belfius. Aujourd'hui, la Société Fédérale de Participations et

geëvalueerd. Het kernkabinet ontmoet morgennamiddag opnieuw de Groep van Tien in verband met de welvaartsenveloppe, de lastenverlagingen en het minimumloon. Ook zal duidelijk worden wat het resultaat is van de besprekingen van de sociale partners over de modernisering van het arbeidsrecht.

(Frans) De regering verwacht het antwoord van de sociale partners tegen morgenmiddag. *(Applaus)*

05.04 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): U geeft geen antwoord op de rechtmatige eisen van de non-profitsector. U verschuilt zich achter de sociale dialoog, maar dat mag de regering er niet van weerhouden haar verantwoordelijkheid op te nemen. Ik vraag een duidelijke toezegging van de regering ten aanzien van de Groep van Tien, opdat het belang van de non-profitsector duidelijk zou worden erkend en opdat er een aanvaardbare oplossing zou worden gevonden.

05.05 Stefaan Vercamer (CD&V): Het is goed dat het sociaal overleg alle kansen krijgt, maar morgen moet er wel eindelijk duidelijkheid komen, anders moet de regering haar verantwoordelijkheid nemen. Ik blijf bijzondere aandacht vragen voor de non-profitsector, want het zou jammer zijn als bepaalde maatregelen zouden leiden tot banenverlies in een sector waar de meest kwetsbare mensen worden tewerkgesteld, met name in de beschutte werkplaatsen.

Het incident is gesloten.

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Luk Van Biesen aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de overname van de ARCO-aandelen door Belfius" (nr. P1484)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de overname van de ARCO-aandelen door Belfius" (nr. P1485)

06.01 Luk Van Biesen (Open Vld): We staan hier noodgedwongen opnieuw omdat er weer een minder fraai hoofdstuk wordt geschreven in het kader van de blijkbaar onlosmakelijke relatie tussen ARCO/ACW enerzijds en Dexia/Belfius anderzijds. Vorige week vroegen wij de minister – tevergeefs – naar het Belgische standpunt over de transactie met de winstbewijzen van het ACW binnen Belfius. Vandaag moet de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij (FPIM) op de algemene

d'Investissement (SFPI) doit donner son assentiment, lors de l'assemblée générale de Belfius, pour une reprise à hauteur de 115 millions d'euros sans avoir requis l'avis du gouvernement belge. Le gouvernement n'a-t-il dès lors aucun point de vue à faire valoir en la matière?

Il nous revient également aujourd'hui que Belfius Insurance aurait repris 1,4 million d'actions Elia à Arcopar, mais il est étrange que nous ignorions le prix de la transaction. Les experts ne peuvent dès lors pas davantage savoir si cette transaction a été effectuée d'une façon correcte pour le contribuable. Arcopar est pourtant en liquidation et les liquidateurs ont un devoir de transparence. Il serait ainsi nettement plus logique de vendre ces actions de la façon habituelle à une valeur boursière normale. Tel n'est cependant pas le cas et par ailleurs, une partie du dividende serait versée à Arcopar durant trois ans, alors même qu'Arcopar n'est plus actionnaire depuis quelques jours.

Quel prix par action la banque Belfius a-t-elle payé à ARCO pour les actions Elia? Confirmez-vous qu'un pourcentage du dividende devra encore être versé à Arcopar pendant trois ans? À combien s'élève ce pourcentage? Pourquoi le gouvernement belge n'a-t-il pas pris position en ce qui concerne la reprise des parts bénéficiaires de Belfius?

Enfin, nous demandons en tant que parlementaires que le ministre nous fournisse un rapport écrit sur l'ensemble des transactions opérées entre Belfius, ARCO et des groupes apparentés depuis la reprise de Belfius.

06.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Cela fait plus ou moins la 35^e fois que j'évoque l'escroquerie commise par l'ACW et son holding ARCO à l'égard de l'État belge. Jeudi dernier, nous avons parlé des parts bénéficiaires, qui sont tombées dans l'escarcelle d'ARCO plutôt que dans celle de l'État. Il nous a été répondu que le ministre n'était encore au courant de rien, parce que Belfius n'avait encore pris aucune décision. Pourtant, il avait déjà été décidé mardi que ces parts bénéficiaires seraient achetées pour un montant de 115 millions d'euros, soit 40 millions en 10 ans et 75 millions à environ 8 % par an *ad vitam aeternam*. Et le coq chanta trois fois...

Nous apprenons à présent que Belfius avait déjà conclu un accord avec ARCO le 7 décembre 2012 pour la reprise d'1,4 million de parts d'Elia, la moitié des dividendes revenant en plus à ARCO. La moitié du produit des parts, acquises avec l'argent des contribuables, retourne donc dans les caisses de

vergadering van Belfius haar akkoord geven voor een overname ter waarde van 115 miljoen euro, evenwel zonder advies van de Belgische regering. Heeft de regering dan geen standpunt ter zake?

Vandaag raakte ook bekend dat Belfius Insurance 1,4 miljoen Elia-aandelen zou hebben overgenomen van Arcopar, maar we weten vreemd genoeg niet tegen welke prijs dat is gebeurd. Experts kunnen dus ook niet nagaan of deze transactie correct is verlopen voor de belastingbetaler. Arcopar is nochtans in vereffening en vereffenaars zijn verplicht tot transparantie. Het zou dus veel logischer zijn om die aandelen op de gebruikelijke wijze te verkopen tegen een normale beurswaarde. Dat is echter niet het geval en bovendien zou men aan Arcopar gedurende drie jaar een deel van het dividend uitkeren, hoewel Arcopar sinds een paar dagen geen aandeelhouder meer is.

Welke prijs per aandeel heeft Belfius betaald aan ARCO voor de Elia-aandelen? Moet daarbovenop inderdaad nog gedurende drie jaar een percentage van het dividend worden doorgestort naar Arcopar? Hoeveel bedraagt dat percentage? Waarom heeft de Belgische regering geen standpunt ingenomen over de overname van de winstbewijzen van Belfius?

We eisen tot slot als parlementsleden van de minister een schriftelijk verslag over alle transacties tussen Belfius, ARCO en aanverwante groepen sinds de overname van Belfius.

06.02 Jean Marie Dedecker (LDD): Ik kom hier zowat voor de 35^{ste} keer tussen in de oplichtingszaak tussen ACW en haar holding ARCO tegen de Belgische Staat. Afgelopen donderdag ging het hier over de winstbewijzen, die verdwenen zijn in de zakken van ARCO in plaats van in die van de overheid. Toen kregen we te horen dat de minister nog niets wist, omdat Belfius nog niets had beslist. Doch reeds op dinsdag was er al beslist dat die winstbewijzen zouden worden gekocht voor 115 miljoen euro: 40 miljoen op 10 jaar en 75 miljoen aan ongeveer 8 procent per jaar tot in de eeuwigheid. En de haan kraaide drie maal.....

Nu moeten we vernemen dat Belfius op 7 december 2012 al een akkoordje heeft gesloten met ARCO om 1,4 miljoen Elia-aandelen over te nemen, met als addertje onder het gras dat de helft van de dividend zou toekomen aan ARCO. De helft van de opbrengst van aandelen, gekocht met geld van

l'ACW. Quand cessera donc enfin cette forme d'escroquerie éhontée?

Pour couronner le tout, ARCO intentera un procès à Belfius parce qu'il se sent dupé dans l'augmentation de capital. Combien de temps le ministre tolèrera-t-il encore cette relation incestueuse entre ARCO, l'ACW et Belfius? Le contribuable a déboursé 4 milliards pour Belfius alors que la faillite de Dexia a déjà absorbé 13 autres milliards. Et nous n'en avons pas encore fini avec ce dossier.

06.03 **Steven Vanackere**, ministre (*en néerlandais*): Je répondrai dans le même sens que la semaine dernière; il est en effet capital d'éviter toute immixtion politique lorsque des spécialistes doivent faire un choix intelligent et fondé dans leur domaine.

La semaine dernière, j'ai dit en toute sincérité qu'il n'appartenait pas au ministre de commenter les détails d'un accord commercial, déjà conclu ou non. Il ne s'agit pas non plus de s'immiscer dans les décisions du conseil d'administration de Belfius.

J'ai le plus profond respect pour les questions qui sont posées dans cet hémicycle et les parlementaires ont parfaitement le droit de réclamer la transparence, mais certaines questions ne se prêtent pas à un débat parlementaire et doivent être posées directement à ceux qui négocient l'accord.

Les actions Elia ont effectivement fait l'objet d'une offre le 4 décembre et un accord sur cette transaction a été signé entre Belfius Insurance et les liquidateurs d'ARCO, accord qui n'est devenu définitif qu'après que l'autre partie a renoncé à son droit de vente ou après expiration du délai de 45 jours pour l'exercice de ce droit de vente. Cela explique également l'accord du 4 décembre sur la fixation du prix d'achat des actions et, au vu des cours actuels, Belfius Insurance n'a pas fait une mauvaise affaire. Toute ingérence du monde politique dans de telles transactions serait malvenue.

Il est exact qu'est arrivé à mon cabinet, vendredi dernier, un courrier de la SFPI confirmant l'accord du conseil d'administration pour supprimer des statuts toutes les références aux parts bénéficiaires. Le gouvernement aurait certes pu refuser ces modifications, mais je ne voyais aucune raison de le faire. En revanche, il n'a pas eu voix au chapitre en ce qui concerne les éléments de la transaction.

de belastingbetalers, vloeit dus terug naar de kas van het ACW. Wanneer gaat dat soort schaamteloze oplichting eens stoppen?

Als klap op de vuurpijl gaat ARCO een proces aanspannen tegen Belfius omdat het zich bekocht voelt in de kapitaalsverhoging. Hoe lang zal de minister deze incestueuze verhouding tussen ARCO, het ACW en Belfius nog dulden? De belastingbetaler heeft 4 miljard op tafel gelegd voor Belfius, er is al 13 miljard opgegaan in het faillissement van Dexia. En dit dossier blijft maar aanslepen.

06.03 Minister **Steven Vanackere** (*Nederlands*): Ik zal antwoorden in dezelfde geest als vorige week, want het is van cruciaal belang om elke politieke inmenging te vermijden wanneer specialisten op hun eigen terrein een verstandige en onderlegde keuze moeten maken.

Vorige week heb ik heel oprecht gezegd dat het niet aan de minister was om toelichting te geven bij de details van een commercieel akkoord, afgesloten of niet. Het kan ook niet de bedoeling zijn om mij te bemoeien met de beslissingen van de raad van bestuur van Belfius.

Ik heb alle respect voor vragen die hier worden gesteld en volksvertegenwoordigers hebben het volste recht op transparantie, maar bepaalde vragen kunnen nu eenmaal geen voorwerp uitmaken van een parlementair debat en moeten rechtstreeks worden gesteld aan diegenen die het akkoord sluiten.

Op 4 december is er inderdaad een bod op de Elia-aandelen geweest en daarover is ook een akkoord gesloten tussen Belfius Insurance en de vereffenaars van ARCO, dat pas definitief werd wanneer een andere partij afstand deed van haar voorkeepsrecht of wanneer de termijn van 45 dagen voor dat voorkeepsrecht was verstreken. Dat verklaart ook het akkoord van 4 december 2012 over de prijszetting. Ondertussen wijzen de huidige koersen uit dat Belfius Insurance in elk geval geen slechte deal heeft gesloten. De politiek heeft zich echter niet te moeien in dergelijke transacties.

Het klopt dat mijn kabinet vrijdag een brief heeft ontvangen van de FPIM, waarin werd bevestigd werd dat de raad van bestuur groen licht had gegeven om verwijzingen naar de winstbewijzen uit de statuten te halen. Het klopt dat de regering de kans heeft gekregen om die wijziging te weigeren – waartoe ik overigens geen enkele reden zie – maar over de elementen van de transactie had zij geen

inspraak.

Nous pouvons discuter en commission de tous les détails relatifs à des transactions mais je ne puis commenter ici les accords que les partenaires doivent encore conclure sur le marché lui-même, sous peine de nous rendre coupables d'ingérence politique, ce qui serait inadmissible.

Le **président**: Je salue le souci du ministre de donner des réponses précises et celui des membres d'obtenir des informations, mais veuillez à respecter le principe de la question orale urgente, sans déborder sur le principe des questions écrites, voire des interpellations, en commission.

06.04 Luk Van Biesen (Open Vld): L'hémicycle a, en toute circonstance, droit à la vérité. Or nous ne découvrons cette vérité qu'en posant des questions au sujet de thèmes qui concernent les contribuables. La manière dont le président tente de limiter notre pouvoir démocratique qui consiste à interroger le gouvernement n'est pas correcte. *(Tumulte)*

Le ministre vient de nous présenter un préambule de réponse dans le seul but de clarifier sa position. Je ne souscris cependant pas à cette position.

Il est évident que la direction d'une banque est indépendante. Mais qui est propriétaire de cette banque? Qui l'a sauvée? Le contribuable a sorti de l'argent de sa poche pour assurer son sauvetage et ce faisant, il l'a transformée en banque d'État.

Nous voulons nous débarrasser aussitôt que possible de cette banque d'État. C'est la raison pour laquelle il faut effectivement retrancher de ses statuts les parts bénéficiaires. Sur ce point, nous sommes sur la même longueur d'onde que le ministre mais il ment quand il prétend n'avoir pas voix au chapitre.

Le ministre Vanackere a un avis sur à peu près tout – sur l'âge de la pension, sur la réforme de l'État – sauf sur ce qui relève de ses propres attributions. *(Applaudissements sur les bancs de l'Open Vld, de la N-VA et du VB)*

06.05 Jean Marie Dedecker (LDD): Où allons-nous si la majorité se met à exprimer le point de vue de l'opposition? *(Rires)*

D'après le ministre, le monde politique ne doit pas se livrer à des ingérences. Ce monde politique s'est pourtant porté caution pour la banque faillie Dexia à

Alle details over transacties kunnen worden besproken in de commissie, maar ik kan hier geen commentaar leveren op afspraken die de partners nog moeten afhandelen in de markt zelf, anders bezondigen wij ons aan een ongeoorloofde politieke inmenging.

De **voorzitter**: Het verheugt mij dat de minister duidelijke antwoorden heeft willen geven en dat de leden precieze informatie willen verkrijgen, maar ik wil u eraan herinneren dat het vragenuurtje bedoeld is voor dringende actualiteitsvragen, en dat we niet mogen afglijden naar iets wat eigenlijk thuishoort in het kader van een schriftelijke vraag of een interpellatie in de commissie.

06.04 Luk Van Biesen (Open Vld): Het halfroond heeft altijd recht op de waarheid. Alleen door vragen te stellen over zaken die de belastingbetalers aanbelangen, komen wij die waarheid te weten. De wijze waarop de voorzitter dat probeert te beperken, is niet correct. *(Rumoer)*

De minister gaf hier een aanhef tot een antwoord in een poging om zijn standpunt duidelijk te maken. Het is echter een standpunt dat ik niet deel.

Natuurlijk is het bestuur van een bank onafhankelijk. Maar wie is eigenaar van deze bank? Wie heeft de bank gered? De belastingbetaler heeft geld ter beschikking gesteld om deze bank te redden en heeft er een staatsbank van gemaakt.

Wij willen zo snel mogelijk weer van die staatsbank af, daarom moeten de winstbewijzen inderdaad uit de statuten worden verwijderd. Daarin gaan wij akkoord met de minister. Maar dat hij beweert dat hij niets te zeggen heeft, dat klopt niet.

Minister Vanackere heeft over zowat alles een mening – over de pensioenleeftijd, over de staatshervorming – maar blijkbaar niet over wat tot zijn eigen bevoegdheden behoort. *(Applaus van Open Vld, N-VA en VB)*

06.05 Jean Marie Dedecker (LDD): Als de meerderheid al de mening van de oppositie gaat verwoorden, wordt het moeilijk voor ons! *(Gelach)*

De politiek moet zich niet bemoeien, zegt de minister. De politiek heeft wel voor 45 miljard euro aan borgstelling voor het failliete Dexia getekend.

hauteur de 45 milliards d'euros. Sans consulter le Parlement, 4 milliards d'euros ont été dégagés pour complaire à ARCO et acquérir Belfius.

Aujourd'hui, toutefois, le ministre s'en lave les mains et décline toute responsabilité. Il affirme que "cela ne nous regarde pas", mais il s'agit tout de même de l'argent des contribuables.

Puisque le ministre s'y refuse, nous n'avons plus qu'à intervenir! J'appelle le Parlement à reconvoquer la commission Dexia en lui donnant pleine compétence pour suivre ce dossier. Des sommes faramineuses sont gaspillées et je crains que ce ne soit pas fini, songeons aux bonus et aux régimes de fin de carrière. La question que nous avons posée sur ce point a été déposée en commission depuis plusieurs semaines déjà mais jamais elle ne reçoit de réponse. Voilà pourquoi nous devons revenir sur ce dossier chaque semaine en séance plénière.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- Mme Catherine Fonck au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les propos tenus par l'administrateur délégué de Belgacom" (n° P1491)
- Mme Karine Lalieux au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les propos tenus par l'administrateur délégué de Belgacom" (n° P1492)
- M. Tanguy Veys au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les récentes déclarations du CEO de Belgacom" (n° P1493)
- M. Bernard Clerfayt au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les propos tenus par l'administrateur délégué de Belgacom" (n° P1494)
- M. Roel Deseyn au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les récentes déclarations du CEO de Belgacom" (n° P1495)
- M. Peter Dedecker au premier ministre sur "les récentes déclarations du CEO de Belgacom" (n° P1483)

07.01 Catherine Fonck (cdH): Les propos de M. Bellens étaient choquants: en parlant de "tuer les entreprises", voulait-il les décourager d'investir en Belgique? Il fait injure à nos entreprises qui

Zonder het Parlement te kennen, werd 4 miljard euro uitgetrokken om ARCO ter wille te zijn en Belfius te kopen.

Maar vandaag wast de minister zijn handen in onschuld en weigert hij zijn verantwoordelijkheid te nemen. Wij hebben er geen zaken mee, verklaart hij, maar het gaat hier wel om belastinggeld.

Als de minister het niet wil doen, dan moeten wij maar optreden! Ik roep het Parlement op om de Dexia-commissie opnieuw samen te roepen, met volle bevoegdheden, om deze zaak op te volgen. Er wordt zoveel geld in zee geworpen en er zullen nog wel wat bedragen volgen, ik denk aan de bonussen en uitstapregelingen. Onze vraag hierover ligt al weken in de commissie en wordt maar niet beantwoord. Daarom moeten wij hier iedere week in de plenaire vergadering op dit dossier terugkomen.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Catherine Fonck aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de uitspraken van de gedelegeerd bestuurder van Belgacom" (nr. P1491)
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de uitspraken van de gedelegeerd bestuurder van Belgacom" (nr. P1492)
- de heer Tanguy Veys aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de recente uitspraken van de CEO van Belgacom" (nr. P1493)
- de heer Bernard Clerfayt aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de uitspraken van de gedelegeerd bestuurder van Belgacom" (nr. P1494)
- de heer Roel Deseyn aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de recente uitspraken van de CEO van Belgacom" (nr. P1495)
- de heer Peter Dedecker aan de eerste minister over "de recente uitspraken van de CEO van Belgacom" (nr. P1483)

07.01 Catherine Fonck (cdH): Toch wel kras, die uitslating van de heer Bellens dat België bekendstaat als een land dat graag bedrijven doodt. Wilde hij die daarmee afschrikken om in België te investeren?

résistent tant bien que mal à la crise!

Het is een belediging voor onze bedrijven die hun best doen om de crisis het hoofd te bieden!

Il faut certes trouver une solution pour la 4G à Bruxelles, mais sans piéger le client qui paie déjà les prix les plus élevés en Europe.

Natuurlijk moeten we een oplossing vinden voor het 4G-netwerk in Brussel, maar de klant, die al de hoogste prijzen in Europa betaalt, mag daar niet de dupe van zijn.

Après avoir critiqué la loi "télécoms", M. Bellens menace de mettre fin à des services gratuits tels que l'installation.

Na de kritiek op de wet betreffende de elektronische communicatie dreigt de heer Bellens ermee een einde te maken aan het gratis aanbieden van diensten, zoals de installatie.

Son objectif semble être de faire du profit à n'importe quel prix, sur le dos des consommateurs. Le rôle de l'administrateur délégué de cette entreprise publique n'est pas seulement de défendre des intérêts commerciaux, mais aussi d'assurer un service public avec des prix concurrentiels. Je vous demande de garantir que Belgacom respecte la loi "télécoms".

Blijkbaar streeft hij ernaar tegen elke prijs en ten koste van de consument winst te maken. De gedelegeerd bestuurder van dat overheidsbedrijf moet niet alleen de commerciële belangen verdedigen, maar ook de openbare dienstverlening tegen concurrentiële prijzen verzekeren. Ik vraag u erop toe te zien dat Belgacom de telecomwet naleeft.

07.02 Karine Lalieux (PS): "Je respecterai évidemment la décision de l'État actionnaire": ce sont les mots du patron d'Areva, leader mondial de l'énergie, au moment où l'État français annonçait une forte réduction de son salaire.

07.02 Karine Lalieux (PS): De directeur van Areva, wereldleider op het gebied van kernenergie, zei, op het moment dat Frankrijk aankondigde dat zijn bezoldiging fors zou worden gekort, dat hij uiteraard de beslissing van de overheid-aandeelhouder zou respecteren.

Chez nous, le dirigeant d'une entreprise publique dénigre son actionnaire principal: c'est honteux et insupportable! Vous avez bien fait de rappeler son rôle à M. Bellens. Il a injurié les clients. Il estime que la loi "télécoms" est néfaste à son entreprise; il oublie qu'elle est publique et doit donc inscrire le consommateur au cœur même de ses activités et de ses choix.

Bij ons geeft de CEO van een overheidsbedrijf af op zijn meerderheidsaandeelhouder: dat is schandig en onaanvaardbaar! U heeft er goed aan gedaan de heer Bellens op zijn plaats te zetten en op zijn rol te wijzen. Hij heeft de klanten beledigd. Hij vindt dat de telecomwet nefast is voor zijn bedrijf; hij vergeet dat hij een overheidsbedrijf leidt en dat de consument bijgevolg centraal moet staan in de activiteiten en de keuzes van dat bedrijf.

Avez-vous rappelé à M. Bellens le devoir de réserve, le respect du Parlement, de la législation et de son actionnaire principal?

Heeft u de heer Bellens herinnerd aan zijn discretieplicht en hem erop gewezen dat hij respect dient te tonen voor het Parlement, de wet en zijn meerderheidsaandeelhouder?

07.03 Tanguy Veys (VB): Sa carte de membre du PS est le seul mérite dont pouvait se prévaloir Didier Bellens lors de son accession en 2003 à la fonction de CEO de Belgacom. Une énorme reconnaissance à l'égard de son parti est le moins que l'on puisse attendre de quelqu'un qui bénéficie d'une si belle promotion et empoche par la même occasion un salaire annuel de 2,1 millions d'euros. La tolérance des socialistes est grande, mais gare si l'on touche à leur salaire!

07.03 Tanguy Veys (VB): Toen Didier Bellens in 2003 CEO werd van Belgacom, was zijn enige verdienste zijn lidkaart van de PS. Van iemand die zo'n mooie promotie krijgt en een jaarloon van 2,1 miljoen euro mag opstrijken, zou men toch grote dankbaarheid jegens zijn partij verwachten. Er is veel toegelaten ten aanzien van socialistes, maar o wee als men aan hun loon komt!

Je ne veux pas revenir ici sur les agissements de M. Bellens dans l'affaire Fagard, ni sur son inculpation pour fraude. Il est question ici de ses

Ik wil het nog niet eens hebben over Bellens' actie in de zaak-Fagard of toen hij in verdenking werd gesteld van fraude, maar over zijn uitspraken na de

déclarations après la décision prise par l'ancien ministre Magnette de limiter les salaires des patrons des entreprises publiques. Il affirme que la Belgique est connue à l'étranger pour être un pays qui "tue ses entreprises". À propos de la norme 4G il déclare: "Bruxelles dit *fuck you* à la 4G» fustigeant ainsi la loi sur les normes de rayonnement adoptée par la Belgique et proposée, par parenthèse, par un ministre socialiste.

Je me demande si ce socialiste est véritablement à sa place. Une petite leçon pour le ramener à la raison sur le plan financier et une petite leçon de modestie ne lui feraient pas de tort. Je n'ai aucune sympathie pour un homme qui tient de tels propos et j'invite par conséquent le ministre Labille à le rappeler à l'ordre.

07.04 Roel Deseyn (CD&V): M. Bellens entretient avec la Belgique une relation de "je t'aime, moi non plus", un peu à l'instar de la relation entre l'Open Vld et le gouvernement. À la longue, le but consiste non plus à s'intéresser aux prestations d'un CEO ou d'un ministre, mais à se rendre intéressant par des déclarations téméraires.

Loin de vouloir démolir M. Bellens, j'estime que nous devons oser nous demander quel type de CEO nous désirons avoir à la tête d'une entreprise publique autonome. Manifestement, M. Bellens ne peut se résoudre à appliquer les décisions prises au Parlement en faveur du consommateur. Le CEO d'une entreprise publique a pourtant tout intérêt à donner à son entreprise une image de proximité du client et, en l'occurrence, à proposer davantage de liberté et de flexibilité à l'utilisateur des services de télécommunications. Le dynamisme, l'innovation et un faible niveau de prix sont autant d'atouts pour le plus grand opérateur de télécommunications du pays. Pourtant, M. Bellens se plaint notamment des tarifs d'itinérance, comme s'il était scandaleux que le Parlement ait œuvré à une amélioration de l'intégration européenne et qu'il ait voulu éviter que les conversations téléphoniques à l'étranger donnent lieu à des factures exorbitantes.

Nous devons nous garder de nous immiscer dans la manière dont un autre niveau de pouvoir exerce ses compétences mais M. Bellens a au moins raison sur un point: les règles qui régissent les télécoms à Bruxelles sont très strictes. Cela prouve que la législation sur les télécommunications devrait être coordonnée à l'échelon fédéral car la morceler entre les différents niveaux complexifie encore le climat d'investissement pour les entreprises de télécoms.

Belgacom est certes déjà autonome mais elle n'en

beslissing van voormalige minister Magnette om de lonen van topmanagers in overheidsbedrijven te beperken. Zo beweert hij dat België in het buitenland bekend staat als een land 'dat graag bedrijven dooddoet'. Over de 4G zegt hij: 'Brussel zegt *fuck you*', waarmee hij fulmineert tegen de stralingswet die België heeft ingevoerd, nota bene door een socialistische minister.

Ik vraag mij af of deze socialist wel op zijn plaats zit. Op zijn minst heeft hij een financieel lesje nodig, en wellicht ook een lesje in bescheidenheid. Ik kan geen enkel begrip hebben voor een man die dit soort uitspraken doet. Ik vraag minister Labille dan ook om hem tot de orde te roepen.

07.04 Roel Deseyn (CD&V): De relatie van Didier Bellens met België is er een van *je t'aime, moi non plus*, een beetje zoals de Open Vld met de regering. Op de duur wordt er niet meer gekeken naar de prestaties van een CEO of een minister, maar wil men vooral zichzelf interessant maken met boude uitspraken.

Ik wil niet aan *Bellens-bashing* doen, maar we moeten ons wel de vraag durven stellen welk type CEO we willen aan het hoofd van een autonoom overheidsbedrijf. Blijkbaar kan de heer Bellens zich niet neerleggen bij wat dit Parlement beslist ten voordele van de consument. Een CEO van een overheidsbedrijf heeft er nochtans alleen maar bij te winnen als hij zijn bedrijf een imago van klantvriendelijk kan geven en als hij in casu de telecomgebruiker meer vrijheid en flexibiliteit kan aanbieden. Dynamiek, innovatie, lagere prijzen, die dingen komen allemaal ten goede aan de grootste telecomspeler van het land. En toch gaat de heer Bellens op de klaagtoer, zoals over de tarieven voor roaming. Alsof het een schande is dat dit Parlement ervoor heeft gezorgd dat er een grotere Europese integratie is en dat bellen in het buitenland niet meer per definitie een reuachtige rekening oplevert.

We hebben ons niet te moeien in de bevoegdheidsuitoefening van een ander niveau, maar hij had wel een punt over de zeer strenge telecomregels in Brussel. Het toont aan dat de telecomwetgeving op federaal niveau moet gecoördineerd worden, want het in schijfjes verdelen over de niveaus maakt het investeringsklimaat voor telecombedrijven nog moeilijker.

Belgacom kan dan al autonoom zijn, het blijft een

reste pas moins une entreprise publique et son CEO doit à tout le moins se montrer respectueux envers son employeur, c'est-à-dire l'État belge. Avait-il dès lors le droit d'attaquer frontalement la politique menée par son pouvoir de tutelle? Y a-t-il aujourd'hui une crise de confiance entre la direction de Belgacom et son actionnariat? Est-il exact que M. Bellens a commandé une étude afin de savoir si les topmanagers peuvent se contenter d'un salaire de 860 000 euros? Enfin, combien la saga Fagard a-t-elle coûté à Belgacom?

07.05 Peter Dedecker (N-VA): J'ai adressé ma question à M. Di Rupo parce qu'elle concerne le contenu du message et non le messenger. Car il est tout de même consternant de constater que le gouvernement, avec un PS aux avant-postes, sauve systématiquement la mise à M. Bellens alors qu'il est l'homme par qui tant de scandales sont arrivés. Et aujourd'hui qu'il dit les choses comme elles sont, il est rappelé à l'ordre.

Nous pouvons discuter du ton employé par M. Bellens mais nous ne pouvons ignorer le problème de fond. Nous sommes confrontés à un nombre record de faillites et à un nombre historiquement bas d'entreprises naissantes. En Belgique, les industriels se sentent menacés. Que répondra le premier ministre à tous ces entrepreneurs qui demandent à Didier Bellens pourquoi le gouvernement Di Rupo met en œuvre une politique qui détruit l'industrie? Quelles réformes le premier ministre réalisera-t-il?

07.06 Jean-Pascal Labille, ministre (en français): Je ne vais pas répéter ce que j'ai dit dans la presse.

(En néerlandais) Je n'ai pas tardé à qualifier les déclarations du CEO de Belgacom de particulièrement choquantes et inacceptables. J'ai immédiatement réagi publiquement à ses propos et je l'ai convoqué à mon cabinet.

(En français) Belgacom est une entreprise publique autonome. La loi du 21 mars 1991 est claire quant au rôle du ministre de tutelle et du Conseil des ministres. C'est aux organes de gestion de la société qu'il appartient d'évaluer le CEO. Toutefois, j'ai tenu à ce qu'une mise au point claire et ferme soit faite, à mon cabinet, avec M. Bellens, sur la nature de ses propos.

(En néerlandais) Au cours de cet entretien sincère, je lui ai expliqué que ses propos sont néfastes pour l'image de l'entreprise et du pays. Il regrette que ses propos aient été choquants ou offensants pour certaines personnes et institutions.

overheidsbedrijf en dus moet de CEO minstens respect tonen voor zijn werkgever. Kan zo'n CEO het beleid van zijn voogdijoverheid zomaar aanvallen? Is er nu een vertrouwensbreuk tussen de bedrijfsleiding en de aandeelhouder? Klopt het dat de CEO een studie bestelde die moet nagaan of topmanagers tevreden kunnen zijn met een loon van 860.000 euro? Hoeveel ten slotte heeft de historie rond mevrouw Fagard gekost aan Belgacom?

07.05 Peter Dedecker (N-VA): Ik richtte mijn vraag aan de heer Di Rupo omdat ik het over de inhoud wil hebben, niet over de boodschapper. Want het is toch hallucinant: schandaal na schandaal houdt de regering – met de PS op kop – de hand boven het hoofd van de heer Bellens. Nu hij zegt waar het op staat, wordt hij op het matje geroepen.

We kunnen discussiëren over de toon, maar we kunnen niet voorbij aan de kern van de zaak: we worden geconfronteerd met een recordaantal faillissementen en een historisch laag aantal starters. De industrie voelt zich in dit land bedreigd. Wat zal de regering antwoorden aan al die ondernemers die aan Didier Bellens vragen waarom het beleid van deze regering de industrie kapot maakt? Welke hervormingen zal de regering op dat vlak doorvoeren?

07.06 Minister Jean-Pascal Labille (Frans): Ik zal niet herhalen wat ik in de pers verklaard heb.

(Nederlands) Al van in het begin heb ik de uitlatingen van de CEO van Belgacom erg choquerend en onaanvaardbaar genoemd. Ik heb er meteen publiekelijk op gereageerd en hem op mijn kabinet ontboden.

(Frans) Belgacom is een autonoom overheidsbedrijf. De wet van 21 maart 1991 laat aan duidelijkheid niets te wensen over wat de rol van de voogdijminister en de ministerraad betreft. Het zijn de beheersorganen van het bedrijf die de CEO moeten evalueren. Niettemin stond ik erop dat de heer Bellens op mijn kabinet op het matje zou komen om tekst en uitleg te geven over zijn uitlatingen.

(Nederlands) Tijdens dat oprecht gesprek heb ik hem duidelijk gemaakt dat hij met zijn uitlatingen het imago van het bedrijf en van het land schaadt. Zelf betreurt hij dat zijn uitlatingen voor bepaalde personen of instellingen choquerend of beledigend

waren.

(En français) Nous avons convenu qu'il importe, dans le contexte économique difficile que nous vivons, de se concentrer sur le développement de Belgacom et sur son rôle socio-économique dans le pays. C'est, pour moi, l'essentiel. C'est aussi le rôle du gouvernement. Je souligne les efforts accomplis dans ce domaine par l'ensemble des gouvernements de ce pays.

(En néerlandais) C'est pourquoi je ne pense pas que la régionalisation de Belgacom, comme le propose M. Kris Peeters, apporterait la moindre plus-value.

07.07 Catherine Fonck (cdH): Ce n'est pas le premier dérapage de M. Bellens, j'espère que ce sera le dernier. Je vous demande de veiller en permanence à ce que Belgacom ne défende pas uniquement ses intérêts commerciaux mais assure aussi le service public et l'attention au consommateur.

07.08 Karine Lalieux (PS): Il est désolant qu'un manager puisse endommager lui-même l'image et le sérieux d'une entreprise publique aussi performante que Belgacom.

J'espère que M. Bellens comprendra que, quand on est à la tête d'une entreprise publique, il faut posséder le sens de l'État.

07.09 Tanguy Veys (VB): Cette réponse ne m'impressionne pas, pas plus que l'entretien que le ministre a eu avec M. Bellens puisqu'une première rencontre était de toute façon prévue. M. Bellens a raison lorsqu'il déclare que la politique du gouvernement est néfaste pour l'économie mais son parcours chaotique est tout aussi destructeur pour une entreprise comme Belgacom. Si le PS place des membres de son parti à de tels postes, il doit également veiller à ce que ces managers publics fassent ce que l'on attend d'eux.

07.10 Roel Deseyn (CD&V): Nous ne devons pas tenter un procès pour camaraderie dans ce dossier mais nous en tenir aux prestations. D'un point de vue juridique, il est sans doute exact que le conseil d'administration de Belgacom doit évaluer le CEO mais la loyauté est également une valeur importante, n'est-ce pas Mme Rutten, M. Van Biesen? Ce sont précisément les managers publics loyaux qui donnent des opportunités aux investisseurs et à notre population.

À l'échelon fédéral, nous devons être en mesure de

(Frans) Wij zijn het erover eens dat het in deze economisch moeilijke tijden van wezenlijk belang is zich toe te spitsen op de verdere ontwikkeling van Belgacom en op zijn sociaal-economische rol in dit land. Voor mij is dat het belangrijkste. Het is ook de taak van de regering. Ik wil de nadruk leggen op de inspanningen die alle regeringen van dit land reeds geleverd hebben op dat gebied.

(Nederlands) Daarom vind ik niet dat een regionalisering van Belgacom, zoals de heer Kris Peeters voorstelt, enige meerwaarde zou bieden.

07.07 Catherine Fonck (cdH): Het is niet de eerste, maar hopelijk wel de laatste keer dat de heer Bellens zich vergaloppeert. Ik vraag dat u er voortdurend op zou toezien dat Belgacom niet enkel zijn commerciële belangen verdedigt, maar ook de openbare dienstverlening verzekert en de consument een centrale plaats toebedeelt.

07.08 Karine Lalieux (PS): Het is triest dat een manager in hoogsteigen persoon schade toebrengt aan het imago van Belgacom en het vertrouwen ondermijnt in een overheidsbedrijf dat het zo goed doet.

Ik hoop dat de heer Bellens begrijpt dat wie aan het hoofd van een overheidsbedrijf staat, ook blijf moet geven van staatszin.

07.09 Tanguy Veys (VB): Ik ben niet onder de indruk van dit antwoord, noch van het gesprek van de minister met de heer Bellens, dat trouwens sowieso al als kennismaking was gepland. De heer Bellens heeft gelijk als hij zegt dat het regeringsbeleid nefast is voor het bedrijfsleven, maar zijn brokkenparcours is dat evenzeer voor een bedrijf als Belgacom. Als de PS dan toch partijleden op dergelijke posities plaatst, moet ze er ook voor zorgen dat ze doen wat van een overheidsmanager wordt verwacht.

07.10 Roel Deseyn (CD&V): We moeten er hier geen proces van maken op basis van kameraadschap, maar op basis van prestaties. Juridisch zal het wel kloppen dat de raad van bestuur van Belgacom de CEO evalueert, maar er bestaat ook zoiets als loyauté – nietwaar, mevrouw Rutten, mijnheer Van Biesen? Het zijn precies de loyale overheidsmanagers die kansen geven aan de investeerders en aan onze bevolking.

In Brussel moeten we de symbolen kunnen

dépasser les enjeux symboliques et rechercher une solution opérationnelle au problème concret. La pensée écologique crispée des verts est insensée. Je demande instamment une concertation avec le gouvernement fédéral pour la rédaction de normes environnementales.

07.11 Peter Dedecker (N-VA): Il est étonnant que cet homme qui, selon un mode tout à fait typique, a été nommé par le PS ne soit rappelé à l'ordre que lorsqu'il crache dans la soupe de ce parti. Nul ne s'étonnera tout de même que les entrepreneurs se plaignent auprès de Didier Bellens et de Karel Van Eetvelt? Plus de la moitié de nos richesses est écrémée par l'État. Les réformes fondamentales réclamées par l'Europe se heurtent au refus du PS. Le ministre ne doit pas prendre le messenger pour cible, car il a le soutien de nombreux entrepreneurs – et ils ont tout à fait raison!

L'incident est clos.

08 Question de Mme Valérie De Bue au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "le RER 2025" (n° P1496)

08.01 Valérie De Bue (MR): À l'origine, il était prévu que le RER soit opérationnel pour 2012. En juillet dernier, Infrabel avait annoncé un retard, se retranchant derrière les délais d'obtention des permis d'urbanisme et les recours au Conseil d'État, citant les dates de 2020-2022. On parle à présent de 2025. C'est un très mauvais signal adressé aux usagers et aux navetteurs, qui sont excédés.

Les investissements prévus pour le RER pourraient être gelés entre 2013 et 2016, ce qui expliquerait le retard dont fait état la presse. Certaines haltes dans lesquelles les investissements ont déjà été réalisés pourraient bien attendre quinze ans avant d'être utilisées.

Je lance un cri d'alarme! Mettez-vous tout en œuvre pour modifier les priorités et réaliser ce réseau dans des délais plus acceptables pour la population?

08.02 Jean-Pascal Labille, ministre (en français): La dernière version du projet de plan d'investissement de la SNCB doit encore être examinée et approuvée par le Conseil des ministres, après consultation des Régions.

overstijgen en een werkbare oplossing zoeken voor het praktisch probleem. Het groene, verkrampde ecologisch denken is waanzin. Ik dring aan op overleg met de federale overheid om de milieunormen op te stellen.

07.11 Peter Dedecker (N-VA): Het verbaast me dat de man, op een typische wijze door de PS benoemd, pas op het matje geroepen wordt als hij naast het PS-potje plast. Het verwondert toch niemand dat ondernemers klagen bij Didier Bellens of bij Karel Van Eetvelt? Meer dan de helft van onze welvaart wordt door de overheid afgeroomd. Fundamentele hervormingen die Europa vraagt, zoals de indexhervorming, stoten op een njet van de PS. De minister moet echt niet schieten op de boodschapper, want die staat niet alleen – en ze hebben het bij het rechte eind!

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Valérie De Bue aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "het GEN 2025" (nr. P1496)

08.01 Valérie De Bue (MR): Aanvankelijk zou het GEN in 2012 operationeel worden. In juli vorig jaar liet Infrabel weten dat de werken vertraging hadden opgelopen. De infrastructuurbeheerder verwees naar de termijnen die nodig waren voor het verkrijgen van de stedenbouwkundige vergunningen en naar de beroepen die werden ingediend bij de Raad van State. Toen was er nog sprake van 2020-2012, vandaag wordt al gewag gemaakt van 2025. Daarmee wordt een zeer slecht signaal gegeven aan de gebruikers en de pendelaars, die er de buik vol van hebben.

De geplande investeringen voor het GEN zouden tussen 2013 en 2016 worden bevroren, wat een verklaring vormt voor de vertraging waarvan gewag sprake is in de pers. Sommige stopplaatsen waarin al werd geïnvesteerd, zullen misschien pas over 15 jaar in gebruik worden genomen.

Ik slaak vandaag een noodkreet. Zult u er alles aan doen om de prioriteiten te verleggen en dat netwerk te realiseren binnen voor de bevolking acceptabelere termijnen?

08.02 Minister Jean-Pascal Labille (Frans): De eindversie van het ontwerp investeringsplan van de NMBS moet nog besproken en goedgekeurd worden door de ministerraad, na overleg met de Gewesten.

Bien que la Région bruxelloise ait délivré hier le dernier permis de bâtir RER sur son territoire, le problème des permis reste entier. En effet, en octobre, le Conseil d'État a annulé le permis de bâtir de Linkebeek nécessaire à la mise à quatre voies de la ligne 124. Bien qu'un fonds RER soit prévu dans le projet de plan, les travaux restent dépendants de la clef régionale.

La fin des travaux du RER, notamment ceux de la mise à quatre voies des lignes 161 et 124, sera en effet reportée à 2025. La mise en service du tunnel Schuman-Josaphat et la mise à quatre voies de la ligne 50A seront toutefois maintenues en 2015-2016. Ceci permettra un accès à plus de 90 % de l'offre RER.

08.03 Valérie De Bue (MR): Je ne suis pas rassurée. Il est dommage que les travaux sur les deux lignes reliant Bruxelles et la Région wallonne soient reportés à 2025. Il reste beaucoup à faire. Il faut encore discuter de l'exploitation du RER et de la gestion du déficit. Certains redoutent que ce délai ne soit pas davantage respecté que le précédent.

L'incident est clos.

09 Question de M. Bruno Tuybens à la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances sur "le plan d'action contre les violences homophobes" (n° P1490)

09.01 Bruno Tuybens (sp.a): La ministre a présenté aujourd'hui son plan d'action national contre l'homophobie et la transphobie et nous nous en félicitons. Cela fait longtemps, en effet, que nous demandions que les choses bougent, parce que les holebis et les transgenres sont de plus en plus souvent victimes de violences.

Le plan d'action est principalement – et à juste titre – axé sur l'enseignement, la police et la justice. En outre, un réseau d'experts sera développé. Nous déplorons toutefois que les responsables des communautés religieuses ne soient pas associés à ce plan d'action, dès lors qu'un lien peut manifestement être établi entre une conviction religieuse spécifique et les comportements homophobes.

En outre, nous demandons que, comme aux Pays-Bas, il soit désormais possible dans notre pays de déposer une plainte anonyme. Que pense la ministre de ces deux suggestions?

Het Brusselse Gewest heeft gisteren de laatste bouwvergunning voor het GEN op zijn grondgebied uitgereikt, maar dat betekent geenszins dat het probleem met de vergunningen van de baan is. In oktober vernietigde de Raad van State immers de bouwvergunning van de gemeente Linkebeek voor de uitbreiding tot vier sporen van lijn 124. Het ontwerpplan voorziet in een GEN-fonds, maar de werken hangen ook nog altijd af van de gewestelijke verdeelsleutel.

De GEN-werken, meer bepaald de werken voor de uitbreiding tot vier sporen van lijnen 161 en 124, zullen inderdaad pas in 2025 voltooid worden. De ingebruikname van de Schuman-Josafattunnel en de uitbreiding tot vier sporen van lijn 50A blijven wel gepland voor 2015-2016. Daardoor zal meer dan 90 procent van het GEN-aanbod na 2016 beschikbaar zijn.

08.03 Valérie De Bue (MR): Ik ben niet gerustgesteld. Ik betreur dat de werken op de twee lijnen tussen Brussel en het Waals Gewest worden uitgesteld tot 2025. Er is nog veel werk aan de winkel. De exploitatie van het GEN en het deficitbeheer moeten nog besproken worden. Sommigen vrezen dat de nieuwe deadline ook niet zal worden gehaald.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Bruno Tuybens aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen over "het actieplan tegen homofobie geweld" (nr. P1490)

09.01 Bruno Tuybens (sp.a): De minister stelt vandaag het nationaal actieplan tegen homofobie en transfobie voor. Daar zijn we blij mee. Wij dringen immers al lang aan op actie omdat er steeds meer geweld wordt gepleegd tegen holebi's en transgenders.

Het actieplan richt zich terecht vooral op het onderwijs, de politie en het gerecht. Bovendien zal een netwerk van experts worden uitgebouwd. Het verontrust ons echter dat de verantwoordelijken van de geloofsgemeenschappen niet betrokken worden bij dit actieplan. Er blijkt immers een verband te bestaan tussen religieuze overtuiging en homonegatieve houding.

Bovendien pleiten wij ervoor dat, zoals in Nederland, ook in ons land de mogelijkheid zou worden gecreëerd om een anonieme klacht in te dienen. Wat denkt de minister over die twee

suggesties?

09.02 Joëlle Milquet, ministre (*en néerlandais*): Je présente aujourd'hui avec mes collègues qui ont participé à son élaboration le plan d'action à la presse. Je me félicite de cet accord intervenu aussi rapidement entre les différents ministres des gouvernements fédéral et régionaux.

Je proposerai que les représentants des communautés confessionnelles soient associés à la préparation des différentes mesures de prévention par le biais de notre réseau d'experts. L'option de la plainte anonyme est également à l'étude.

Partant du plan d'action fédéral, chaque entité fédérée va à présent élaborer son plan concret. Un groupe pilote qui pourra formuler des propositions additionnelles assurera le suivi mensuel de l'exécution du plan d'action.

09.03 Bruno Tuybens (sp.a): Je ne peux que me réjouir de cette réponse. Il est temps de passer de l'analyse et de l'étude aux actes et nous pourrions peut-être dans un an nous féliciter des résultats positifs de l'évaluation du plan d'action.

L'incident est clos.

10 Questions jointes de

- M. Herman De Croo au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les normes 4G en Région bruxelloise" (n° P1486)
- M. Peter Dedecker au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "les normes 4G en Région bruxelloise" (n° P1487)

10.01 Herman De Croo (Open Vld): Les mesures de rayonnement constituent une matière environnementale et, dès lors, une compétence régionale. Le fait que la capitale de la Flandre, de la Belgique et de l'Europe soit soumise à des limitations lorsqu'il s'agit de normes de rayonnement, me laisse particulièrement perplexe. De ce fait, Bruxelles est privée des technologies de pointe. Environ 350 000 personnes viennent de l'extérieur de Bruxelles pour y travailler dans toutes sortes d'organes européens et internationaux, mais les technologies les plus avancées, comme les réseaux de communication sans fil et l'internet mobile, n'y sont quasi pas disponibles ou très peu.

Qu'en pense le ministre? Qu'en pensent les opérateurs? Comment sortir Bruxelles du moyen

09.02 Minister Joëlle Milquet (*Nederlands*): Vandaag stel ik het actieplan voor aan de pers, samen met de andere ministers die eraan hebben meegewerkt. Ik ben zeer verheugd dat er op zo'n korte tijd een akkoord tot stand kwam tussen de verschillende ministers van de federale regering en van de deelstaten.

Ik zal voorstellen om de vertegenwoordigers van de geloofsgemeenschappen via ons expertennetwerk te betrekken bij de voorbereiding van de verschillende preventiemaatregelen. De mogelijkheid om anoniem klacht in te dienen wordt eveneens bestudeerd.

Op basis van het federale actieplan zal elke deelstaat nu een eigen concreet plan opstellen. De uitvoering van het actieplan zal maandelijks worden gevolgd door een stuurgroep die aanvullende voorstellen kan formuleren.

09.03 Bruno Tuybens (sp.a): Ik kan alleen maar blij zijn met dit antwoord. Analyse en onderzoek moeten nu plaatsmaken voor daden en dan kunnen we ons over een jaar misschien verheugen over positieve evaluatieresultaten.

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde vragen van

- de heer Herman De Croo aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de 4G-normen in het Brussels Gewest" (nr. P1486)
- de heer Peter Dedecker aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de 4G-normen in het Brussels Gewest" (nr. P1487)

10.01 Herman De Croo (Open Vld): Stralingsmetingen zijn leefmilieumaterie en dus een gewestelijke bevoegdheid. Het intrigeert mij echter bijzonder dat de hoofdstad van Vlaanderen, België en Europa betutteld wordt als het gaat om stralingsnormen. Brussel blijft daardoor gespeend van de modernste technologieën. Ongeveer 350.000 personen van buiten Brussel werken hier in allerlei Europese en internationale organen, maar uitgerekend hier kan men de vooruitstrevendste technologieën, zoals draadloze communicatieverbindingen en mobiel internet, niet of amper gebruiken.

Wat denkt de minister daarvan? Wat denken de operatoren daarvan? Hoe kan men Brussel uit de

âge?

middeleeuwen halen?

10.02 **Peter Dedecker** (N-VA): Tous les opérateurs se plaignent que la technologie permettant de développer la nouvelle génération d'internet mobile soit installée dans toutes les villes du pays mais pas à Bruxelles. Cette situation est néfaste pour l'ensemble du pays, pour l'économie et pour l'emploi. Bruxelles apparaîtra comme une capitale nationale et européenne qui aura raté son entrée dans le 21^{ème} siècle par l'entremise de quelques fondamentalistes verts qui ont fait de Bruxelles un village reculé en instaurant des normes de rayonnement absurdes. Il serait au contraire préférable de stimuler les nouvelles technologies, d'attirer des investissements et de créer des emplois.

Le ministre va-t-il se concerter avec le gouvernement bruxellois pour le convaincre d'opter pour l'intérêt commun?

10.03 **Johan Vande Lanotte**, ministre (*en néerlandais*): Opérateurs et IBPT sont unanimes, les normes de la Région de Bruxelles-Capitale en matière de santé bloquent pratiquement toute nouvelle avancée.

J'observe que pour l'octroi des licences, l'IBPT ne peut imposer aucune norme de couverture aux opérateurs, ceux-ci étant dans l'incapacité de la respecter. À Bruxelles, l'attribution des licences ne sera donc pas conditionnée par des critères de couverture.

D'un point de vue économique, nous sommes confrontés à un gros problème. Dans une économie dominée par le secteur tertiaire, il n'est en effet pas judicieux de se laisser distancer sur le plan des télécommunications. De deux choses l'une, soit les Parisiens seront bientôt décimés par l'une ou l'autre épidémie, soit le gouvernement bruxellois s'est trompé. L'écart entre les normes est en effet abyssal.

Ces normes très sévères seraient par ailleurs à l'origine d'un autre problème. Si les antennes sont soumises à des normes très sévères, les téléphones portables développeront une puissance supérieure et ils sont, physiquement, beaucoup plus près de l'utilisateur.

Je m'étonne que vous m'interrogiez sur mes intentions. Je ne suis pas compétent pour cette matière et je respecte la répartition des compétences telle qu'elle a été organisée. Même si elle s'avère parfois absurde, elle n'en a pas moins été adoptée par une majorité des deux tiers de la

10.02 **Peter Dedecker** (N-VA): Alle operatoren vinden het een probleem dat in alle steden de nieuwe generatie mobiel internet wordt geïnstalleerd, maar niet in Brussel. Dat is nefast voor het hele land, voor de economie en de tewerkstelling. Brussel krijgt het imago van een nationale en Europese hoofdstad die de trein naar de 21^{ste} eeuw heeft gemist door toedoen van enkele groene fundi's die absurde stralingsnormen invoerden en zo van Brussel een achterlijk dorp maakten. Men zou integendeel de nieuwe technologieën moeten stimuleren, investeringen aantrekken en jobs creëren.

Zal de minister met de Brusselse regering overleggen om haar ervan te overtuigen te kiezen voor het algemeen belang?

10.03 Minister **Johan Vande Lanotte** (*Nederlands*): De Brusselse gezondheidsnormen maken een nieuwe evolutie haast onmogelijk, daarover zijn de operatoren en het BIPT het eens.

Ik merk op dat het BIPT bij de toewijzing van licenties geen dekkingsvereisten aan de operatoren mag opleggen omdat de operatoren ze gewoon niet kunnen respecteren. Bij de toekenning van licenties zal er dus geen dekkingsvereiste voor Brussel zijn.

Op economisch vlak is dat een vrij groot probleem omdat het niet aangewezen is om in een diensteneconomie achterstand op te lopen inzake telecommunicatie. Ofwel gaan de inwoners van Parijs heel binnenkort aan een of andere epidemie ten onder, ofwel hebben wij ons in Brussel vergist. De normen verschillen immers extreem van elkaar.

Bovendien zouden onze strenge normen een ander probleem veroorzaken. Als de normen voor de zendmasten zeer streng zijn, werken de gsm-toestellen zelf harder en die bevinden zich veel dicht bij het lichaam van de gebruiker.

Men vraagt mij wat ik zal doen en dat verwondert me. Ik ben niet bevoegd en ik respecteer de bevoegdheidsverdeling zoals ze is. Al is ze soms vrij absurd, ze is door een tweederde meerderheid van de Kamerleden goedgekeurd.

Chambre.

Je ne vais donc pas dicter la ligne de conduite à tenir par le gouvernement bruxellois, même si je déplore le préjudice économique engendré par les normes.

10.04 Herman De Croo (Open Vld): Je partage l'avis du ministre. La chaussée de Ninove constitue une frontière partielle entre une zone saine et une zone malsaine, une situation qui est inqualifiable. J'appelle le ministre à prendre des mesures. *Errare humanum est, perseverare diabolicum.*

10.05 Peter Dedecker (N-VA): Je me réjouis d'apprendre que le ministre juge lui aussi la situation peu tenable, même si son parti a contribué à l'adoption des normes au Parlement bruxellois. Nous partageons également l'avis de l'Open Vld. Nous devons veiller à ce que nos partis agissent de concert au Parlement bruxellois. Mettons donc fin à ces dérives idiotes d'écolos fondamentalistes et introduisons de nouvelles technologies dans notre pays. Nous devons vivre avec notre temps.

L'incident est clos.

11 Question de M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord sur "la réforme de l'index" (n° P1488)

11.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Le ministre entend apporter des modifications au mécanisme d'indexation des salaires, des pensions et des allocations. Deux syndicats se sont abstenus cette semaine sur le sujet en commission de l'indice. C'est la première fois en quarante ans qu'une telle situation se présente.

Le gouvernement n'est donc pas parvenu à créer une assise sociale pour la réforme. Le ministre estime-t-il dans ces conditions qu'il pourrait tout de même l'imposer? Il s'agit en effet d'un mécanisme extrêmement important qui protège les salaires, les pensions et les allocations face aux augmentations de prix. Il s'agit d'un mécanisme logique et équitable auquel il ne faut pas toucher.

Grâce à l'indexation automatique, nous avons pu traverser sans trop de dommages la crise de 2008-2009, précisément parce que nous sommes parvenus à maintenir à niveau le pouvoir d'achat et la consommation intérieure. Aujourd'hui encore il nous faut protéger la consommation.

Le ministre entend prendre en compte les prix

Ik zal dus niet zeggen wat de Brusselse regering moet doen, al betreurt ik de economische schade van de normen.

10.04 Herman De Croo (Open Vld): Ik deel de mening van de minister. De Ninoofse steenweg vormt gedeeltelijk de grens tussen gezond en ongezond gebied, dat is toch te gek voor woorden. Ik roep de minister op om stappen te zetten. *Errare humanum est, perseverare diabolicum.*

10.05 Peter Dedecker (N-VA): Ik ben blij dat de minister de situatie ook moeilijk houdbaar vindt, al heeft zijn partij de normen in het Brussels Parlement mee goedgekeurd. Wij zijn het ook eens met Open Vld. We moeten onze partijen in het Brussels Parlement aan hetzelfde zeel laten trekken. Laten we die idiote uitwassen van groene fundi's opruimen en nieuwe technologieën in ons land introduceren. We moeten weer mee zijn met onze tijd.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee over "de indexhervorming" (nr. P1488)

11.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): De minister wil de indexverhoging voor de lonen, de pensioenen en de uitkeringen aanpassen. Twee vakbonden hebben zich daar deze week over onthouden in de Indexcommissie. Dat is de eerste keer in veertig jaar.

De regering is er dus niet in geslaagd een maatschappelijk draagvlak te creëren voor de hervorming. Vindt de minister dat hij ze dan toch kan doordrukken? Het gaat immers om een essentieel systeem dat de lonen, pensioenen en uitkeringen van de mensen beschermt tegen prijsstijgingen. Het is een logisch en rechtvaardig mechanisme en men mag er dan ook niet aan raken.

Dankzij de automatische indexering zijn we de crisis van 2008-2009 relatief goed doorgekomen, net omdat de koopkracht en de binnenlandse consumptie op peil zijn kunnen blijven. Ook nu moeten we de consumptie beschermen.

De minister wil de prijzen uit de koopjesperiode mee

affichés durant la période des soldes et adapter la manière dont sont pris en compte les prix de l'énergie. Selon le syndicat socialiste, ces mesures entraîneraient une perte de 80 à 90 euros pour les citoyens. Est-ce cela que veut le ministre?

Les citoyens consacrent en moyenne 27 % de leur revenu au logement, à l'énergie, à un loyer ou au remboursement d'un emprunt hypothécaire. Ces éléments représentent 15,6 % de l'actuel panier de l'indice. Est-ce le reflet correct de la réalité des choses?

Une réforme ne peut pas servir à vider l'indexation de sa substance mais à renforcer l'économie. S'il est indispensable de réduire les coûts salariaux, cette réduction ne peut se faire au détriment du revenu disponible pour les citoyens. Groen présente une proposition de réforme impliquant une réduction structurelle des coûts salariaux pour les 50 % de revenus les plus bas et moyens. Une telle mesure donnerait un ballon d'oxygène aux entreprises et relancerait également l'emploi. Il nous faut à présent attendre un gouvernement qui soit disposé à mettre en œuvre une mesure aussi innovante.

11.02 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Si les prix montent, l'index doit augmenter. Si les prix baissent, l'index doit diminuer. Voilà pour le principe de base. Eurostat demande à notre pays depuis des années d'intégrer les prix appliqués lors de la période des soldes à l'index. Notre inflation était artificiellement élevée précisément parce que nous n'avons pas intégré ces prix à l'index jusqu'à présent.

Le gouvernement s'efforce de veiller à ce que l'index soit le reflet exact de l'évolution des prix. Nous agissons progressivement, toujours après qu'un avis scientifique a été formulé. Les syndicats se sont abstenus lors de la prise en compte des prix lors des soldes, alors que cette prise en compte entraîne effectivement une baisse de l'inflation.

Ils ont toutefois approuvé la deuxième partie de la réforme, à savoir la révision du prix du mazout, qui entraîne une hausse de l'inflation et c'est ce qu'ils souhaitent. Ce n'est pas cohérent et l'indignation sélective est en tout état de cause malvenue.

Je n'ai pas d'agenda caché en ce qui concerne l'index. Je suis favorable à l'index et au lien aux salaires, à condition que les calculs soient aussi corrects que possible.

L'étape suivante concerne les prix du gaz et de l'électricité; les prix des denrées alimentaires

in rekening brengen en hij wil de manier aanpassen waarop de energieprijzen meetellen. Dit zou volgens de socialistische vakbond zorgen voor een inkomensverlies bij de mensen van 80 tot 90 euro. Wil de minister dat?

Mensen besteden gemiddeld 27 procent van hun inkomen aan wonen, energie, huur of hypotheek. Die zaken tellen in de huidige indexkorf maar mee voor 15,6 procent. Is dat een correcte afspiegeling?

Een hervorming mag niet dienen om de index uit te hollen, maar moet de economie versterken. Een loonlastenverlaging is absoluut nodig, maar niet ten koste van het inkomen van de mensen. Groen legt een hervormingsvoorstel op tafel om tot een structurele loonlastenverlaging te komen voor de 50 procent laagste en middenlonen. Dat zou het bedrijfsleven zuurstof geven en ook de werkgelegenheid aanzwengelen. Het is wachten op een regering die een dergelijke innovatie wil goedkeuren.

11.02 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Als de prijzen stijgen, moet de index omhoog. Als de prijzen dalen, moet de index omlaag. Dat is het basisprincipe. Eurostat zegt al jaren aan ons land dat de prijzen tijdens de koopjesperiode moeten worden meegeteld. Dat we dat tot nog toe niet deden, zorgde ervoor dat onze inflatie kunstmatig hoog was.

De regering probeert ervoor te zorgen dat de index de evolutie van de prijzen correct weerspiegelt. Wij doen dat stapsgewijs, telkens na wetenschappelijk advies. De vakbonden hebben zich onthouden bij de verrekening van de koopjes, een verrekening die inderdaad tot een lagere inflatie leidt.

Het tweede deel van de hervorming, de hervormde stookolieprijs, hebben ze wel goedgekeurd. Dat doet de inflatie stijgen, dus daar zijn ze blij mee. Consequent is dat niet en selectieve verontwaardiging is altijd ongepast.

Ik heb geen duistere agenda met de index. Ik vind de index en de loonkoppeling een goede zaak, op voorwaarde dat de berekeningen zo correct mogelijk zijn.

De volgende stap heeft betrekking op de elektriciteits- en gasprijzen, daarna volgen de

viendront ensuite. Après l'enquête sur les familles, les loyers y seront également liés. Nous veillons donc progressivement à ce que l'index soit le reflet plus exact de la réalité.

Chaque étape entraîne une hausse ou une baisse de l'inflation et le tableau est dès lors contrasté.

Je tiens à préciser que la baisse de l'inflation est essentiellement due à la diminution des prix du gaz et de l'électricité, alors que M. Calvo avait prédit une forte augmentation.

11.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Je juge votre critique des partenaires sociaux déplacée. Si nous voulons réformer de manière fondamentale notre système social, une telle réforme doit être portée par la population.

C'est la crise. Quinze pour cent des Belges vivent dans la pauvreté. Dans un tel contexte, j'estime qu'il est inacceptable de toucher au revenu. En outre, la réforme ne rapporte pas grand-chose à l'économie. Je demande dès lors au ministre de s'atteler à une réduction structurelle des charges salariales, qui elle donnerait véritablement un nouveau souffle à l'économie.

L'incident est clos.

12 Question de M. Siegfried Bracke au vice-premier ministre et ministre des Pensions sur "la réforme des pensions" (n° P1489)

12.01 Siegfried Bracke (N-VA): Je me réjouis de l'esprit visionnaire du vice-premier M. Vanackere. La réforme des pensions n'est en effet pas suffisamment ambitieuse et le groupe N-VA l'avait déjà indiqué en décembre 2011. Tous les experts sont également d'accord sur ce point, sans parler du fait que la loi a été en partie vidée de sa substance entre son adoption et sa mise en œuvre.

Des acolytes du ministre employés à l'OCDE à Paris s'efforcent de nous faire croire que la réforme adoptée est bien plus productive que nous ne le pensons. La même OCDE écrit cependant qu'à politique inchangée, tous les Belges devront travailler jusqu'à 73 ans. Aux déclarations de M. Vanackere, le président du PS M. Magnette a immédiatement réagi dans un tweet indiquant qu'il ne fallait pas retomber dans les vieilles recettes qui seraient injustes et inefficaces. Inutile donc que le ministre De Croo se fasse trop d'illusions sur d'éventuelles nouvelles réformes.

Quelle est la position du ministre et quelle est celle

voedselprijzen. Ook de huurprijs zal daaraan, na de gezinsenquête, gekoppeld worden. Wij zijn dus bezig de index stap voor stap dichterbij de realiteit te brengen.

Elke stap geeft aanleiding tot een hogere of lagere inflatie en dat zorgt logischerwijs voor een gemengd beeld.

Ik benadruk dat de daling van de inflatie in hoofdzaak door de daling van de prijzen van elektriciteit en gas veroorzaakt wordt, al had de heer Calvo een fikse stijging voorspeld.

11.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Ik vind de aanval op de sociale partners misplaatst. Als men het sociale systeem op een fundamentele manier hervormt, heeft men een draagvlak nodig.

Het is crisis. Ons land heeft 15 procent armen. Ik vind het onverantwoord net nu aan het inkomen te raken. Bovendien brengt de hervorming het bedrijfsleven niet veel op. Ik vraag de minister daarom werk te maken van een structurele loonlastenverlaging die de economie veel meer zuurstof zou geven.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Siegfried Bracke aan de vice-eersteminister en minister van Pensioenen over "de pensioenhervorming" (nr. P1489)

12.01 Siegfried Bracke (N-VA): Ik ben blij met het voortschrijdende inzicht van vicepremier Vanackere. De pensioenhervorming gaat inderdaad niet ver genoeg. De N-VA-fractie zei het al in december 2011. Alle experts zeggen het ook. En dan heb ik het nog niet eens over alle uithollingen die in de wet werden gesmokkeld tussen de goedkeuring en de uitvoering.

Handlangers van de minister bij de OESO in Parijs proberen ons wijs te maken dat de goedgekeurde hervorming veel meer effect zal hebben dan we denken. Diezelfde OESO schrijft echter dat we in België bij ongewijzigd beleid allemaal zullen moeten werken tot 73. Onmiddellijk na de verklaring van de heer Vanackere twitterde PS-voorzitter Magnette dat we niet moeten vervallen in recepten die onrechtvaardig en inefficiënt zijn. Over verdere hervormingen hoeft minister De Croo zich dus niet al te veel illusies te maken.

Wat is het standpunt van de minister? Wat is het

du gouvernement?

12.02 Alexander De Croo, ministre (*en néerlandais*): Le ministre Vanackere n'a pas dit que les mesures déjà prises sont insuffisantes. Il a dit que l'actuelle réforme va très loin à brève échéance et que des réformes complémentaires seront nécessaires à plus long terme. Je partage ce point de vue.

L'essentiel est de veiller à allonger les carrières. Travailler plus longtemps, c'est rendre les pensions plus stables.

La principale réforme que nous avons déjà menée concerne le relèvement de l'âge de la retraite anticipée. Celui-ci augmentera de deux ans pour tous les actifs sur une période de quatre ans. Nous avons aussi revu à la hausse les conditions de carrière, qui passent de 35 à 40 ans et même de 5 à 40 ans pour les fonctionnaires.

Ce n'est toutefois pas suffisant. Tout un train de réformes supplémentaires est prêt.

La réforme des périodes assimilées a déjà été réalisée. En matière de constitution de droits à la pension, le travail a été rendu plus intéressant que l'inactivité. De même, la liberté de travailler après le départ à la pension a déjà été instaurée.

La réforme du bonus de pension sera réalisée dans les semaines à venir. La réforme du revenu garanti aux personnes âgées suivra, dans les prochains mois. Ainsi, nous pourrons consacrer plus d'énergie à la lutte contre la pauvreté.

Ce gouvernement a aussi supprimé la prépension, qui a été remplacée par une allocation de chômage avec complément d'entreprise. Le nombre d'ayants droit a d'ailleurs diminué.

Je citerai encore, pour conclure, la réforme de la pension minimum, de la pension de survie et de la pension complémentaire, ainsi que la réforme de l'unité de carrière.

Tous ces éléments contribueront à inciter les gens à allonger leur carrière.

Les prochains gouvernements devront poursuivre les réformes et j'espère qu'ils le feront. Si ces dernières années, on n'avait pas perdu tant de temps à faire du cinéma sans grand contenu, nous aurions progressé bien davantage sur la voie de la réforme des pensions.

standpunt van de regering?

12.02 Minister Alexander De Croo (Nederlands): Minister Vanackere heeft niet gezegd dat wat wij gedaan hebben niet voldoende is. Hij heeft gezegd dat deze hervorming op een korte termijn heel verregaand is en dat er op langere termijn bijkomende hervormingen nodig zullen zijn. Ik onderschrijf dat.

De essentie is ervoor zorgen dat de loopbaan langer wordt. Meer werken zorgt voor meer stabiele pensioenen.

De grootste hervorming die we hebben doorgevoerd, is de verhoging van de leeftijd van het vervroegd pensioen. Over een periode van vier jaar verhoogt die voor iedereen met twee jaar. We hebben ook de loopbaanvoorwaarden verlengd van 35 naar 40 jaar, bij de ambtenaren zelfs van 5 naar 40 jaar.

Dit is echter niet voldoende. Er is een hele reeks met bijkomende hervormingen klaar.

De hervorming van de gelijkgestelde periode is reeds gerealiseerd. Op het vlak van pensioenopbouw wordt werken interessanter dan niet werken. Ook de vrijheid van werken na het opnemen van het pensioen is reeds doorgevoerd.

De hervorming van de pensioenbonus komt er in de volgende weken. De hervorming van de inkomensgarantie voor ouderen komt er de volgende maanden. Zo zullen we meer energie kunnen besteden aan armoedebestrijding.

Deze regering heeft ook het brugpensioen afgeschaft en vervangen door een werkloosheidsuitkering met bedrijfstoeslag. Het aantal mensen dat uitkeringsgerechtigd is, is trouwens afgenomen.

Tot slot vermeld ik de hervorming van het minimumpensioen, het overlevingspensioen en het aanvullend pensioen en de hervorming van de eenheid van loopbaan.

Het zijn allemaal zaken die ertoe bijdragen dat mensen een langere loopbaan zullen nastreven.

De volgende regeringen zullen moeten blijven hervormen en ik hoop dat ze dat ook doen. Als er de voorbije jaren niet zoveel tijd verloren was gegaan met een theater zonder veel inhoud, dan zouden wij op het gebied van de pensioenhervorming al heel wat verder hebben gestaan.

12.03 Siegfried Bracke (N-VA): Le secteur des pensions est vital pour notre société et il est dès lors opportun que chacun puisse se prononcer sur cette question. Le ministre a fourni une réponse prévisible: il a énuméré un certain nombres d'éléments mineurs et renvoyé le reste au prochain gouvernement.

En substance, le ministre Vanackere lance d'idée d'ajouter un an par période de 30 mois. Il promet donc une carrière prolongée, bien que je pense personnellement que l'âge d'accession doit également être modifié, ne fût-ce que pour la fonction de signal. Cela pourrait se faire par le biais de la progressivité, mais le ministre a peur de prendre une décision aussi énergique, illustrant ainsi le problème de notre pays. Ceux qui font confiance aux partis traditionnels pour faire ce qu'il y a lieu de faire s'en remettent à des personnes qui profitent du *statu quo*. J'espère que le ministre ne permettra pas à ceux qui ont détruit l'industrie wallonne de se mettre également à démolir la sécurité sociale. Leurs idées sont dépassées. Le ministre ne peut les laisser faire.

L'incident est clos.

13 Question de M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et du Développement durable, chargé de la Fonction publique, sur "l'évasion fiscale organisée par les syndicats" (n° P1497)

13.01 Hagen Goyvaerts (VB): Alors que les syndicats sont les premiers à monter au créneau – à juste titre – en cas d'injustice sociale ou lorsque de grandes entreprises mettent en place des constructions fiscales illicites, ils tombent à présent dans les mêmes travers.

Ces dernières décennies, les syndicats belges affichant une couleur politique nous ont donné une image peu reluisante d'eux-mêmes. Aujourd'hui, il apparaît qu'au nom de la solidarité internationale, et d'une certaine mégalomanie, les syndicats ont fait construire une maison syndicale européenne par le biais d'une SPRL. Ils ont également fondé une société néerlandaise à laquelle ils ont lié une fondation visant à éluder l'impôt. Cette construction leur permet de ne pas s'acquitter du précompte mobilier sur le capital restant en circulation et, en réalité, de commettre une fraude. Au vu des interactions existant entre les structures syndicales internationales, je ne peux imaginer que ni la CSC, ni la FGVB n'en aient eu connaissance.

Comment le secrétaire d'État va-t-il bloquer ces

12.03 Siegfried Bracke (N-VA): De pensioensector is vitaal voor heel onze samenleving. Het is dus goed dat iedereen zich erover uitspreekt. De minister gaf het verwachte antwoord. Hij somt een aantal kleinere dingen op en noemt de rest een zaak van de volgende regering.

In essentie lanceert minister Vanackere het idee om er per 30 maanden een jaar bij te doen. Hij hamert dus op de langere carrière, hoewel ik persoonlijk denk dat er ook iets aan de instapleeftijd moet worden gedaan, al was het maar vanwege de signaalfunctie. Dat zou via de weg van de geleidelijkheid kunnen, maar de minister is bang om zoiets doortastends te doen. Hij illustreert daarmee het probleem van ons land. Wie vertrouwt op de traditionele partijen om te doen wat moet worden gedaan, wordt overgeleverd aan lui die profiteren van de standstill. Ik hoop dat de minister niet toelaat dat zij die de Waalse industrie sloopten, nu ook beginnen aan het slopen van de sociale zekerheid. Hun gedachten zijn verouderd, de minister mag hen geen vrij spel geven.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Duurzame Ontwikkeling, belast met Ambtenarenzaken, over "de belastingontwijking door de vakbonden" (nr. P1497)

13.01 Hagen Goyvaerts (VB): De vakbonden staan – terecht – als eerste op de barricade als het over sociaal onrecht gaat. Zij doen dat ook als grote bedrijven ongeoorloofde fiscale constructies opzetten. Maar nu blijkt dat ze in hetzelfde bedje ziek zijn.

Het beeld dat we na de vorige decennia overhouden van de Belgische kleurvakbonden oogt niet fraai. Nu blijkt dat de vakbonden onder de noemer van de internationale solidariteit via een bvba een megalomaan Europees vakbondshuis hebben laten bouwen. Ze hadden ook een Nederlandse vennootschap opgericht, met daaraan gekoppeld een stichting, om de fiscus te snel af te zijn. Op die manier hoefde men geen roerende voorheffing te betalen op het uitstaande kapitaal en pleegde men in feite fiscale fraude. Wie kijkt naar de kruisbestuivingen tussen de internationale vakbondsstructuren, kan niet geloven dat noch ACV noch ABVV hiervan geen weet zouden hebben gehad.

Hoe zal de staatssecretaris paal en perk stellen aan

pratiques? Ne serait-il pas temps de doter les syndicats d'une personnalité juridique pour qu'ils soient tenus de déposer des comptes annuels à la Banque nationale? Je pressens que certaines activités actuelles ne doivent pas être connues de tous.

13.02 John Crombez, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Le Parlement débat depuis 14 mois déjà sur la distinction entre constructions fiscales admissibles ou pas. Le débat est extrêmement complexe et épineux. Nous nous sommes dotés depuis l'année dernière d'une loi pour lutter contre les abus fiscaux.

Les services compétents ouvrent une enquête dès qu'un éventuel abus ou une fraude fiscale leur est signalé. Une enquête préliminaire a été ouverte dans ce dossier après que la presse ait relaté l'existence de constructions fiscales et ait même fait état de fraude, plus grave encore qu'un abus fiscal. Il est évident que je ne ferai ici aucune déclaration sur cette enquête.

J'observe que la sévérité de certains responsables politiques est à géométrie variable. De mon côté les choses sont claires: qu'il s'agisse d'un milliardaire français qui possède des sociétés boîte aux lettres, d'une reine et de sa fondation ou d'une organisation syndicale, s'il y a abus fiscal, il faut intervenir. C'est la loi.

Si des preuves factuelles de fraude existent comme il apparaît clairement dans les accusations formulées, je ne peux qu'inviter ceux qui les détiennent à les transmettre. Qu'une enquête soit ouverte. Les preuves peuvent m'être adressées personnellement ou à mes services. Nous pourrions alors diligenter une enquête.

13.03 Hagen Goyvaerts (VB): Le moment est venu d'agir. Le secrétaire d'État a revêtu l'habit de combattant pour une fiscalité plus juste et l'Inspection spéciale des impôts doit dès lors examiner l'affaire jusque dans les moindres détails, dans la mesure où elle dispose d'éléments en suffisance.

Tant que les syndicats n'auront pas la personnalité juridique, ils ne feront surtout que défendre leurs propres intérêts et ceux de leurs amis du parti. Nous estimons que cela est inadmissible. Il faut mettre un terme à cette culture du profit personnel des syndicats et démanteler toutes ces obscures constructions qui font perdre des millions au fisc à titre d'impôts.

L'incident est clos.

deze praktijken? Wordt het niet stilaan tijd om de vakbonden rechtspersoonlijkheid te geven, zodat zij verplicht worden om jaarrekeningen bij de Nationale Bank in te dienen? Ik heb het aanvoelen dat nu een en ander gebeurt dat het daglicht niet mag zien.

13.02 Staatssecretaris John Crombez (Nederlands): Wij voeren in het Parlement reeds veertien maanden discussies over het onderscheid tussen aanvaardbare en onaanvaardbare fiscale constructies. Dat is een heel moeilijk en lastig debat. Sinds vorig jaar is er een wet die fiscaal misbruik aanpakt.

Als er melding wordt gemaakt van mogelijk fiscaal misbruik of fraude starten de diensten een onderzoek. Er is ook in deze zaak een vooronderzoek gestart, omdat er in de pers melding is van fiscale constructies, en zelfs van fraude, wat verder gaat dan fiscaal misbruik. Ik zal mij vanzelfsprekend over dit onderzoek nu niet uitspreken.

Het valt wel op dat sommige politici niet voor iedereen even streng zijn. Maar ik zeg: of het nu gaat over een Franse miljardair met een postbusvennootschap, een koningin met een stichting, of een vakbond, als het om fiscaal misbruik gaat, moet het worden aangepakt. Dat is de wet.

Als men feitelijke bewijzen van fraude heeft, zoals in de beschuldigingen heel duidelijk werd geuit, kan ik alleen maar verzoeken om die te bezorgen. Laat een onderzoek starten. Men mag die bewijzen ook aan mij of aan mijn diensten bezorgen. Dan kunnen wij dat onderzoek starten.

13.03 Hagen Goyvaerts (VB): Het moment van handelen is aangebroken. De staatssecretaris heeft zich het imago aangemeten van strijder voor een rechtvaardiger fiscaliteit, dus moet de Bijzondere Belastinginspectie deze kwestie tot op het bot onderzoeken, aangezien zij over voldoende elementen beschikt.

Zolang de vakbonden geen rechtspersoonlijkheid hebben, zullen zij vooral blijven opkomen voor hun eigen belang en dat van hun partijvrienden. Wij vinden dat onaanvaardbaar. Men moet paal en perk stellen aan de graaicultuur van de vakbonden en aan allerlei obscure constructies waardoor de fiscus miljoenen misloopt aan belastingen.

Het incident is gesloten.

14 Ajournement de la discussion d'une proposition de loi

Le **président**: L'ordre du jour appelle la discussion de la proposition de loi de MM. Maertens et Jambon et de Mme Grosemans modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en vue de permettre aux militaires d'exercer des mandats politiques (n^{os} 2093/1 et 2).

Il s'agit d'une proposition de rejet, pour la discussion de laquelle le ministre de la Défense ne doit pas être présent. L'absence de M. De Crem n'a toutefois pas été signalée hier à la Conférence des présidents. M. Maertens me demande s'il est dès lors possible de reporter l'examen de la proposition de loi à une autre date, sans garantie néanmoins que le ministre sera présent. (*Assentiment*)

Nous reportons donc l'examen de la proposition de loi à une date ultérieure.

Projets et propositions

15 Projet de loi modifiant le Code d'instruction criminelle et modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (2603/1-5)

- Projet de loi modifiant le Code judiciaire et modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (2604/1-5)

- Proposition de loi modifiant la législation pénale en ce qui concerne la répression de certaines infractions graves (670/1)

- Proposition de loi modifiant le Code pénal en vue d'aggraver la peine en cas de récidive légale (1556/1)

- Proposition de loi modifiant le Code pénal en ce qui concerne les règles relatives à la récidive dans le cadre de la libération conditionnelle (1645/1-2)

- Proposition de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (1665/1-2)

- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne la libération conditionnelle, la loi du 17 mai 2006

14 Verdaging van de bespreking van een wetsvoorstel

De **voorzitter**: Aan de orde is de bespreking van het wetsvoorstel van de heren Maertens en Jambon en mevrouw Grosemans tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht met het oog op de toelating van militairen tot de uitoefening van politieke mandaten (nrs 2093/1 en 2).

Aangezien het om een voorstel tot verwerping gaat, moet de minister van Landsverdediging niet aanwezig zijn voor de bespreking ervan. De afwezigheid van de heer De Crem werd gisteren evenwel niet gemeld aan de Conferentie van voorzitters. De heer Maertens vraagt me of het daarom mogelijk is de bespreking van het wetsvoorstel naar een latere datum te verschuiven, ook al hebben we niet de absolute zekerheid dat de minister dan aanwezig zal zijn. (*Instemming*)

We stellen de bespreking van het wetsvoorstel dus uit tot op een later tijdstip.

Ontwerpen en voorstellen

15 Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende modaliteiten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (2603/1-5)

- Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende modaliteiten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (2604/1-5)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de strafwetgeving voor wat betreft de bestraffing van sommige zware misdrijven (670/1)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek met het oog op strafverzwaring in geval van wettelijke herhaling (1556/1)

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Strafwetboek wat de regels voor herhaling in het kader van de voorwaardelijke invrijheidstelling betreft (1645/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (1665/1-2)

- Wetsvoorstel tot wijziging, wat betreft de

relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine (1951/1)

- Proposition de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine en ce qui concerne les conséquences du refus de collaborer avec la justice (2057/1)

Propositions de loi déposées par:

- 670: Filip De Man, Bert Schoofs, Gerolf Annemans, Peter Logghe
 - 1556: Bert Schoofs, Peter Logghe, Gerolf Annemans
 - 1645: Sophie De Wit, Stefaan Van Hecke, Jean Marie Dedecker
 - 1665: Carina Van Cauter, Sabien Lahaye-Battheu, Herman De Croo
 - 1951: Gerolf Annemans, Bert Schoofs, Peter Logghe
 - 2057: Filip De Man, Bert Schoofs, Gerolf Annemans, Peter Logghe

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi et propositions de loi. (*Assentiment*)

16 Demande de renvoi en commission

16.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Nous vous avons déposé une demande de renvoi du texte en commission.

Vous avez rencontré, juste avant l'ouverture de la séance plénière, les représentants d'un "Front peu commun", tel qu'ils se dénomment, délégations francophones et néerlandophones des barreaux, de magistrats, de la Ligue des droits de l'homme et de professeurs d'université.

Alors qu'ils n'ont guère l'habitude de travailler ensemble, ils se sont rejoints pour vous faire part de leur désolation à l'égard de ce projet de loi, sur la forme parce qu'ils demandaient à être entendus par la commission de la Justice, et sur le fond parce que ce projet aura des conséquences déplorables à court et à long terme sur la surpopulation carcérale, la récidive et la réinsertion des détenus.

Chers collègues, je vous demande de soutenir leur

voorwaardelijke invrijheidstelling, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten (1951/1)

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten wat de gevolgen van de weigering tot medewerking met het gerecht betreft (2057/1)

Wetsvoorstellen ingediend door:

- 670: Filip De Man, Bert Schoofs, Gerolf Annemans, Peter Logghe
 - 1556: Bert Schoofs, Peter Logghe, Gerolf Annemans
 - 1645: Sophie De Wit, Stefaan Van Hecke, Jean Marie Dedecker
 - 1665: Carina Van Cauter, Sabien Lahaye-Battheu, Herman De Croo
 - 1951: Gerolf Annemans, Bert Schoofs, Peter Logghe
 - 2057: Filip De Man, Bert Schoofs, Gerolf Annemans, Peter Logghe

Ik stel u voor één enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen en deze wetsvoorstellen te wijden. (*Instemming*)

16 Vraag om verzending naar commissie

16.01 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): We hebben een verzoek ingediend om de tekst naar de commissie te verzenden.

Net voor aanvang van de plenaire vergoeding had u een ontmoeting met de vertegenwoordigers van een uitzonderlijk gemeenschappelijk front. Het gaat om Nederlands- en Franstalige afvaardigingen van de balies, om Nederlands- en Franstalige magistraten, om de Liga voor Mensenrechten en de Ligue des droits de l'homme en om Nederlands- en Franstalige universiteitsprofessoren.

Hoewel ze gewoonlijk nauwelijks samenwerken, hebben ze de handen in elkaar geslagen om hun diepe onvrede te uiten met dit wetsontwerp: wat de vorm betreft, omdat ze hadden gevraagd gehoord te worden door de commissie voor de Justitie, en wat de inhoud betreft, omdat dit project op korte en lange termijn nefaste gevolgen zal hebben voor de overbevolking in de gevangenissen, de recidive en de resocialisatie van gedetineerden.

Collega's, ik vraag dat u hun verzoek zou steunen,

requête que je n'ai fait que relayer ici.

Le **président**: J'ai en effet reçu, avant la séance de cet après-midi, M. Robert de Baerdemaeker, président d'Avocats.be, M. Alexis Deswaef, président de la Ligue des droits de l'homme, et d'autres représentants qui m'ont présenté un document d'analyse ainsi qu'une "Lettre ouverte à la Chambre des représentants". Le communiqué de presse avait déjà été diffusé.

Je leur ai expliqué qu'ils s'y prenaient un peu tard, qu'il y avait eu des discussions en commission. J'ai supposé qu'ils avaient contacté d'autres membres de l'Assemblée.

J'ai également reçu de M. Van Hecke, au nom du groupe Ecolo-Groen, une proposition de motion portant huit signatures. L'ordre du jour ayant été accepté, il faut, pour le modifier, réunir cinquante signatures.

16.02 Sophie De Wit (N-VA): J'appelle mes collègues de la majorité à soutenir cette demande comme nous l'avons soutenue en commission. Ce sujet suscite l'émotion dans toute la société et c'est la raison pour laquelle nous ne pouvons absolument pas faire l'économie de ce débat. Le moins que nous puissions faire aujourd'hui, c'est entendre ceux qui doivent exécuter cette législation sur le terrain et qui doivent se confronter aux problèmes qui s'y posent. Si nos collègues d'Ecolo-Groen ont un jour besoin de signatures, nous les leur fournissons volontiers. *(Applaudissements sur les bancs de la N-VA, du VB et d'Ecolo-Groen)*

16.03 Bert Schoofs (VB): Je me rallie aux propos des deux orateurs précédents, car ils ont raison: nous avons, en commission, raté l'occasion d'organiser des auditions. Nous voulons rectifier cette erreur.

Motion d'ordre

Le **président**: Si cinquante membres, soit un tiers des membres de la Chambre, se prononcent en faveur de la discussion de la motion visant à renvoyer le projet en commission, nous ouvrirons la discussion, chaque groupe pourra intervenir pendant dix minutes et l'on votera pour soutenir ou non cette motion.

16.04 Bert Schoofs (VB): Normalement, le président appelle les membres à rejoindre l'hémicycle et puis on vérifie si au moins 50 membres appuient la demande. Improviser un

dat ik alleen maar heb verwoord.

De **voorzitter**: Net voor deze vergadering heb ik de heer Robert de Baerdemaeker, voorzitter van Avocats.be, de heer Alexis Deswaef, voorzitter van de Liga voor Mensenrechten, en nog andere vertegenwoordigers ontvangen. Zij hebben mij een analyse overhandigd, en een open brief aan de Kamer van volksvertegenwoordigers. Het perscommuniqué was eerder al verspreid.

Ik heb hun uitgelegd dat ze rijkelijk laat waren met hun demarche, en dat er al besprekingen plaatsgevonden hadden in de commissie. Ik veronderstel dat ze ook contact hebben opgenomen met andere volksvertegenwoordigers.

Daarnaast heb ik van de heer Van Hecke, namens de Ecolo-Groenfractie, een voorstel van motie ontvangen dat door acht leden medeondertekend werd. De agenda werd evenwel goedgekeurd, en een verzoek om een wijziging van de agenda moet door vijftig leden gesteund worden.

16.02 Sophie De Wit (N-VA): Ik roep de collega's van de meerderheid op om deze vraag te steunen, zoals wij die ook hebben gesteund in de commissie. Dit onderwerp beroert de hele maatschappij en daarom mogen we dit debat geenszins uit de weg gaan. Het minste wat we nu kunnen doen, is diegenen te horen die deze wetgeving op het terrein moeten uitvoeren en die daar de problemen onder ogen moeten zien. Als de collega's van Ecolo en Groen nog handtekeningen nodig hebben, dan leveren wij die graag. *(Applaus van N-VA, VB en Ecolo-Groen)*

16.03 Bert Schoofs (VB): Ik sluit me aan bij de twee vorige sprekers, want in de commissie hebben wij een kans gemist om hoorzittingen te houden. Laten we deze fout nu herstellen.

Ordemotie

De **voorzitter**: Indien 50 leden, of een derde van de leden van de Kamer, wensen dat de motie tot verzending van het ontwerp naar de commissie wordt besproken, zullen we de bespreking daarvan aanvatten. Elke fractie beschikt dan over tien minuten spreektijd en vervolgens kunnen we die motie bij stemming aannemen of verwerpen.

16.04 Bert Schoofs (VB): Normaal roept de voorzitter de kamerleden naar de plenaire vergadering en dan gaat men na of minstens 50 mensen het verzoek steunen. Een

vote dans un hémicycle à moitié vide, voilà qui n'est pas très loyal.

Le **président**: Ceux qui sont pour que l'on entame la discussion de la motion votent oui, les autres ne votent pas.

Il est procédé au comptage électronique.

Seuls 47 membres soutiennent la motion. En conséquence, la motion est rejetée.

Discussion générale

16.05 Renaat Landuyt, rapporteur: La présente modification légale englobe des modifications apportées au droit matériel et au droit de la procédure.

En ce qui concerne le droit matériel, un nouveau mécanisme de fixation de la sanction est instauré dans le cadre de l'exécution des peines. Quiconque aura été condamné à 30 ans ou plus, devra attendre 15 ans avant de solliciter le bénéfice d'une surveillance électronique ou d'une libération provisoire. Ce délai d'attente sera de 19 années pour quiconque aura, en plus, déjà été condamné par un tribunal correctionnel et il sera porté à 23 ans pour quiconque aura déjà été condamné par une cour d'assises.

Quant à la procédure, elle a été modifiée sur quatre points. Il n'y aura plus d'automatisme et il faudra solliciter explicitement le bénéfice d'une libération anticipée ou d'une surveillance électronique. Les tribunaux de l'application des peines (TAP) seront composés différemment. Pour les condamnés à des peines d'une durée excédant 30 ans, les TAP se verront adjoindre deux magistrats supplémentaires. En outre, la décision des magistrats devra être unanime. Enfin, le ministre de la Justice pourra se pourvoir en cassation après une décision du tribunal de l'application des peines.

Le texte modifié a été adopté par neuf voix contre cinq. (*Applaudissements*)

16.06 Marie-Christine Marghem (MR): Entre les professionnels, pour qui le système pénal semble bien fonctionner, et les profanes, qui éprouvent un sentiment d'impunité croissant, il faut rétablir la compréhension au moyen d'outils législatifs justement pensés et équilibrés qui respectent les principes fondateurs du droit pénal.

Si, pour les premiers, la libération conditionnelle constitue un outil nécessaire pour envisager le long

geïmproviseerde stemming in een halflege zaal is niet echt fair.

De **voorzitter**: Degenen die willen dat de bespreking van de motie wordt aangevat, stemmen voor, de anderen stemmen niet.

Er wordt elektronisch geteld.

Slechts 47 leden steunen de motie. Bijgevolg is de motie verworpen.

Algemene bespreking

16.05 Renaat Landuyt, rapporteur: Deze wetswijziging behelst wijzigingen van het materieel recht en van het procedurerecht.

Inzake het materieel recht wordt bij de strafuitvoering een nieuw mechanisme van toemeting ingevoerd. Wie tot 30 jaar of meer is veroordeeld, zal 15 jaar moeten wachten vooraleer hij een vraag tot elektronisch toezicht of voorlopige invrijheidstelling kan indienen. Voor wie bovendien eerder al door een correctionele rechtbank werd veroordeeld, wordt de termijn 19 jaar. Wie eerder al door een hof van assisen werd veroordeeld, moet 23 jaar wachten.

De procedure is op vier punten gewijzigd. Er is geen automatisme meer, er moet expliciet worden verzocht om vervoegde invrijheidstelling of elektronisch toezicht. De strafuitvoeringsrechtbanken (SURB) worden anders samengesteld: voor veroordeelden van meer dan 30 jaar komen er twee extra magistraten bij. De beslissing van de magistraten moet bovendien eenparig zijn. Tot slot kan de minister van Justitie cassatieberoep aantekenen na een beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank.

De gewijzigde tekst werd goedgekeurd met negen stemmen tegen vijf. (*Applaus*)

16.06 Marie-Christine Marghem (MR): Men moet het begrip tussen de beroepsmatige betrokkenen, die vinden dat het strafrechtelijke systeem goed werkt, en de leken, bij wie het gevoel van straffeloosheid toeneemt, herstellen door middel van weloverwogen, evenwichtige wetgevende instrumenten die stroken met de grondbeginselen van het strafrecht.

De eerste groep beschouwt de voorwaardelijke invrijheidstelling als een noodzakelijk instrument om

terme carcéral, une réinsertion sociale réussie ainsi que l'absence de récidive, pour les seconds, elle paraît une faveur injuste, décidée sans respect de la victime ni de la société.

Les projets de loi que nous débattons ce jour ont l'ambition de traiter plus sévèrement des cas de délinquance très lourde. Même dans ces situations extrêmement graves, une réinsertion sociale doit rester possible. Mais, pour cela, il faut que la société ait le sentiment que la justice a été effectivement rendue et que la punition prononcée et exécutée à l'égard des personnes délinquantes correspond à ce que la loi et à ce que le jugement ont indiqué.

Ces projets de loi doivent participer à restaurer la confiance du citoyen envers les instances judiciaires pénales.

Mon groupe et moi-même soutiendrons ces projets de loi. Cela ne nous dispense pas d'une réflexion approfondie sur notre politique criminelle, imprégnée des principes fondamentaux que sont la séparation des pouvoirs, la légalité des peines ou la garantie contre l'arbitraire.

16.07 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): La mise à disposition du gouvernement n'est-elle pas une réponse suffisante pour ces personnes condamnées lourdement et qui, pour des raisons tout à fait justifiées, pourraient rester en détention?

16.08 Marie-Christine Marghem (MR): Non, car la mise à disposition du gouvernement et ensuite du tribunal d'application des peines depuis l'avènement de celui-ci est une mesure qui prend cours quand la peine a été définitivement exécutée, c'est-à-dire à l'issue d'une libération conditionnelle, si celle-ci a été demandée ou acceptée. Donc, elle n'intervient qu'après la période visée par le projet de loi.

Nous voulons ici agir le plus rapidement possible dans la chaîne pénale et faire en sorte qu'on puisse prendre en compte dès le stade de la libération conditionnelle la gravité des situations.

Ce n'est qu'au prix d'une réforme cohérente et respectueuse du rôle de chacun que nous pourrions restaurer et réformer notre justice pénale.

16.09 Sophie De Wit (N-VA): Le présent projet de

het gevangeniswezen op lange termijn in goede banen te leiden, de reclassering te laten slagen en recidive tegen te gaan; de tweede groep beschouwt de voorwaardelijke invrijheidstelling als een onrechtvaardige gunst, waartoe wordt beslist zonder dat er rekening gehouden wordt met het slachtoffer of de maatschappij.

De wetsontwerpen die vandaag voorliggen, hebben tot doel de zware criminaliteit harder aan te pakken. Maar zelfs in die gevallen moet een resocialisatie mogelijk blijven. De samenleving moet echter het gevoel hebben dat er gerechtigheid is geschied en dat de straf die in die gevallen uitgesproken en uitgevoerd werd in overeenstemming is met de wet alsook met het vonnis.

Deze wetsontwerpen moeten de burger weer vertrouwen geven in de strafrechtelijke instanties.

Mijn fractie en ikzelf zullen de voorliggende teksten steunen. Dat ontslaat ons echter niet van een diepgaande reflectie over ons strafbeleid, rekening houdend met de grondslagen van het strafrecht: de scheiding der machten, de wettelijkheid van de straffen en de waarborgen tegen willekeur.

16.07 Fouad Lahssaini (Ecolo-Groen): Biedt de terbeschikkingstelling van de regering geen afdoend antwoord op die gevallen waarin mensen een zware veroordeling opliepen en – volledig terecht – in hechtenis zouden kunnen blijven?

16.08 Marie-Christine Marghem (MR): Neen, want de terbeschikkingstelling van de regering en nadien van de strafuitvoeringsrechtbank, sinds deze in het leven werd geroepen, is een maatregel die een aanvang neemt nadat de straf definitief werd uitgevoerd, met andere woorden na de voorwaardelijke invrijheidstelling indien die werd gevraagd en aanvaard. Ze komt dus pas na afloop van de in het wetsontwerp bedoelde periode.

We willen hier zo vroeg mogelijk ingrijpen in de strafrechtelijke keten en ervoor zorgen dat men vanaf de fase van de voorwaardelijke invrijheidstelling rekening kan houden met de ernst van de situatie.

We kunnen ons strafrecht alleen maar hervormen en de geloofwaardigheid ervan herstellen via een coherente hervorming die gestoeld is op respect voor eenieders rol.

16.09 Sophie De Wit (N-VA): Dit wetsontwerp, dat

loi, que nous traitons en urgence, exécute l'accord de gouvernement même si ça ne sautait pas aux yeux pendant le débat de commission où tous les partis de la majorité n'étaient pas sur la même longueur d'onde. Certains partis, comme le PS et le MR, n'ont même pas jugé utile de demander la parole. Seule l'opposition est montée au créneau et elle a même pu compter de temps à autre sur le soutien du CD&V.

Le présent projet de loi poursuit un objectif honorable, à savoir faire preuve d'une plus grande sévérité envers certains récidivistes. La condition de délai a été durcie et la procédure, adaptée. Un droit d'injonction avait été instauré initialement mais il a été ensuite adouci et converti en pourvoi en cassation.

Il s'agit au demeurant de la seconde tentative de régler ce problème. La première fois, la ministre avait été rappelée à l'ordre par le Conseil d'État. Nonobstant la requête de l'opposition allant dans ce sens, elle n'a pas osé cette fois-ci demander au Conseil d'examiner son projet. Nous savons aujourd'hui avec quel résultat: les acteurs de terrain qui devront appliquer la loi sont en proie à l'émou.

Quand le gouvernement dit qu'il va réaliser une réforme, le Parlement s'attend à ce qu'il lui présente une réforme à la fois ambitieuse et aboutie, à plus forte raison parce que ce gouvernement n'a que les mots grande réforme à la bouche. À fortiori s'il s'agit de la libération conditionnelle qui est un des piliers de l'exécution des peines qui elle aussi préoccupe nos concitoyens. Toutefois, ce gouvernement n'a pas encore accouché à ce jour de la moindre grande réforme. Malheureusement, ses grands chantiers se résument à du bricolage tout à fait marginal, autrement dit à des adaptations très mineures pour une toute petite catégorie.

Pour éviter tout malentendu, nous tenons à préciser que nous n'avons pas d'objection à l'instauration de mesures plus strictes pour la catégorie des condamnés aux peines les plus lourdes mais nous ne comprenons pas pourquoi le gouvernement ne suit pas en la matière une approche globale. Il est vraiment question ici d'une politique de réaction à chaud. Le poids d'une législation est toujours inversement proportionnel au brouhaha médiatique qu'elle suscite. Au lieu de simplifier la procédure de la libération conditionnelle, le gouvernement la complexifie. Il crée un régime d'exception, ce qui est de nature à engendrer des vices de procédure qui engendreront à leur tour ce que nous voulons précisément éviter: une libération.

La catégorie dont il est question ici – les personnes

we met spoed behandelen, is een uitvoering van het regeerakkoord, al bleek dat niet uit het debat in de commissie, waar niet alle meerderheidspartijen op dezelfde lijn bleken te staan. Partijen als PS en MR vonden het zelfs niet nodig om het woord te vragen. Enkel de oppositie trok van leer, af en toe zelfs gesteund door CD&V.

Dit wetsontwerp streeft een eerbaar doel na: strenger optreden tegen bepaalde recidivisten. De tijdsvoorwaarde wordt verhoogd en de procedure aangepast. Aanvankelijk werd er ook een injunctierecht ingevoerd, maar dat is nadien afgezwakt tot een cassatieberoep.

Dit is overigens de tweede poging om het probleem aan te pakken. De eerste keer werd de minister teruggefloten door de Raad van State. Ondanks de vraag van de oppositie heeft ze het dit keer niet aangedurfd om het ontwerp door de Raad van State te laten nakijken. Het resultaat hebben we gezien: commotie bij de mensen op het terrein die de wet zullen moeten toepassen.

Als de regering een hervorming wil doorvoeren, verwacht het Parlement dat die regering – die de mond vol heeft van grote hervormingen – een grote en doordachte hervorming zal voorleggen. Zeker als het gaat over de voorwaardelijke invrijheidstelling (VI), een pijler van de strafuitvoering die ook de maatschappij beroert. Maar van deze regering hebben we nog nooit een grote hervorming gezien. Het blijft, jammer genoeg, gerommel in de marge: zeer kleine aanpassingen voor een zeer kleine categorie.

Voor alle duidelijkheid: wij vinden het niet verkeerd dat voor de zwaarste categorie strengere maatregelen worden ingevoerd, maar we begrijpen niet waarom het niet globaal aangepakt wordt. Dit is echte steekvlampolitiek. Het gewicht van de wetgeving is altijd omgekeerd evenredig met het getoeter erover in de media. In plaats van de VI-procedure eenvoudiger te maken, wordt ze complexer. Ze creëert een uitzonderingsregime. Dat kan procedurefouten veroorzaken en procedurefouten veroorzaken net wat we willen vermijden: een vrijlating.

De categorie waarover het hier gaat –

condamnées à une peine d'emprisonnement d'une durée pouvant aller jusqu'à 30 ans – est en effet très restreinte puisqu'il s'agit de 13 personnes ou, selon les chiffres de la ministre, de 365 personnes au total qui ne représentent pas même 3 % des 11 000 détenus entrant en ligne de compte pour bénéficier d'une libération conditionnelle.

Ce n'est pas une réforme de grande envergure, mais une occasion manquée d'appréhender cette matière de manière fondamentale et dans sa globalité. Nous avons une solution de rechange. Nous avons présenté des amendements qui comportent une solution pour tous les condamnés qui peuvent prétendre à une libération conditionnelle. Ces amendements ne concernent pas seulement le durcissement des conditions relatives à la durée, mais aussi les facteurs dont tout le monde parlait cet été, comme une meilleure information à l'adresse des victimes et l'implication de celles-ci, la communication avec les citoyens au travers de jugements motivés, un élargissement du rôle des victimes et des possibilités de contrôle accrues lorsqu'une personne est libérée sous condition. Le gouvernement a toutefois ignoré ces solutions. Je pourrais comprendre qu'il en soit ainsi parce que ces propositions émanent de l'opposition mais, qu'au moins, elles constituent une source d'inspiration, car c'est précisément l'inspiration qui fait défaut dans ce projet.

Nous avons formulé de nombreuses observations, également de nature technique. La ministre veut trouver une solution au problème qu'une condamnation criminelle n'est manifestement pas considérée comme une récidive après une condamnation correctionnelle. Elle a pu résoudre ce problème sur le fond en inscrivant une définition de la récidive dans le code mais elle opte pour une procédure distincte avec obligation de motivation du juge d'assises, parce qu'elle ne veut pas déroger à l'accord de gouvernement. Mais cette obligation ne s'applique pas aux condamnations à une sanction criminelle prononcée par un tribunal correctionnel. Il s'agit donc à nouveau d'une solution partielle.

Par ailleurs, fait plus important, la ministre fixe une limite sélective à 30 ans. Toute personne condamnée à 29 ans pour un abus commis sur un enfant continue à entrer en ligne de compte pour la libération à partir d'un tiers de sa peine. Allez expliquer cela aux victimes. Cette situation trahit une fois encore les lacunes de cette réglementation. Par ailleurs, la ministre a encore dû compléter sa liste de délits à la suite de nos observations.

Le droit d'injonction a été ramené à un pourvoi en

veroordeelden tot 30 jaar – is immers heel beperkt: 13 mensen of, volgens de cijfers van de minister: 365 mensen in het totaal. Van de 11.000 gedetineerden die in aanmerking komen voor VI, maken die nog geen 3 procent uit.

Dit is geen grote hervorming, maar een gemiste kans om deze materie bij de fundamenteën en alomvattend aan te pakken. Wij hebben een alternatief. We hebben amendementen ingediend voor een oplossing voor alle mensen die voor VI in aanmerking komen. Die gaan niet alleen over strengere tijdsvoorwaarden, maar ook over factoren waarover iedereen deze zomer nog de mond vol van had, zoals het beter inlichten en betrekken van het slachtoffer, de communicatie met de maatschappij via gemotiveerde vonnissen, een grotere rol voor het slachtoffer en extra controle mogelijkheden wanneer iemand voorwaardelijk in vrijheid werd gesteld. Die alternatieven heeft de regering echter genegeerd. Ik kan nog aannemen dat dit komt omdat ze van de oppositie komen, maar laat onze voorstellen dan een bron van inspiratie zijn, want inspiratie is net wat in dit ontwerp ontbreekt.

Wij hebben heel wat opmerkingen geformuleerd, ook van technische aard. De minister wil de lacune aanpakken waardoor een criminele veroordeling na een correctionele veroordeling geen herhaling blijkt te zijn. Ze kon dat fundamenteel oplossen door een definitie van herhaling in het wetboek in te schrijven, maar ze kiest voor een aparte procedure met motiveringsplicht van de assisenrechter, omdat ze niet wil afwijken van het regeerakkoord. Maar die plicht geldt niet voor veroordelingen tot een criminele straf uitgesproken door een correctionele rechtbank. Dit is dus opnieuw maar een halve oplossing.

Bovendien – en belangrijker – legt de minister een selectieve grens op 30 jaar. Wie dus veroordeeld is tot 29 jaar wegens kindermisbruik komt nog steeds in aanmerking voor vrijlating vanaf een derde van zijn straf. Leg dat maar eens uit aan het slachtoffer. Dit toont nog maar eens het failliet van deze regeling aan. Bovendien heeft de minister haar lijst van misdrijven na onze opmerkingen nog moeten aanvullen.

Het injunctierecht werd afgezwakt tot een

cassation, et donc à une nouvelle mesure d'exception. Le ministère public est pourtant parfaitement en mesure d'introduire un pourvoi en cassation. Pourquoi fallait-il donner également cette possibilité à la ministre, ci ce n'est pour lui permettre d'aller claironner dans les médias qu'elle a interjeté appel? Un pourvoi en cassation ne concerne pas les faits mais la procédure. En outre, le ministère public a l'obligation d'introduire un pourvoi en cassation s'il constate des vices de procédure. Une intervention ministérielle n'est donc pas nécessaire et pourrait même constituer une violation du principe de la séparation des pouvoirs. Je me demande d'ailleurs quelle est la signification exacte de cette disposition, car lors des discussions en commission cela n'était pas clair, ce qui est symptomatique de ce gouvernement.

Le projet de loi trahit un manque de confiance à l'égard des acteurs de la Justice. Les tribunaux de l'exécution des peines ne sont opérationnels que depuis quelques années et ils sont déjà réformés sans aucune évaluation préalable. Cinq juges devront désormais statuer à l'unanimité sur les cas les plus graves. Le même résultat aurait pu être obtenu avec 3 juges qui sont déjà trop peu nombreux. Cette mesure aussi est mise en œuvre sans avoir consulté la magistrature.

Au risque de commettre des erreurs, la procédure devient plus complexe pour un nombre relativement limité de condamnés qui purgent les peines les plus longues. Est-ce là ce qu'on entend par une bonne exécution de la peine? La ministre a beau affirmer que l'exécution des peines est renforcée, mais rien ne change pour 90 % des détenus. Les conclusions relatives aux victimes et à la communication ont été totalement ignorées et les acteurs de terrain n'ont pas été entendus. La ministre manque de vision en matière de politique criminelle et d'exécution des peines. Le plan de détention, de même que la gestion et l'encadrement des récidivistes sont reportés jusqu'en 2015.

Ce n'est pas une réforme, mais de l' "émocratie", un bricolage hâtif. Chaque semaine est le témoin de l'un ou l'autre incident qui génère une 'mesurette', mais les solutions globales tardent. La Justice et la société méritent mieux. (*Applaudissements sur les bancs de la N-VA*)

Le **président**: Je n'ai reçu aucun amendement de la N-VA. Il semble qu'il y ait une nouvelle proposition.

16.10 Sophie De Wit (N-VA): J'ai déposé mes amendements en commission uniquement; je veux mener le débat à un autre moment, il y a trop de mauvaise volonté.

cassatieberoep. Opnieuw een uitzonderingsmaatregel. Nochtans kan het OM perfect een cassatieberoep aantekenen. Waarom moet de minister dit dan ook nog eens kunnen, behalve om in de media rond te bazuinen dat ze beroep heeft aangetekend? Een cassatieberoep gaat niet over de feiten, maar over de procedure. Bovendien heeft het OM, als het vaststelt dat er procedurefouten gemaakt werden, de plicht om cassatieberoep aan te tekenen. Er is dus geen minister nodig. Meer nog, dit kan een inbreuk op de scheiding der machten zijn. Ik ben overigens benieuwd wat die bepaling precies betekent, want tijdens de besprekingen in de commissie bleek dit nog onduidelijk – ook al symptomatisch voor deze regering.

Het wetsontwerp verraadt een gebrek aan vertrouwen in de actoren van Justitie. De strafuitvoeringsrechtbanken bestaan nog maar enkele jaren en worden nu zonder evaluatie aangepast. Voor zware gevallen zullen nu vijf rechters een unanieme beslissing moeten nemen. Met drie rechters was dat perfect mogelijk geweest en er zijn nu al te weinig rechters. Ook dit wordt doorgevoerd zonder enig overleg met de magistratuur.

Voor een kleine categorie veroordeelden wordt de procedure complexer, wat het risico van fouten vergroot, en dat precies voor de zwaarste veroordeelden. Is dat goede strafuitvoering? De minister beweert wel dat de strafuitvoering strenger wordt, maar voor meer dan 90 procent van de gedetineerden verandert er niets. Er wordt ook geen rekening gehouden met de conclusies over slachtoffers en communicatie. Er is niet overlegd met de mensen op het terrein. Het ontbreekt de minister aan visie op het strafbeleid en de strafuitvoering. Het detentieplan wordt uitgesteld tot 2015, alsook de aanpak en de begeleiding van recidivisten.

Dit is pure steekvlampolitiek, geen grote hervorming, maar slechts gerommel in de marge. Elke week is er wel een incident waarna een maatregeltje wordt getroffen, maar globale oplossingen blijven uit. Justitie en de maatschappij verdienen beter. (*Applaus bij N-VA*)

De **voorzitter**: Ik heb geen amendement ontvangen van de N-VA. Er zou wel een nieuw voorstel zijn.

16.10 Sophie De Wit (N-VA): Ik heb mijn amendementen enkel ingediend in de commissie, ik wil het debat op een ander moment voeren, er is te veel onwil.

16.11 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Le projet étudié cumule tous les vices.

Sur la forme, nous déplorons un travail trop rapide, le silence des collègues francophones en commission, l'absence d'auditions et le fait que la seconde version n'ait pas été relue par le Conseil d'État. Pourtant, notre groupe a mené un travail constructif et les professionnels du secteur dénoncent le projet.

La Ligue des droits de l'homme, l'Observatoire international des prisons et l'Association syndicale des magistrats (ASM) dénoncent un texte pris sous le coup de l'émotion pour changer un système qui fonctionne bien. Les représentants du barreau, Avocats.be, disent qu'on glisse d'une démocratie vers une "émocratie" en réagissant précipitamment par des mesures non justifiées. Le Centre d'action laïque qualifie le projet d'onéreux, inefficace et ne reposant sur aucune donnée criminologique valable. Et l'ASM y voit un recul dans la lutte contre la récidive car la libération conditionnelle permettait la réinsertion dans la société.

À propos du droit d'injonction de la ministre, le Conseil supérieur de la Justice dit que le projet de loi met en péril le principe de légalité. Effectivement, la loi Lejeune depuis 1888 considérait la libération conditionnelle comme une faveur à l'appréciation du ministre.

Les lois de 1998 et de 2006 ont objectivé les décisions. C'est le tribunal d'application des peines (TAP) qui, après débat contradictoire, décide sur base du comportement du détenu, de l'avis de médecins et du directeur de prison. Le détenu doit présenter un projet de réinsertion crédible.

Avec le projet, le ministre pourra remettre en question les décisions du TAP via un appel, en Cour de cassation, par le ministère public. C'est l'aveu de l'absence de confiance du gouvernement dans les décisions du TAP et une immixtion du pouvoir exécutif dans le judiciaire. La libération conditionnelle redeviendra une faveur, s'opposant au cours de l'histoire.

16.11 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Het voorliggende ontwerp vertoont alleen maar gebreken.

Wat de vorm betreft, betreuren we dat men overhaast te werk is gegaan, dat de inbreng van de Franstalige collega's in de commissie maar povertjes was, dat er geen hoorzittingen werden georganiseerd en dat de tweede versie niet herlezen werd door de Raad van State. Onze fractie heeft nochtans in een constructieve geest aan dit ontwerp meegewerkt, terwijl de gerechtelijke wereld zich er luidkeels tegen verzet.

De Ligue des droits de l'homme, het Observatoire international des prisons en de Association syndicale des magistrats (ASM) hebben zich kritisch uitgelaten over een tekst die op emotionele gronden tot stand kwam en die een goed functionerend systeem wijzigt. De vertegenwoordigers van de balie, Avocats.be, bestempelen deze overhaaste reactie en deze ongerechtvaardigde maatregelen als een verschuiving van een democratie naar een emocratie. Volgens het Centre d'Action Laïque is dit ontwerp duur, inefficiënt en stoelt het niet op enig geldig criminologisch gegeven. Volgens de ASM wordt er een stap achteruit gezet wat de strijd tegen recidive betreft, want de voorwaardelijke invrijheidstelling bood mogelijkheden tot resocialisatie.

Met betrekking tot het injunctierecht van de minister zegt de Hoge Raad voor de Justitie dat het wetsontwerp het legaliteitsbeginsel op de helling zet. In aanvang werd de voorlopige invrijheidstelling in de wet-Lejeune sinds 1888 als een gunst beschouwd die aan de beoordeling van de minister werd overgelaten.

Met de wetten van 1998 en 2006 werden de beslissingen geobjectiveerd. Het is de strafuitvoeringsrechtbank die, na een debat op tegenspraak, een beslissing neemt op grond van het gedrag van de gedetineerde, het advies van artsen en het advies van de gevangenisdirecteur. De gedetineerde moet een geloofwaardig reclasseringsplan voorleggen.

Het ontwerp bepaalt dat de minister de beslissingen van de strafuitvoeringsrechtbank ter discussie kan stellen door via het Openbaar Ministerie hoger beroep in te stellen bij het Hof van Cassatie. Daarmee geeft de regering aan dat ze geen vertrouwen heeft in de beslissingen van de strafuitvoeringsrechtbank. De uitvoerende macht mengt zich in aangelegenheden die onder de rechterlijke macht ressorteren. De voorwaardelijke

invrijheidstelling wordt opnieuw een gunst. Daarmee gaat men in tegen de evolutie van ons rechtsstelsel.

Dans le cas d'un crime commis après un délit, la récidive sera mieux prise en considération et, de manière générale, les conditions de libération conditionnelle seront retardées dans ce cas. Mais le durcissement des conditions dans le temps et de l'accessibilité à la libération conditionnelle ne va pas contribuer à la lutte contre la récidive, ne favorisera pas une meilleure réinsertion dans la société et va à l'encontre d'une de vos priorités, la lutte contre la surpopulation carcérale.

Selon la Cour des comptes, en effet, sans la libération conditionnelle, les prisons hébergeraient en moyenne 2 200 unités de plus.

Enfin, face à la surpopulation carcérale, on doit s'interroger sur la pertinence du système. Ce sont là les propos de Thierry Giet.

Les projets de ce gouvernement sont incohérents et contredisent vos déclarations. L'objectif de la société est de se prémunir de la récidive. Dans l'intérêt de tous, il faut permettre aux condamnés de réintégrer la société après leur peine, mais les laisser aller à fond de peine ne favorise pas du tout ce retour à la société.

Le dernier rapport de l'administration pénitentiaire montre qu'en 2011, le nombre de libérations en fin de peine a été largement supérieur au nombre de libérations conditionnelles. D'après les acteurs de terrain et d'après le Conseil de l'Europe, pour lutter contre la récidive, la libération conditionnelle est un des outils les plus efficaces.

Il n'y a donc aucun fondement intellectuel à ce projet de loi et même, d'après Jean-Baptiste Andries, président de l'Union professionnelle de la magistrature, ce projet de loi met en œuvre des réflexes d'exclusion alors qu'il faudrait rester dans une logique de réinsertion.

Je déplore aussi que la procédure de la libération conditionnelle perde son caractère automatique et qu'elle soit réduite à une procédure écrite. Actuellement, cette procédure s'enclenche automatiquement. Cela permet d'activer le détenu et de l'inciter à réfléchir à son projet de réinsertion. En supprimant cette automaticité, seuls les détenus qui s'y connaissent ou qui auront gardé des contacts avec leurs avocats pourront savoir qu'ils

In geval van herhaling van misdaad na wanbedrijf zal er meer rekening worden gehouden met de recidive en zal voorwaardelijke invrijheidstelling in dat geval doorgaans pas later mogelijk zijn. Strengere voorwaarden met betrekking tot de tijdsduur en de toegang tot de voorwaardelijke invrijheidstelling zullen niet bijdragen tot de bestrijding van recidive of een betere reclassering, en zijn in tegenspraak met een van uw prioriteiten, namelijk de bestrijding van de overbevolking van de gevangenen.

Volgens het Rekenhof zou de gemiddelde gevangenispopulatie zonder voorwaardelijke invrijheidstelling 2.200 eenheden hoger liggen.

Uiteindelijk brengt de overbevolking van de gevangenen ons bij de vraag of het systeem wel afdoend is. Dat zijn de woorden van Thierry Giet.

De plannen van deze regering zijn inconsequent en staan haaks op uw verklaringen. De samenleving streeft ernaar zich te beschermen tegen recidive. In eenieders belang moeten gedetineerden de kans krijgen om zich na hun straf in de samenleving te re-integreren, maar als ze hun straf volledig moeten uitzitten, maakt dat hun terugkeer in de samenleving er niet makkelijker op.

Uit het jongste verslag van de gevangenisadministratie blijkt dat het aantal invrijheidstellingen bij strafeinde in 2011 ruimschoots het aantal voorwaardelijke invrijheidstellingen overtrof. Volgens de justitiële actoren is de voorwaardelijke invrijheidstelling een van de meest efficiënte middelen om recidive tegen te gaan, en ook de Raad van Europa is die mening toegedaan.

Dit wetsontwerp ontbeert dus elke intellectuele grondslag en spruit volgens voorzitter Jean-Baptiste Andries van de *Union professionnelle de la magistrature* zelfs voort uit een uitsluitingsreflex, terwijl re-integratie het basisopzet zou moeten zijn.

Bovendien betreur ik dat de procedure met het oog op de voorwaardelijke invrijheidstelling niet langer automatisch wordt opgestart en dat ze uitsluitend langs schriftelijke weg verloopt. Momenteel wordt die procedure automatisch in gang gezet. Zo moet de gedetineerde aan de slag gaan en wordt hij ertoe aangespoord over zijn re-integratieparcours na te denken. Zonder die automatische procedure zullen enkel de gedetineerden die thuis zijn in de materie

ont accès à la libération conditionnelle. De plus, si la procédure ne peut avoir lieu que par écrit, on va exclure ceux qui ne savent ni lire ni écrire.

Ce projet de loi montre aussi une méconnaissance et une méfiance à l'égard du TAP. Actuellement, un juge et deux assesseurs y prennent les décisions, désormais ils devront décider à cinq, car deux juges du tribunal correctionnel vont se joindre à eux. De plus, ils devront décider à l'unanimité pour les condamnés à des peines de trente ans ou à des perpétuités assorties d'une mise à disposition du gouvernement.

La procédure actuelle est pourtant déjà très stricte. De plus, face à un important manque de juges, exiger des décisions à cinq juges et à l'unanimité risque d'accroître l'encombrement des dossiers et l'arriéré judiciaire.

Je déplore aussi le refus de mieux prendre en considération les victimes dans les décisions du TAP. Notre amendement visait à permettre aux victimes d'être informées plus tôt de la demande de libération conditionnelle, de remettre un avis sur les conditions qu'elles souhaitaient voir imposées aux détenus dans leur intérêt et il demandait que le ministère public attende d'avoir reçu cet avis avant de rendre une décision.

Je voudrais insister pour dire que ce travail bâclé et voté à la hâte est dommageable et indigne d'un travail de gouvernement. Tous les acteurs de terrain demandent que nous renvoyions le projet en commission pour que nous écoutions ce qu'ils ont à nous dire.

Les barreaux nous le disent: gardons-nous de toute précipitation dictée par l'émotion populaire, afin d'éviter qu'une loi de circonstance ne conduise à une régression, inacceptable sur le terrain, du respect des droits de l'homme et des garanties procédurales en matière pénale.

16.12 Sonja Becq (CD&V): La présente proposition tend à rendre plus sévères les conditions de la libération conditionnelle, comme convenu dans

of contact hebben gehouden met hun advocaten, weten dat ze in aanmerking komen voor een voorwaardelijke invrijheidstelling. Als de procedure alleen schriftelijk kan worden uitgevoerd, sluit men ook nog eens alle gedetineerden uit die niet kunnen lezen en schrijven.

In het wetsontwerp klinkt ook een onbekendheid met en wantrouwen tegenover de strafuitvoeringsrechtbanken door. Momenteel worden de beslissingen genomen door een rechter en twee assessoren; in het vervolg zullen daar vijf personen aan te pas komen, er komen namelijk twee rechters van de correctionele rechtbank bij. Als het gaat over gedetineerden die tot dertig jaar of levenslange opsluiting werden veroordeeld en nadien ter beschikking van de regering worden gesteld, moeten ze bovendien een eenparige beslissing nemen.

De huidige procedure is nochtans al zeer streng. Gezien het grote tekort aan rechters dreigt de eis dat de beslissingen door vijf rechters en bij eenparigheid moeten worden genomen, bovendien de toevloed van dossiers te verhogen en de gerechtelijke achterstand te vergroten.

Ik betreur ook de weigering om de slachtoffers meer te betrekken bij de beslissingen van de strafuitvoeringsrechtbank. Ons amendement strekte ertoe de slachtoffers eerder te informeren over de aanvraag tot voorwaardelijke invrijheidstelling, ze een advies te laten uitbrengen betreffende de voorwaarden die de gedetineerde volgens hen in zijn belang zouden moeten worden opgelegd, en er werd gevraagd dat het openbaar ministerie pas een beslissing zou uitvaardigen nadat het dat advies had ontvangen.

Ik wil onderstrepen dat dit slordige en in allerijl voorbereide en goedgekeurde ontwerp nefast is en regeringswerk onwaardig. Alle actoren in het veld vragen ons het ontwerp opnieuw naar de commissie te verzenden opdat we zouden kunnen luisteren naar wat ze ons te zeggen hebben.

De balies waarschuwen ons: laten we niet overhaast te werk gaan in reactie op de verontwaardiging bij de bevolking, om te vermijden dat er een gelegenheidswet wordt uitgevaardigd die tot een op het terrein onaanvaardbare achteruitgang op het stuk van de naleving van de mensenrechten en de procedurele waarborgen in strafzaken zou leiden.

16.12 Sonja Becq (CD&V): Dit voorstel wil de voorwaardelijke invrijheidstelling strenger maken, zoals afgesproken in het regeerakkoord. Het gaat

l'accord de gouvernement. Il s'agit des infractions graves passibles d'une peine de trente ans ou de la réclusion à perpétuité. La procédure applicable à ces deux catégories est harmonisée et une demande de libération conditionnelle ne peut être introduite qu'à l'issue d'une longue période. Le passage de l'accord de gouvernement consacré à ce thème a été inspiré par la libération de Michelle Martin. La proposition en elle-même a été élaborée dans la perspective de la comparution imminente de Marc Dutroux devant le tribunal de l'application des peines.

Il est compréhensible que la libération de Michelle Martin et la demande de Marc Dutroux aient donné lieu à un vif émoi dans la société. S'il est heureux que le Parlement prenne en considération cette réalité, les responsables politiques ne doivent pas pour autant satisfaire purement et simplement le besoin de vengeance de l'opinion publique. La discussion doit être menée dans le respect de l'État de droit et de la philosophie de l'application des peines. Le condamné doit accepter sa peine, mais il doit avoir l'occasion de réintégrer la société à l'issue de cette période.

Nous avons approuvé le projet après qu'une série de modifications y ont été apportées.

Des éclaircissements ont été fournis aux articles relatifs à la récidive.

Nous pouvons nous retrouver dans la démarche active que le détenu devra accomplir pour demander sa mise en liberté conditionnelle.

Par contre, les délais prévus initialement en matière d'avis nous posaient un problème parce qu'en réalité, la date d'admissibilité aurait été automatiquement dépassée. Nous nous félicitons dès lors de l'adoption de notre amendement. Dans l'état actuel des choses, nous avons des garanties suffisantes pour que les procédures se déroulent comme il se doit.

Le droit d'injonction en matière d'exécution de la peine est réservé aux pourvois en cassation. On allait trop loin, à notre estime, en permettant au ministre de la Justice d'intervenir dans des dossiers individuels. L'amendement présenté par le gouvernement résout la question. Il ne s'agit plus à présent que de formalités et de règles de procédure.

Je comprends que la ministre souhaite répondre à la demande de la société de prendre des sanctions plus sévères et de renforcer la répression mais elle

om zware misdrijven waar dertig jaar of levenslang op staat. De procedure voor beide categorieën wordt gelijkgeschakeld en een verzoek tot voorwaardelijke invrijheidstelling mag pas na een langere periode worden ingediend. Aanleiding voor de passage in het regeerakkoord is de vrijlating van Michelle Martin. De aanleiding voor het voorstel zelf ligt bij de nakende verschijning voor de strafuitvoeringsrechtbank van Marc Dutroux.

Het is begrijpelijk dat de vrijlating van Michelle Martin en het verzoek van Marc Dutroux aanleiding hebben gegeven tot flinke maatschappelijke commotie. Het is goed dat het Parlement daar rekening mee houdt, maar dat betekent niet dat de politiek een publieke roep om wraak zomaar moet inwilligen. De discussie moet met respect voor de rechtsstaat en voor de filosofie van de strafuitvoering worden gevoerd. Wie veroordeeld wordt tot een straf, moet deze straf accepteren, maar moet wel de kans krijgen om na de straf in de samenleving terug te keren.

Nadat een aantal aanpassingen werden doorgevoerd, hebben we ons akkoord verklaard met het ontwerp.

Er zijn verduidelijkingen gekomen bij de artikelen betreffende de herhaling.

We kunnen ons terugvinden in de actieve stap die een gedetineerde moet zetten om voorwaardelijke invrijheidstelling te vragen.

Wij hadden wel moeite met de aanvankelijke adviestermijnen, waarbij eigenlijk automatisch de toelaatbaarheidsdatum wordt overschreden. We zijn blij dat ons amendement geaccepteerd werd. Zoals het er nu voorstaat, zijn er voldoende garanties voor een correcte afhandeling van de procedures.

Het injunctierecht voor de strafuitvoering werd beperkt tot de cassatieberoepen. Voor ons ging het te ver dat een minister van Justitie optreedt in individuele gevallen. Haar amendement lost dat op. Het gaat nu enkel nog om vormvereisten en procedureregels.

Ik begrijp dat de minister een antwoord wil geven op de vraag van de samenleving om harder te straffen en repressiever op te treden, maar dat kan niet ten

ne peut agir au détriment de l'État de droit. Nous espérons que la ministre n'utilisera pas le droit d'injonction limité que nous lui octroyons.

M. Vandeurzen s'est trouvé face au même dilemme lorsque l'assassin de Kitty Van Nieuwenhuysen allait être libéré et il a décidé à l'époque de laisser le ministère public faire son travail, ce qu'il a fait.

Nous sommes préoccupés par le fait qu'à la suite d'une combinaison du renforcement des conditions de temps, de la prolongation du délai d'épreuve et du renforcement de la procédure, les détenus restent de plus en plus souvent en prison jusqu'au terme de leur peine. Nous n'y voyons aucune objection mais cela peut entraîner une libération soudaine sans que la réintégration ne soit préparée.

Nous insistons encore une fois sur le fait que la ministre doit elle aussi veiller à la poursuite de la mise en œuvre du plan de détention prévu dans le cadre de la législation de base, la loi Dupont de 2005, et cela pour permettre une réintégration réaliste des détenus dans la société. Nous craignons que la nouvelle législation ne se traduise par un recours plus limité à la libération conditionnelle.

La capacité carcérale risque d'être insuffisante. La ministre ne nous a pas confirmé qu'environ cinq cent personnes seraient concernées. L'incidence de cette loi sur la population carcérale aura pour effet d'hypothéquer la capacité pénitentiaire à long terme. Si les détenus restent plus longtemps en prison, cela signifie qu'il y aura moins de place pour les personnes condamnées à de courtes peines. La ministre souhaite également que les courtes peines soient entièrement purgées, mais elle doit dans ce cas s'engager à ce que la capacité carcérale demeure suffisante.

La question du renforcement de la position de la victime a également été abordée en commission. La ministre devrait nous présenter sous peu un projet de loi en la matière, outre une série d'autres projets qui sont également en chantier.

Puisque l'on s'inquiète – et à juste titre d'ailleurs – d'une libération conditionnelle qui interviendrait trop tôt ou qui ne serait pas justifiée, pourquoi avoir opté uniquement pour un alourdissement de la procédure? Pourquoi ne pas avoir formulé de propositions sur les conditions à remplir par les détenus? Je me réfère ainsi à notre proposition visant à inclure dans les conditions les efforts fournis pour permettre l'indemnisation de la victime.

koste van de rechtsstaat gaan. Wij hopen dat de minister het beperkte injunctierecht dat we haar toekennen, niet zal gebruiken.

Minister Vandeurzen heeft voor hetzelfde dilemma gestaan toen de moordenaar van Kitty Van Nieuwenhuysen zou worden vrijgelaten. Hij heeft toen besloten het openbaar ministerie zijn werk te laten doen, wat het ook gedaan heeft.

Een bekommernis die we hebben, is dat gevangenen door een combinatie van de langere tijdsvoorwaarden, de langere proeftijd en de strengere procedure steeds vaker tot het strafeinde in de gevangenis zullen blijven. Op zich is daar niets op tegen, maar het kan wel leiden tot een plotselinge vrijlating zonder dat er aan reïntegratie is gewerkt.

Wij blijven benadrukken dat de minister er mee moet voor zorgen dat onder meer het detentieplan uit de basiswetgeving van de wet-Dupont van 2005 verder kan worden uitgevoerd. Op die manier kan de re-integratie van gevangenen in de samenleving op een realistische manier mogelijk worden gemaakt. Wij vrezen dat er met de nieuwe wetgeving minder gebruik zal worden gemaakt van de voorwaardelijke invrijheidstelling.

De gevangeniscapaciteit zal mogelijk onvoldoende zijn. Wij kregen van de minister geen bevestiging dat het om een vijfhonderdtal mensen gaat. De impact van deze wet op de gevangenisbevolking is dat de gevangeniscapaciteit op lange termijn gehypothekeerd zal worden. Wanneer mensen langer in de gevangenis blijven, betekent dat minder ruimte voor kortgestraften. De minister wil ook korte straffen volledig uitvoeren, maar zij moet zeker het engagement aangaan dat ook de strafcapaciteit voldoende zal blijven.

Ook de versterking van de positie van het slachtoffer kwam in de commissie aan bod. De minister zou binnenkort met een wetsontwerp ter zake komen, naast een aantal andere die nog op stapel staan.

Wij stellen ons de vraag waarom men, als men dan toch – en terecht! – bezorgd is over een te vroege of onterechte voorwaardelijke invrijheidstelling, enkel heeft gekozen voor een verzwarende procedure. Waarom heeft men geen voorstellen geformuleerd inzake de voorwaarden waaraan gevangenen moeten voldoen? Ik verwijs naar ons voorstel om onder meer de geleverde inspanningen om de vergoeding van het slachtoffer mogelijk te maken, mee in de voorwaarden op te nemen.

La ministre fait régulièrement référence à la confiance évanescence dans la justice. Nous devons tous veiller à ce que la Justice inspire cette confiance. C'est pourquoi il est parfois nécessaire, même si l'opinion publique est d'un autre avis, de faire confiance à des magistrats indépendants. Dans le prolongement de l'affaire Dutroux ont été créés à l'époque les tribunaux de l'application des peines. Il ne s'agit pas de revenir en arrière vers une justice politisée. Nous voulons conserver ces garanties juridiques, maintenant et dans le futur, aussi pour les peines plus courtes. *(Applaudissements sur les bancs du CD&V)*

16.13 Bert Schoofs (VB): Ce projet de loi est une occasion manquée pour une réforme en profondeur et un renforcement des conditions de libération conditionnelle. La réforme proposée ne concerne qu'un nombre infime de personnes et les conditions imposées ne sont pas assez sévères à nos yeux. Nous avons une série de propositions de loi visant à réformer la libération conditionnelle de fond en comble. Aujourd'hui, de nombreux citoyens resteront cependant sur leur faim. Bien plus que dans d'autres pays, l'impunité et le laxisme sont roi dans notre pays. Nos propositions de loi s'inspirent d'ailleurs souvent de législations appliquées dans les pays voisins.

Quelques éléments positifs figurent néanmoins dans le projet de loi: certaines peines pour des délits très graves sont alourdies et cinq et non trois juges devront désormais se prononcer à l'unanimité. Les chances de trouver parmi eux un juge plus conservateur sont plus grandes. Et les risques d' "accidents" sont ainsi réduits.

Mais nous ne manquons pas de critiques à propos de ce projet de loi. Notre groupe politique défend l'idée d'un véritable châtiment pour les délits les plus graves. Nous n'accordons pas de seconde chance aux auteurs de crimes particulièrement ignobles comme Dutroux. *One strike and you're out.* C'est un président démocrate qui a instauré cette règle aux États-Unis. Pas davantage de seconde chance en cas de récidive d'assassinat et d'homicide. *Two strikes and you're out.* Dans les cas de multirécidives d'infractions extrêmement violentes, associées à un homicide comme une tentative d'assassinat par exemple ou en cas de troisième infraction en correctionnelle, la sanction est *three strikes and you're out.* Les auteurs de tels faits ne méritent pas de seconde chance. Le 'palmarès' d'un individu comme Farid le Fou rappelle qu'il est pratiquement inutile d'accorder une chance de réinsertion sociale à des personnes présentant un tel profil, parce qu'elles ne sont pas psychologiquement capables de réussir cette

De minister verwijst geregeld naar het tanend vertrouwen in het gerecht. Het moet een gemeenschappelijke zorg zijn om Justitie dat vertrouwen te bieden en ook te laten uitstralen. Daarvoor is het soms nodig om, tegen de publieke opinie in, vertrouwen te geven aan onafhankelijke magistraten. Naar aanleiding van de zaak-Dutroux werden destijds de strafuitvoeringsrechtbanken ingesteld. Daarvan mag er niet teruggekomen worden. Wij willen geen terugkeer naar een politieke justitie. Die zorg en die rechtsgaranties willen we behouden, nu en in de toekomst en ook voor de kortere straffen. *(Applaus van CD&V)*

16.13 Bert Schoofs (VB): Dit wetsontwerp is een gemiste kans om de voorwaardelijke invrijheidstelling grondig te hervormen en echt te verstrengen. Het gebeurt enkel voor een heel beperkte groep en die verstrakking gaat dan nog niet zo ver als wij willen. Wij hadden een reeks wetsvoorstellen die over de hele lengte en breedte en diepte de voorwaardelijke invrijheidstelling wilden hervormen. Vandaag komt er echter niets in huis van datgene wat veel burgers willen. Straffeloosheid en laksheid grijpen in dit land veel meer om zich heen dan in andere landen. Onze wetsvoorstellen zijn trouwens vaak gebaseerd op wetgeving in de ons omringende landen.

Dit wetsontwerp bevat zeker enkele positieve zaken: sommige barema's voor echt zware misdrijven worden opgetrokken en voortaan is de unanimiteit van vijf in plaats van drie rechters vereist. Met vijf kan er al eens een conservatieve rechter tussen zitten. Het verkleint de kans op 'ongelukken'.

We leveren echter ook kritiek op dit wetsontwerp. Onze fractie is voorstander van de effectieve bestraffing van de allerzwaarste misdrijven. Wie een extreem gruwelijk misdrijf pleegt, zoals bijvoorbeeld Dutroux, krijgt van ons geen nieuwe kans. *One strike and you're out.* Deze regel werd destijds in de VS trouwens ingevoerd onder een democratische president. Ook wanneer er recidive is bij moord en doodslag, krijgt men geen nieuwe kans. *Two strikes and you're out.* Wanneer er herhaalde recidive is van extreem gewelddadige misdrijven, gepaard gaand met een levensdelict, bijvoorbeeld een poging tot moord, of ook wanneer het in een correctionele zaak om een derde vergrijp gaat, dan zeggen wij: *three strikes and you're out.* Die daders verdienen geen nieuwe kans. De 'staat van dienst' van iemand als Farid le Fou leert dat re-integratie in de samenleving in een dergelijk geval zo goed als nihil kansen verdient, gewoon omdat zo iemand allicht daartoe psychisch niet in staat is.

réintégration.

Nous proposons la réclusion spéciale à perpétuité, assortie au minimum d'une mise à disposition à perpétuité. Ce dispositif exclut toute possibilité de libération pour l'intéressé et existe déjà dans quelques pays. Il faudrait pour ce faire renforcer le pouvoir du juge qui inflige la sanction, le véritable juge pénal. Actuellement, les juges, impuissants, voient comparaître devant eux pour de nouveaux faits des personnes qu'ils avaient condamnées quelques mois à peine auparavant et qui ne cesseront de récidiver.

Je cite le juge Bloch: "À quoi sert encore de prononcer des peines si les courtes peines ne sont plus exécutées et les amendes ne sont plus perçues? Une peine trouve son sens également dans la manière dont elle est exécutée".

Ce projet de loi ne concerne que les personnes condamnées à une peine d'un minimum de 30 ans. Nous voudrions ajouter quelques critères de libération. Pourquoi une personne qui collabore parfaitement à l'instruction ne pourrait-elle pas avoir ultérieurement l'occasion d'obtenir une remise de peine? Actuellement, cette collaboration ne constitue pas une condition. Ce projet est une occasion manquée à cet égard.

Nous préconisons une forte aggravation de la peine dans le cas d'une récidive légale. Cette mesure permettrait d'éviter que des juges prononcent une peine de trois ans et un jour pour qu'un condamné compareisse en tout état de cause devant le tribunal de l'application des peines et ne relève pas du système des peines de courte durée. En effet, ces dispositions n'entreront en vigueur qu'en 2015.

Enfin, la liberté conditionnelle devrait redevenir une faveur et non un droit automatique. Cette philosophie inciterait de nombreux détenus à bien se comporter en prison et pourrait par exemple contribuer à chasser la drogue du monde pénitentiaire.

Pour mon groupe, ce projet de loi n'est qu'une législation symbolique et une boîte vide! *(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)*

16.14 Christian Brotcorne (cdH): On nous a accusés de travailler dans l'urgence et de pratiquer l'"émocratie": nous discutons pourtant depuis des années du renforcement des peines frappant les actes les plus abjects, et cette aggravation est

Wij stellen bijzondere levenslange opsluiting voor, minstens met levenslange terbeschikkingstelling van de regering. Dat wil zeggen dat de betrokkene geen kans meer heeft om vrij te komen. Dat bestaat al in een aantal landen. Dit kan door de rechter die de straf oplegt, de echte strafrechter, opnieuw wat meer macht te geven. Nu zitten de strafrechters er als lamme schapen op te kijken hoe de personen die zij hebben veroordeeld, soms al na enkele maanden opnieuw voor hen staan, mét nieuwe feiten, om vervolgens keer op keer te blijven vervallen in recidive.

Ik citeer rechter Bloch: "Als korte straffen niet meer worden uitgevoerd en boetes niet meer worden geïnd, heeft het dan eigenlijk nog zin dat wij hier straffen zitten uit te spreken? De zin van een straf wordt ook bepaald door de manier waarop ze wordt uitgevoerd".

Dit wetsontwerp handelt enkel over diegenen die 30 jaar of langer worden gestraft. Wij zouden ook bijkomende voorwaarden willen toevoegen aan de redenen waarom men vrij mag komen. Waarom zou iemand die heel goed meewerkt aan het strafonderzoek, later niet meer de kans mogen krijgen om strafvermindering te bekomen? Dat is momenteel geen voorwaarde. Ook vandaag is dit een gemiste kans.

Wij pleiten voor een gevoelige strafverzwaring in geval van wettelijke herhaling. Dan vermijdt men dat rechters een straf opleggen van drie jaar en een dag, zodat een veroordeelde toch onder de strafuitvoeringsrechtbank valt en niet in het systeem van de kortgestraften terechtkomt. Dat wordt immers pas in 2015 van kracht.

Tot slot zou de voorwaardelijke invrijheidstelling opnieuw een gunst moeten worden en geen automatisch recht. Het zou veel gedetineerden ertoe aanzetten om zich in de gevangenis goed te gedragen. Het zou bijvoorbeeld drugs uit de gevangenissen kunnen helpen weren.

Dit wetsontwerp is voor mijn fractie niets anders dan louter symboolwetgeving: een lege doos! *(Applaus bij Vlaams Belang)*

16.14 Christian Brotcorne (cdH): Men heeft ons ervan beschuldigd haastwerk te leveren en aan incidentenpolitiek te doen. Het verstrengen van de straffen voor de meest verachtelijke daden staat nochtans al jaren op onze agenda, en komt ook in

prévue dans la déclaration gouvernementale.

On peut être en désaccord avec l'objectif poursuivi, mais il est faux de dire qu'on s'est précipité pour légiférer! Les opinions ont pu évoluer à propos des peines qui devaient être renforcées si l'on voulait répondre correctement aux interpellations de la population. Le nombre de cas concernés est réduit: nous ne révolutionnons pas le Code pénal, mais essayons de répondre à la situation particulière des condamnations à trente ans ou à perpétuité.

Si j'avais été ministre de la Justice, j'aurais évité de toucher à la libération conditionnelle. J'avais déposé des documents visant à instaurer des "peines de sûreté". Ma proposition confiait à un magistrat le soin d'apprécier un minimum et un maximum, dans une fourchette qu'on lui fixait. On aurait ainsi pu avoir une réponse au cas par cas.

On peut comprendre ceux qui disent que la manière de travailler et le choix qui a été fait laissent peu de place à la confiance dans le monde judiciaire et dans le concept de réinsertion.

Si j'avais été ministre de la Justice, sans doute aussi ne me serais-je pas attardé au pourvoi en cassation et ne me serais-je pas attribué de pouvoir d'injonction. J'aurais préféré l'ouverture d'un degré d'appel aux décisions du TAP.

On aurait été mieux inspiré si l'on avait donné à des magistrats la faculté d'avoir une nouvelle lecture des mêmes faits et de dire s'ils confirmaient ou infirmaient la décision de leur collègue de première instance.

16.15 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Je trouve un peu lâche de dire ce que vous auriez fait si vous étiez ministre et de vous étonner du fait que les acteurs de terrain ne suivent pas, alors que vous faites partie de la majorité. Nous avons demandé une discussion plus globale de ce sujet.

16.16 Christian Brotcorne (cdH): Je ne vois pas ce qu'il y a de lâche à défendre ici des propositions de loi déposées en connaissance de cause et dont l'objectif est le même que celui visé dans le texte déposé par la ministre.

En outre, vous savez que j'étais absent la semaine

de beleidsverklaring ter sprake.

Men kan het oneens zijn met de nagestreefde doelstelling, maar het klopt niet dat we inderhaast een wet in elkaar hebben geflanst! De geesten zijn misschien gerijpt met betrekking tot de sancties die verstrengd moesten worden indien we correct wilden tegemoetkomen aan de verzuchtingen van de bevolking. Het gaat slechts om enkele gevallen: we gooien het Strafwetboek niet volledig om, maar trachten een oplossing aan te reiken voor de specifieke situatie van personen die tot een vrijheidsstraf van dertig jaar of levenslange opsluiting werden veroordeeld.

Indien ik minister van Justitie was geweest, dan zou ik geprobeerd hebben om niet te raken aan de voorwaardelijke invrijheidstelling. Ik heb eerder al teksten ingediend om zogenaamde beveiligingsstraffen in te voeren. Bedoeling was dat een magistraat een minimum- en een maximumstraf zou bepalen, binnen een vastgestelde boven- en ondergrens. Zo zou elk dossier afzonderlijk kunnen worden beoordeeld.

Het is begrijpelijk dat sommigen menen dat de werkwijze en de keuze die werd gemaakt getuigen van weinig vertrouwen in de rechterlijke wereld en in het resocialisatieconcept.

Indien ik minister van Justitie was geweest, zou ik wellicht niet hebben gekozen voor een cassatieberoep en zou ik mezelf wellicht geen injunctierecht hebben toegekend. Ik zou de voorkeur hebben gegeven aan een beroepsmogelijkheid tegen de beslissingen van de strafuitvoeringsrechtbank.

Het zou beter geweest zijn als we het de magistraten mogelijk hadden gemaakt dezelfde feiten opnieuw te bestuderen en de beslissing van hun collega in eerste aanleg te bevestigen of ongedaan te maken.

16.15 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Vertellen wat u zou hebben gedaan als u minister was, dat is laf. U verbaast zich erover dat de practici niet meer volgen, terwijl u toch deel uitmaakt van de meerderheid. Wij wilden een globale bespreking van dit onderwerp.

16.16 Christian Brotcorne (cdH): Ik zie niet in wat er laf is aan het feit dat ik wetsvoorstellen verdedig die met kennis van zaken werden ingediend en die hetzelfde doel hebben als de tekst die de minister heeft ingediend.

Bovendien weet u dat ik vorige week afwezig was

dernière pour raison de santé.

16.17 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Mais vous parlez au nom du cdH?

Le **président**: Le Parlement a décidé de ne pas écouter les acteurs, nous n'allons pas revenir là-dessus.

16.18 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Nous n'adopterons pas "cette loi Turtelboom" pour plusieurs raisons.

Ainsi, l'on ne peut qu'avoir honte de la manière dont le processus législatif s'est déroulé. Le gouvernement a pris le temps qu'il fallait pour mener les discussions requises en interne mais il s'est ensuite évertué à faire adopter ce texte par le Parlement à la hussarde, même après que le Conseil d'État eut rendu des avis négatifs à son propos.

Pourtant, il s'agit en l'occurrence d'une modification fondamentale d'une législation qui existe depuis très longtemps et à laquelle le gouvernement se doit de prêter tout l'intérêt qu'elle requiert, intérêt qui devrait se traduire par des auditions d'acteurs de terrain. Par le passé, l'on a organisé de telles auditions, par exemple dans le cadre d'une proposition de loi sur l'enlèvement des branches envahissantes. Paradoxalement, pour une matière aussi essentielle que la libération conditionnelle, l'on a apparemment décidé qu'il n'était pas opportun d'organiser des auditions.

Aussi ne faut-il pas s'étonner que le président de la Chambre ait reçu cet après-midi la visite de diverses personnalités néerlandophones et francophones: des avocats, des magistrats, des professeurs et des représentants de multiples autres organisations qui toutes ont souhaité lui faire part de leur inquiétude au sujet de cette situation.

Le **président**: Quelques minutes avant la séance, j'ai reçu un appel me demandant de recevoir les gens. J'ai été flexible, mais ils auraient pu s'y prendre plus tôt!

16.19 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Le président s'est heureusement montré plus ouvert et plus à l'écoute que la ministre de la Justice.

En conséquence de l'avis critique rendu par le Conseil d'État, un certain nombre de modifications ont dû être apportées. Ainsi, il a été décidé d'étendre dans certaines circonstances la

om gezondheidsredenen.

16.17 Juliette Boulet (Ecolo-Groen): Maar u spreekt toch namens het cdH, veronderstel ik?

De **voorzitter**: Het Parlement heeft beslist om de veldwerkers niet te horen en we gaan daar niet meer op terugkomen.

16.18 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Wij zullen deze 'wet-Turtelboom' niet steunen om meerdere redenen.

Zo was het wetgevend proces een beschamende vertoning. De regering neemt wel alle tijd om interne discussies over deze materie te voeren, maar daarna probeert ze het dossier zo snel mogelijk door het Parlement te jagen, zelfs na negatieve adviezen van de Raad van State.

Het gaat hier nochtans gaat om een fundamentele wijziging van een reeds lang bestaande wetgeving, waar het Parlement de nodige aandacht aan moet wijden en waarbij ook de mensen op het terrein moeten worden gehoord. In het verleden organiseerde men wel hoorzittingen, bijvoorbeeld in het raam van een wetsvoorstel over overhangende takken, maar voor zo iets essentieels als de voorwaardelijke invrijheidstelling ging dat blijkbaar niet.

Het is dan ook niet vreemd dat de Kamervoorzitter vanmiddag het bezoek heeft gekregen van Nederlandstalige en Franstalige advocaten, magistraten, professoren en vertegenwoordigers van allerlei andere organisaties, die allen hun bezorgdheid wilden uitdrukken over deze gang van zaken.

De **voorzitter**: Enkele minuten voor de vergadering begon, kreeg ik een telefoontje met de vraag die personen te ontvangen. Ik heb me soepel opgesteld, maar ze hadden wel wat sneller kunnen reageren!

16.19 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): De voorzitter heeft hier gelukkig blijk gegeven van meer openheid en luisterbereidheid dan de minister van Justitie.

Ten gevolge van het kritische advies van de Raad van State heeft men een aantal wijzigingen moeten aanbrengen. Zo werd beslist om de samenstelling van de strafuitvoeringsrechtbank in bepaalde

composition du tribunal d'application des peines de trois à cinq membres – par l'adjonction de deux juges professionnels supplémentaires – et d'imposer l'unanimité pour certaines décisions. Ces adaptations n'ont toutefois pas été soumises au Conseil d'État. Par ailleurs, la ministre est restée sourde à notre suggestion de solliciter un avis sur la question.

J'ai été agréablement surpris lorsque le CD&V, par la voix du professeur Rik Torfs – qui a coutume de tout critiquer – mais également par celle de Mme Becq et même du président du groupe, Raf Terwingen, a initialement déclaré son intention de ne pas voter en faveur de l'article sur le droit d'injonction. La ministre a été dépeinte comme un empereur qui n'a qu'à lever ou abaisser le pouce pour donner son avis sur la décision du tribunal d'application des peines. Hélas, les critiques se sont rapidement évaporées à l'entame des discussions en commission. Pourtant, l'observation formulée était fondée, dès lors que cette disposition permet à la ministre d'ordonner au parquet de se pourvoir en cassation si elle désapprouve le jugement rendu par le tribunal d'application des peines. Comme si le parquet n'était pas lui-même capable de se forger une opinion à cet égard... Cette disposition constitue donc une véritable motion de méfiance à l'égard du parquet.

Par ailleurs, la pression exercée sur la ministre augmentera pour qu'elle utilise son droit d'injonction dans des dossiers qui font la une des médias, et inversement, la pression diminuera dans des dossiers qui n'intéressent pas les médias. Il y a un risque d'arbitraire ici. L'amendement du CD&V à ce sujet ne change fondamentalement rien à cette compétence ministérielle: pour nous, il s'agit toujours d'une violation de la Constitution.

Ce dossier aura encore des répercussions étant donné que la Cour constitutionnelle devra peut-être se prononcer un jour sur ce dossier. Si la Cour constitutionnelle n'opte pas pour cette solution, nous devons recommencer le débat depuis le début.

Un problème se pose également en ce qui concerne la composition du tribunal de l'application des peines, qui dans certains cas passera de trois à cinq membres, notamment deux magistrats professionnels supplémentaires. Dans l'exposé des motifs, la ministre écrit textuellement que si le tribunal est composé d'un magistrat professionnel et de deux assessseurs, ces derniers peuvent mettre le magistrat professionnel en minorité. D'où l'ajout de deux juges professionnels correctionnels, dans l'espoir que ceux-ci jugeront plus sévèrement et que

omstandigheden met twee extra beroepsrechters uit te breiden, van drie naar vijf leden, en om de unanimité in te voeren voor bepaalde beslissingen. Deze aanpassingen heeft men echter niet opnieuw voorgelegd aan de Raad van State. Bovendien bleef de minister doof voor ons pleidooi om daarover een advies in te winnen.

Ik was aangenaam verrast toen de CD&V, niet alleen bij monde van professor Torfs – die traditioneel op alles kritiek levert! –, maar ook bij monde van mevrouw Becq en zelfs fractieleider Terwingen, aanvankelijk verklaarde het artikel over het injunctierecht niet te zullen goedkeuren. De minister werd vergeleken met een keizer, die maar de duim omhoog of omlaag had te draaien om haar mening te geven over de beslissing van de strafuitvoeringsrechtbank. Helaas verdween de kritiek al snel bij de start van de besprekingen in de commissie. Nochtans was de opmerking zeer terecht, omdat door deze bepaling de minister het parket kan bevelen om cassatieberoep aan te tekenen als zij het niet eens is met het vonnis van de strafuitvoeringsrechtbank. Alsof het parket zelf niet in staat zou zijn om zo een oordeel te vellen..... Die bepaling is dus een onvervalste motie van wantrouwen jegens het parket.

Bovendien zal de druk op de minister toenemen om haar injunctierecht te gebruiken in zaken die zeer veel media-aandacht krijgen, en net minder snel in zaken die niet in de publieke belangstelling staan. Er is hier een risico op willekeur. Het amendement ter zake van CD&V verandert fundamenteel niets aan deze ministeriële bevoegdheid: voor ons is hier nog steeds sprake van een schending van de Grondwet.

Dit verhaal zal trouwens nog een staartje krijgen, omdat het Grondwettelijk Hof zich wellicht ooit over deze discussie zal moeten uitspreken. Volgt het Grondwettelijk Hof deze oplossing niet, dan zullen we dit hele debat opnieuw moeten voeren.

We hebben ook een probleem met de samenstelling van de strafuitvoeringsrechtbank, die in een aantal gevallen met twee beroepsmagistraten wordt verhoogd van drie naar vijf leden. In de memorie van toelichting schrijft de minister letterlijk dat in de samenstelling van één beroepsmagistraat en twee assessoren de twee assessoren de beroepsmagistraat in de minderheid kunnen plaatsen. Vandaar de toevoeging van twee correctionele beroepsrechters, in de hoop dat deze veel strenger zullen oordelen en dat de assessoren

les assesseurs ne pourront pas manipuler la justice.

Cette crainte n'est pas fondée car sur le terrain, nous n'avons jamais reçu de signaux en ce sens. Au contraire, lors d'auditions, les magistrats des tribunaux de l'application des peines évoquent la bonne collaboration avec leurs assesseurs.

Apparemment, le seul objectif est de durcir la procédure. Il s'agit tout simplement d'une motion de méfiance vis-à-vis des tribunaux de l'application des peines. L'exigence d'une décision prise à l'unanimité par les cinq magistrats comporte par surcroît un danger. Si un seul de ces magistrats s'oppose systématiquement à une libération anticipée, alors celle-ci deviendra impossible. Les magistrats ont donc reçu un droit de veto. Je suis curieux de connaître l'avis de la Cour constitutionnelle sur ce point.

La suppression de l'automatisme pose également un problème. S'il n'est pas illogique en soi que le détenu décide lui-même d'introduire ou non une demande, cela implique toutefois que ce détenu soit suffisamment informé. Si l'on ne veille pas à organiser correctement la transmission d'informations, une distinction apparaîtra entre, d'une part, des détenus qui bénéficient d'un accompagnement adéquat et, d'autre part, des détenus "oubliés" en prison après dix ou quinze ans, qui ne voient plus d'avocat et qui ne reçoivent plus aucune aide. Ils ne sauront peut-être même pas qu'il y a lieu d'introduire une demande.

De même, je ne trouve pas dans cette loi de dispositions tendant à améliorer la position des victimes. Tous nos amendements tendant à associer plus précocement les victimes au processus de libération anticipée ont été rejetés.

Nous sommes en présence ici d'un magnifique exemple d'une législation inspirée par une réaction à chaud. Si cette législation doit absolument être adoptée dare-dare, c'est bien sûr parce que Marc Dutroux pourra comparaître bientôt pour la première fois devant le tribunal de l'application des peines. Même si la présente loi ne lui sera pas applicable, il est indéniable que le gouvernement veut envoyer un signal.

L'exécution de cette loi posera problème en pratique. Nous connaissons la loi Lejeune qui est devenue un vrai concept. Quoiqu'elle n'existe plus, on en parle toujours. Aujourd'hui, nous avons à nous prononcer sur la loi Turtelboom que nous pourrions baptiser "loi de la méfiance envers la Justice". C'est une loi on ne peut plus mal fichue

de rechtspraak niet zomaar naar hun hand kunnen zetten.

Die vrees is onterecht, want vanuit het terrein kwamen er nooit signalen in die zin. Integendeel, op hoorzittingen hebben de magistraten van de strafuitvoeringsrechtbanken het over de goede samenwerking met hun assessoren.

Het enige doel is blijkbaar de rechtspraak verstrengen. Dat is een regelrechte motie van wantrouwen tegen de strafuitvoeringsrechtbanken. Dat de beslissing van de vijf magistraten unaniem moet zijn, houdt bovendien een gevaar in. Stel dat één van de magistraten zich systematisch verzet tegen een vervroegde invrijheidstelling, dan zal er dus nooit een invrijheidstelling mogelijk zijn. Men geeft de magistraten dus een vetorecht. Ik ben benieuwd wat het Grondwettelijke Hof daarvan zal vinden.

Een andere punt is de afschaffing van het automatisme. Op zich is het niet onlogisch dat een gedetineerde zelf beslist of hij een aanvraag wil indienen, maar het betekent wel dat de gedetineerden voldoende ingelicht moeten zijn. Als er niet voor een goede informatieverstrekking wordt gezorgd, dan zal er een onderscheid ontstaan tussen enerzijds goed begeleide gedetineerden en anderzijds gedetineerden die, na tien of vijftien jaar in de gevangenis, vergeten zijn, geen advocaat meer zien en geen bijstand meer krijgen. Zij zullen misschien niet eens weten dat ze een aanvraag moeten indienen.

Ik mis in deze wet ook bepalingen die leiden tot een betere positie van de slachtoffers. Onze amendementen om de slachtoffers vroeger bij het proces van vervroegde invrijheidstelling te betrekken, zijn zonder uitzondering weggestemd.

Dit is pure steekvlamwetgeving! Dat het allemaal zo snel moet gaan, komt natuurlijk omdat Marc Dutroux binnenkort voor de eerste keer voor de strafuitvoeringsrechtbank kan verschijnen. Ook al zal deze wet niet op hem van toepassing zijn, het is duidelijk dat de regering een signaal wil uitzenden.

De uitvoering van de wet zal problemen opleveren in de praktijk. We kennen de wet-Lejeune, die een echt begrip is geworden. Hoewel ze niet meer bestaat, spreekt men er nog steeds over. Nu krijgen we de wet-Turtelboom, die we de 'wet van het wantrouwen jegens Justitie' kunnen noemen. Het is een echt gedrocht, dat hopelijk nooit zo oud zal

dont il faut espérer qu'elle ne sera pas d'application aussi longtemps que l'a été la loi Lejeune. *(Applaudissements sur les bancs d'Ecolo-Groen)*

16.20 Olivier Maingain (FDF): Nous voterons contre ces deux textes. Ces projets vont au-delà de la déclaration de politique générale où l'on visait des crimes scandaleux comme le viol, l'attentat à la pudeur ou l'enlèvement de mineurs s'ils ont entraîné la mort. Ici, il n'y a plus ces limites et on tombe dans le sensationnalisme à l'égard de l'opinion publique.

Le texte ne répond pas à une nécessité juridique: on peut déjà faire en sorte qu'un Dutroux ne sorte jamais de prison. Ce sont des lois de procédure: elles sont directement applicables, même à des détenus ignorant l'évolution des conditions de libération conditionnelle. Cela amènera les juridictions à se montrer plus prudentes au moment de condamner.

La protestation unanime des praticiens du droit aura pour effet de ne pas appliquer ces lois. Un ministre de la Justice devrait être interpellé par cette unanimité. Il ne s'agit pas de demandes corporatistes: cela concerne la philosophie de l'application des peines dans un système démocratique.

Ces textes portent atteinte à la conception même de la libération conditionnelle. Il s'agissait de donner à tous les détenus les mêmes opportunités en la matière. Désormais, les mieux conseillés, les plus capables, les plus crapuleux peut-être seront devant le tribunal d'application des peines, alors que les plus paumés, les plus démunis, ceux qui ont des problèmes de santé mentale seront incapables d'accomplir les démarches. C'est une régression!

Il sera plus difficile aussi d'obtenir sa libération conditionnelle devant le tribunal d'application des peines en raison de sa composition. On aura été condamné à une peine très lourde par un seul magistrat mais il faudra une décision concordante de cinq magistrats au tribunal d'application des peines. Cela ne résistera pas longtemps au contrôle de la Cour constitutionnelle: c'est disproportionné et cela ne sert qu'à satisfaire l'attente présumée de l'opinion publique. Les magistrats se laisseront-ils guider par la volonté du gouvernement de chercher le magistrat ou l'assesseur qui s'opposerait?

worden als de wet-Lejeune. *(Applaus van Ecolo-Groen)*

16.20 Olivier Maingain (FDF): We zullen die twee teksten verwerpen. De voorliggende ontwerpen gaan verder dan de beleidsverklaring, waarin het vizier vooral gericht werd op verwerpelijke misdaden zoals verkrachting, aanranding van de eerbaarheid en ontvoering van minderjarigen met de dood tot gevolg. Van die beperkingen is er hier geen sprake meer; men wil gewoon inspelen op de sensatiezucht van de publieke opinie.

De voorliggende tekst beantwoordt niet aan een juridische noodzaak: men kan er nu al voor zorgen dat iemand als Dutroux nooit meer vrijkomt. Het gaat om procedurewetten. Ze zijn direct toepasbaar, zelfs op gevangenen die niet op de hoogte zijn van een wijziging van de voorwaarden voor voorwaardelijke invrijheidstelling. Dat zal ertoe leiden dat de rechtscollages bij een veroordeling extra voorzichtig zullen zijn.

Het feit dat de rechtspractici die wetten unaniem veroordelen, zal tot gevolg hebben dat ze niet zullen worden toegepast. Zo'n eensgezindheid zou een minister van Justitie aan het denken moeten zetten. Het gaat niet om corporatistische eisen. Het gaat om de filosofie achter de strafuitvoering in een democratisch bestel.

De voorliggende teksten doen afbreuk aan de inhoud van het begrip 'voorwaardelijke invrijheidstelling'. In ons recht kregen alle gedetineerden op dat vlak dezelfde kansen. Voortaan zullen echter zij die het best geadviseerd worden, de meest bekwamen en misschien ook de grootste schurken voor de strafuitvoeringsrechtbanken verschijnen, terwijl de armsten, de ellendigsten en de mensen met geestelijke gezondheidsproblemen niet in staat zullen zijn om de voorgeschreven procedure te volgen. Daarmee wordt een stap achteruit gezet!

Het wordt ook moeilijker om een voorwaardelijke invrijheidstelling te bekomen voor de strafuitvoeringsrechtbank, wegens de samenstelling ervan. Men wordt immers veroordeeld tot een zeer zware straf door een enkele magistraat, maar voor de strafuitvoeringsrechtbank is er een eensgezinde beslissing van vijf magistraten nodig. Deze regeling zal de toets van het Grondwettelijk Hof niet lang kunnen doorstaan: die maatregel is buiten alle proportie en is er enkel op gericht aan de vermeende verwachtingen van de publieke opinie te beantwoorden. Vraag is ook of de magistraten zich zullen laten leiden door de bedoeling van de

regering dat men op zoek gaat naar de magistraat of assessor die zich tegen de invrijheidstelling zou verzetten.

En outre, on permet au ministre de se pourvoir en cassation. Je ne suis pas sûr que la Cour de cassation regardera d'un œil favorable les pourvois introduits sur injonction du ministre quand on connaît la susceptibilité des magistrats au sujet de leur autonomie et impartialité. Et constitutionnellement, vous n'avez pas ce pouvoir.

Selon M. Landuyt – qui est toujours créatif sur le plan juridique, mais avec une certaine forme de "perversité intellectuelle" quand il s'agit de justifier les mauvaises causes –, il ne faut pas s'en référer à l'article 151 de la Constitution : la théorie du pouvoir d'injonction ne s'applique pas; il s'agit de l'autonomie de l'exécutif quant à l'exécution des peines. Nous avons pourtant décidé de confier la libération conditionnelle à une juridiction! On a considéré que la libération conditionnelle n'était plus une faveur mais un droit, décidé non plus par le ministre mais par une juridiction. Réintroduire l'exécutif dans le cadre d'une décision juridictionnelle me semble très aléatoire. On remet en cause l'autorité d'une juridiction en lui disant qu'elle doit introduire un pourvoi en cassation.

Tout cela est disproportionné, exagéré. Tout cela est sous contrôle du parlement. Le ministre sera interpellé, on lui demandera quels auront été ses critères. Cela n'a aucun sens!

On demandera au ministre pourquoi il n'a pas été en cassation, cela fera des tollés. C'est une confusion totale des genres entre pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire. Cela nuira à la sérénité de l'exercice du pouvoir judiciaire. Ces farces et attrapes se termineront à coup sûr devant la Cour européenne des Droits de l'homme dont les magistrats liront avec intérêt les considérations de M. Landuyt.

Pour se justifier, Mme Turtelboom a dit que le pouvoir d'injonction dans son essence consiste à demander qu'un dossier soit examiné à nouveau. Ce sont des théories juridiques que je découvre. Tout cela me paraît infondé sur le plan juridique.

Daarnaast krijgt de minister de mogelijkheid om beroep in cassatie in te stellen. Gelet op de gevoeligheid van de magistraten van het Hof van cassatie met betrekking tot hun autonomie en onpartijdigheid, ben ik er niet zo zeker van dat ze het zullen zien zitten dat er op bevel van de minister beroepen worden ingesteld. Krachtens de Grondwet bent u daar niet toe bevoegd.

Volgens de heer Landuyt – die zich, wanneer een kwalijke zaak moet worden goedgepraat, immer creatief toont op juridisch vlak, zij het op een intellectueel ietwat perverse manier – moet er niet zozeer gekeken worden naar artikel 151 van de Grondwet: de leer omtrent het injunctierecht is hier niet van toepassing; in dezen geldt de autonomie van de uitvoerende macht met betrekking tot de strafuitvoering. Nochtans hebben wij beslist de voorwaardelijke invrijheidstelling aan een rechtscollege toe te vertrouwen! Wij waren van mening dat de voorwaardelijke invrijheidstelling een recht in plaats van een gunst, waarover niet meer door de minister maar door een rechtscollege moet worden beslist. Mijns inziens getuigt het van willekeur dat de uitvoerende macht opnieuw een voet tussen de deur krijgt in het kader van rechterlijke beslissingen. Het gezag van de procureur-generaal wordt op losse schroeven gezet doordat hem het bevel kan worden gegeven beroep in cassatie in te stellen.

Dit is een staaltje van overshooting. Alles gebeurt onder het waakzaam oog van het parlement. De minister zal worden geïnterpelleerd, men zal hem of haar naar zijn of haar criteria vragen. Dat slaat nergens op!

We zullen aan de minister moeten vragen waarom ze geen cassatieberoep heeft aangetekend. Dat zal voor veel beroering zorgen. Een en ander druist ook in tegen de scheiding van de wetgevende, uitvoerende en rechterlijke machten. De rechterlijke macht zal haar werk niet meer op een serene manier kunnen uitvoeren. Deze klucht eindigt gegarandeerd voor het Europees Hof voor de Rechten van de Mens. De magistraten van dit hof zullen de beschouwingen van de heer Landuyt dan wellicht met veel belangstelling lezen.

Mevrouw Turtelboom voerde aan dat het injunctierecht in wezen bedoeld is om een dossier opnieuw te laten onderzoeken. Dat is nieuw voor mij. Juridisch gesproken snijdt dat volgens mij geen hout.

Pour toutes ces raisons et parce qu'il faudrait permettre aux magistrats de se consacrer à d'autres tâches, il convient de refuser ces projets. *(Applaudissements sur les bancs du FDF et d'Ecolo-Groen)*

16.21 **Annemie Turtelboom**, ministre *(en néerlandais)*: Permettez-moi tout d'abord de rassurer M. Van Hecke: je n'ai pas du tout l'intention de fabriquer une loi Turtelboom. J'ai pour unique ambition de mettre en œuvre une réforme. J'espère d'ailleurs que les lois ne seront pas affublées de noms qui pourraient blesser les victimes.

Ce projet de loi a été abondamment critiqué. Si d'aucuns m'ont soumis des propositions concrètes, ils étaient l'exception. À tous ceux qui me reprochent de pratiquer une politique de réaction à chaud, je leur conseille de lire l'accord de gouvernement du 6 décembre 2011. Le présent projet exécute fidèlement ce qui est inscrit dans cet accord.

Un coup d'œil sur l'histoire de la loi Lejeune nous apprend que cette loi a été promulguée en 1888 et qu'elle faisait partie d'une série de réformes sociales. Le présent projet de loi repose dès lors sur un débat politique de très longue haleine. À l'époque, cette loi était très transparente. Elle instaurait une grande nouveauté puisqu'elle introduisait la libération conditionnelle pour la première fois dans notre pays. La loi a ensuite été modifiée à plusieurs reprises, à savoir en 1998 avec l'instauration des commissions de libération conditionnelle et plus tard, avec la création des tribunaux de l'application des peines.

Un article a en effet été inséré concernant le droit d'injonction, mais l'objectif consiste uniquement à éliminer une imprécision du texte. La lecture conjointe de plusieurs articles pourrait en effet entraîner une interprétation tendant à conférer au ministre un droit d'injonction au cours de l'application des peines, alors que ce droit s'applique clairement aux poursuites pénales. Je n'ai cependant pas l'ambition de recourir à cet article, étant entendu qu'aucun ministre de la Justice n'aura jamais l'intention de l'utiliser. Mes prédécesseurs qui y ont eu recours n'ont pris cette décision qu'après avoir pris connaissance d'un dossier de façon approfondie et après mûre réflexion. Par ailleurs, le droit d'injonction n'entraîne pas une décision définitive mais signifie uniquement qu'un dossier peut à nouveau être examiné par la Cour de cassation qui y recherchera d'éventuels vices de forme.

Ce projet de loi modifie certains seuils définis par la

Om al deze redenen en omdat magistraten hun tijd aan andere zaken moeten kunnen besteden, zouden deze wetsontwerpen moeten worden verworpen. *(Applaus bij FDF en Ecolo-Groen)*

16.21 Minister **Annemie Turtelboom** *(Nederlands)*: Laat mij vooreerst de heer Van Hecke geruststellen: ik heb geenszins de bedoeling een wet-Turtelboom te maken. Mijn enige ambitie is het uitvoeren van een hervorming. Ik hoop trouwens ook dat de wetten niet worden benoemd met namen die de slachtoffers kunnen kwetsen.

Er is veel kritiek op dit wetsontwerp gespuid. Van sommigen kreeg ik concrete voorstellen aangereikt, maar van de meesten helemaal niet. Aan al wie mij beschuldigt van steekvlampolitiek, raad ik aan het regeerakkoord van 6 december 2011 eens te lezen. Deze wet is de exacte uitvoering van wat daarin staat.

Een terugblik op de wet-Lejeune leert dat die in 1888 tot stand kwam als onderdeel van een reeks sociale hervormingen. Aan dit wetsontwerp gaat dus een politiek debat vooraf dat al heel lang bestaat. Toen was die wet heel transparant. Ze zorgde ook voor een grote vernieuwing door de voorwaardelijke invrijheidstelling (VI) voor het eerst in ons land in te voeren. De wet werd daarna meerdere keren aangepast: in 1998 met de invoering van de commissies voor voorwaardelijke invrijheidstelling en nog later met de oprichting van de strafuitvoeringsrechtbanken.

Er werd inderdaad een artikel opgenomen over het injunctierecht, maar dat wil enkel een onduidelijkheid in de wetgeving wegnemen. Het samen lezen van verschillende artikelen kan immers leiden tot de interpretatie van injunctierecht van de minister bij de strafuitvoering, terwijl dit duidelijk voor de strafvervolgning is. Het is echter niet mijn ambitie om dit artikel te gebruiken – dat is overigens nooit de ambitie van een minister van Justitie. Voorgangers die dit wel gebruikten, deden dit pas na grondige kennisname en na zeer veel reflectie. Overigens leidt het injunctierecht niet tot een definitieve beslissing. Het betekent alleen dat een dossier opnieuw door Cassatie kan onderzocht worden op vormfouten.

Dit wetsontwerp past een aantal drempels van de

loi Lejeune. Les personnes condamnées à de lourdes peines pourront solliciter une libération conditionnelle non plus au tiers, mais à la moitié de la peine. Les récidivistes seront soumis à un régime encore plus sévère. Le processus décisionnel du tribunal de l'application des peines sera également adapté puisque des juges indépendants devront décider à l'unanimité.

Certains estiment qu'aucune étude n'a jamais été réalisée à ce sujet. Pourtant, une analyse réalisée par l'Institut National de Criminalistique et de Criminologie (INCC) prouve qu'un tribunal de l'application des peines prend des décisions plus sévères que le pouvoir exécutif.

Si nous devons évidemment nous concerter en permanence avec les acteurs de terrain, nous n'en devons pas moins trancher à un moment. Cette décision est également inscrite dans l'accord de gouvernement. Nous conservons les tribunaux d'application des peines, mais le nombre de juges sera porté à cinq et ceux-ci prendront leurs décisions à l'unanimité. Parallèlement, il nous semble également logique qu'un condamné doive faire lui-même la demande de sa libération conditionnelle.

D'autres dossiers ont également été abordés, tels que le rôle de la victime. Je me suis engagée à soumettre rapidement au gouvernement un projet de loi relatif à cette matière. Nous devons réexaminer cette question tout en restant attentifs à l'équilibre entre la position de la victime et les chances de réintégration du condamné.

Selon certains, le projet à l'examen ne serait applicable à quasi aucun détenu, selon d'autres, trop de détenus pourraient être concernés. La vérité se situe entre les deux : aujourd'hui, 365 détenus sont visés. Cette législation vaut pour l'avenir. Son impact sur la population carcérale est difficile à estimer. Je suis toutefois convaincue que ce groupe-cible n'aggraverait pas le problème de la surpopulation. La solution à ce problème réside dans d'autres dossiers.

Avec le présent projet de loi, nous répondons à une aspiration très ancienne de nombreux partis politiques. Nous nous pencherons également sur le statut des victimes à brève échéance. Quand on appelle de ses vœux une grande réforme, on doit avoir le courage de prendre des décisions capitales. Ces décisions ont été très longuement débattues au cours de la décennie écoulée, tant au sein de la classe politique qu'en dehors. Aujourd'hui, l'heure de soumettre aux votes ce projet de loi a sonné. *(Applaudissements sur les bancs de la majorité)*

wet-Lejeune aan. Zwaar veroordeelden kunnen niet langer VI aanvragen na een derde van de straf, maar na de helft. Voor recidivisten wordt het nog strenger. Ook het beslissingsproces van de strafuitvoeringsrechtbank wordt aangepast door onafhankelijke rechters met unanimité te laten beslissen.

Volgens sommigen is er nog nooit een onderzoek gebeurd, maar een analyse door het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (NICC) toont aan dat een strafuitvoeringsrechtbank zelfs strenger handelt dan de uitvoerende macht.

Uiteraard moeten we permanent overleggen met de mensen op het terrein, maar evenzeer moeten we op een bepaald moment beslissingen nemen. Die beslissing is ook opgenomen in het regeerakkoord. We behouden de strafuitvoeringsbanken, maar het aantal rechters wordt uitgebreid tot vijf die met unanimité zullen beslissen. Daarnaast vinden we het ook logisch dat een veroordeelde zelf moet te kennen geven dat hij of zij VI wil aanvragen.

Ook andere dossiers zijn aan bod gekomen, zoals de rol van het slachtoffer. Ik heb me geëngageerd om vrij snel een wetsontwerp voor te leggen aan de regering. We moeten die rol herbekijken, maar tevens oog hebben voor het evenwicht tussen de positie van het slachtoffer en de kansen op reïntegratie van de veroordeelde.

Volgens sommigen is dit wetsontwerp op bijna niemand van toepassing, volgens anderen op te veel. De waarheid ligt dus in het midden. Vandaag gaat het om 365 mensen. Deze wetgeving geldt voor de toekomst. De impact op de gevangenispopulatie is alsnog moeilijk vast te stellen. Ik ben er echter van overtuigd dat deze doelgroep de overbevolking niet zal doen toenemen. De oplossing daarvoor ligt bij andere dossiers.

Met dit wetsontwerp komen we tegemoet aan een vraag die al lang leeft bij vele politieke partijen. Op korte termijn zullen we ook de positie van de slachtoffers bekijken. Wie vindt dat er een grote hervorming nodig is, moet ook knopen willen doorhakken. Hierover werd in de voorbije tien jaar al veel gedebatteerd, zowel in als buiten de politiek. Vandaag is het moment aangebroken om erover te stemmen. *(Applaus van de meerderheid)*

Le **président**: La discussion générale est close.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2603. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2603/5)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant l'article 344 du Code d'instruction criminelle".

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2604. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2604/5)

L'intitulé a été modifié par la commission en "projet de loi modifiant le Code judiciaire et la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine".

Le projet de loi compte 23 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 23 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Scrutin sur les demandes de naturalisation

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. (2599/1-2)

Les membres sont priés de déposer la proposition de lois de naturalisation dans l'urne.

La proposition de lois de naturalisation ne peut pas

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2603. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2603/5)

Het opschrift werd gewijzigd door de commissie in 'wetsontwerp tot wijziging van artikel 344 van het Wetboek van strafvordering'.

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2604. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2604/5)

Het opschrift werd gewijzigd door de commissie in 'wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten'.

Het wetsontwerp telt 23 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 23 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Geheime stemming over de naturalisaties

Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. (2599/1-2)

De leden worden verzocht het voorstel van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

Het voorstel van naturalisatiewetten mag niet

être signée.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner M. Wouter De Vriendt et M. Dirk Van der Maelen en qualité de scrutateur. (*Assentiment*)

16.22 Hagen Goyvaerts (VB): Malgré la nouvelle législation sur la nationalité, la naturalisation de nouveaux Belges occupera encore la Chambre pendant quelques années. Aujourd'hui, 1 897 lois de naturalisation seront approuvées, dont 1025 pour le rôle linguistique francophone (54 %) et 872 pour le rôle linguistique néerlandophone (56 %).

La plupart des membres de la Chambre approuveront aveuglément ce feuillet de naturalisations. Le Vlaams Belang a toujours considéré que la citoyenneté ne peut être acquise que sur la base de critères sévères. Tant que de tels critères ne seront pas appliqués, nous n'approuverons jamais les naturalisations. Nous ne voulons pas être complices de la distribution de passeports comme s'il s'agissait de cartes de fidélité.

La loi d'acquisition rapide de la nationalité n'appartient assurément pas encore au passé. Au cours de l'année écoulée, quelque 17 500 nouvelles demandes ont été enregistrées, alors qu'un record absolu de plus de 3 900 demandes a été enregistré en décembre. D'après les chiffres de la Commission des naturalisations, quelque 58 414 dossiers sont encore en attente. Mme Lanjri espère que la Chambre pourra traiter ces dossiers d'ici à la fin de cette législature mais à ce rythme, elle n'y parviendra certainement pas. N'oublions par ailleurs pas qu'il reste encore 6 550 dossiers pour lesquels le parquet de Bruxelles ne veut plus donner d'avis, alors que le délai de validité de l'avis précédent est prescrit. Personne ne sait ce qu'il faut faire de ces dossiers.

Une nouvelle concertation avec le parquet de Bruxelles est planifiée fin février et le personnel de la Chambre serait invité à aider à résoudre le problème. Dites-moi que ce n'est pas possible?

Le dossier le plus ancien date de 1998. Un Marocain est passé 14 ans durant d'une procédure à l'autre et est aujourd'hui récompensé. Il n'est probablement pas irréprochable, mais qu'importe, il a finalement atteint son objectif.

ondertekend worden.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schrapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor de heer Wouter De Vriendt en de heer Dirk Van der Maelen als stemopnemers aan te duiden. (*Instemming*)

16.22 Hagen Goyvaerts (VB): Ondanks de nieuwe nationaliteitswetgeving zal deze Kamer nog enkele jaren zoet zijn met het maken van nieuwe Belgen. Vandaag zullen er 1.897 naturalisatiewetten goedgekeurd worden, waarvan 1.025 volgens de Franstalige taalrol – 54 procent – en 872 volgens de Nederlandstalige taalrol – 56 procent.

De meeste Kamerleden zullen dit naturalisatiewetboek blindelings in de urne stoppen. Vlaams Belang is altijd al van oordeel geweest dat men het staatsburgerschap pas kan verwerven op basis van strenge criteria. Zolang dat niet gebeurt, zullen wij dit nooit goedkeuren. We willen niet medeplichtig zijn aan het uitdelen van paspoorten alsof het getrouwheidskaarten zijn.

De snel-Belgwet behoort nog lang niet tot het verleden. In het afgelopen jaar zijn er 17.500 nieuwe aanvragen bijgekomen, met een absoluut record van meer dan 3.900 in december. Uit cijfers van de commissie voor de Naturalisaties blijkt dat er nog 58.414 dossiers op behandeling liggen te wachten. Mevrouw Lanjri hoopt dat de Kamer deze dossiers zal kunnen afhandelen tegen het einde van deze regeerperiode, maar aan dit tempo zal ze er zeker niet geraken. We mogen ook niet vergeten dat er nog 6.550 dossiers zijn waarover het parket van Brussel geen advies meer wil geven, terwijl de geldigheidstermijn van het vorig advies is verstreken. Niemand weet wat er mee moet gebeuren.

Eind februari wordt er opnieuw overlegd met het parket van Brussel en naar verluidt is het de bedoeling dat het personeel van de Kamer het probleem helpt oplossen. Dat kan toch niet de bedoeling zijn?

Het oudste dossier vandaag dateert van 1998. Een Marokkaan stapte gedurende veertien jaar van de ene procedure in de andere en vandaag wordt hij daarvoor beloond. Hij zal waarschijnlijk wel het een of ander op zijn kerfstok hebben gehad, maar

uiteindelijk is zijn doel dan toch bereikt.

Le feuillet de naturalisations qui nous est présenté aujourd'hui comporte des candidats originaires de 113 pays différents. Le Maroc, le Congo, la Fédération de Russie, la Roumanie et la Turquie constituent le peloton des cinq pays les plus représentés.

Nous constatons par ailleurs que nombreux sont ceux qui glissent entre les mailles du filet. Peu importe que la procédure de demande d'asile soit épuisée, qu'une demande ait été introduite sous une fausse identité, que l'on ait un casier judiciaire ou refusé d'obtempérer à un ordre d'expulsion. La morale de l'histoire? La carte d'identité belge vient finalement récompenser celui qui sait attendre et qui passe d'une procédure à l'autre.

Le caractère de faveur que revêt la naturalisation accordée par la Chambre est totalement vidé de sa substance. La naturalisation est devenue un automatisme et c'est précisément en cela que la loi d'acquisition rapide de la nationalité s'est révélée désastreuse. Cohérent avec lui-même, le Vlaams Belang ne participe pas à cette procédure laxiste d'octroi de la nationalité. Après les près de 1 800 dossiers de naturalisation qui nous sont aujourd'hui soumis, plus de 56 000 autres attendent encore d'être examinés. Nous ne participerons pas à ce processus.

Le **président**: J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Il est procédé à l'appel nominal.

Je déclare le scrutin clos.

17 Nomination des membres suppléants non-notaires des Commissions de nomination pour le notariat (2460/1+3)

L'ordre du jour appelle le scrutin en vue de la nomination des membres suppléants non-notaires des Commissions de nomination pour le notariat, en application de l'article 38 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat. Ces membres sont nommés pour une période de quatre ans, avec une majorité des deux tiers des voix émises. Les membres effectifs ont été nommés au cours de la séance du 14 novembre 2012.

La Chambre doit nommer quatre membres suppléants non-notaires pour la commission de nomination de langue néerlandaise et

In het naturalisatieboek van vandaag staan 113 landen van herkomst. De top vijf bestaat uit Marokko, Congo, de Russische Federatie, Roemenië en Turkije.

Wij stellen ook vast dat heel wat mensen door de mazen van het net glippen. Of men de asielprocedure heeft beëindigd, een aanvraag onder een valse naam indiende, een strafblad heeft of geen gevolg heeft gegeven aan een uitwijzingsbevel, het speelt allemaal geen rol. De moraal van het verhaal is: lang genoeg wachten en van de ene procedure in de andere stappen wordt uiteindelijk toch beloond met een Belgische identiteitskaart.

De gunst van de naturalisatie via de Kamer is helemaal uitgehold. Het is een automatisme geworden, dit is precies het mechanisme dat de snel-Belgwet zo desastreus maakt. Het Vlaams Belang blijft rechtlijnig en werkt niet mee aan deze lakse manier van nationaliteitsverwerving. Na de bijna 1.800 naturalisatiedossiers van vandaag liggen er nog meer dan 56.000 op behandeling te wachten. Wij doen hieraan niet mee.

De **voorzitter**: Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

De geheime stemming is gesloten.

17 Benoeming van de plaatsvervangende leden niet-notarissen van de Benoemingscommissies voor het notariaat (2460/1+3)

Aan de orde is de geheime stemming voor de benoeming van de plaatsvervangende leden niet-notarissen van de Benoemingscommissies voor het notariaat, overeenkomstig artikel 38 van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt. De leden worden benoemd voor een periode van vier jaar met een meerderheid van twee derde van de uitgebrachte stemmen. De werkende leden werden benoemd tijdens de vergadering van 14 november 2012.

De Kamer moet vier plaatsvervangende leden niet-notarissen voor de Nederlandstalige benoemingscommissie en vier plaatsvervangende

quatre membres suppléants non-notaires pour la commission de nomination de langue française.

La Chambre des représentants nomme des membres suppléants parmi les 3 catégories de membres externes qui ne sont pas notaires, à savoir:

- un magistrat en fonction choisi parmi les magistrats du siège des cours et tribunaux et les magistrats du ministère public;
- un chargé de cours ou un professeur de droit auprès d'une faculté de droit d'une université belge qui n'est pas notaire, candidat-notaire ou notaire associé;
- deux membres externes ayant une expérience professionnelle utile pour la mission.

Les listes des candidats ont été distribuées sous les nos 2460/1 et 3.

J'attire cependant votre attention sur le fait que:

1° Il n'y a pas lieu de procéder à un scrutin pour la catégorie "magistrat" francophone. En effet, il n'y a qu'un candidat pour ce mandat vu que M. Olivier Michiels a été élu membre effectif. Je déclare donc élu M. Luc Simonet, en application de l'article 157.6 du Règlement de la Chambre, en qualité de membre suppléant non-notaire de la commission de nomination de langue française.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

2° Il n'y a pas lieu de procéder à un scrutin pour la catégorie "professeur" francophone et néerlandophone. En effet, il n'y a qu'un candidat pour chaque mandat vu que MM. Damien Jans (F) et Piet Taelman (N) ont été élus membres effectifs. Je déclare donc élus M. Benoît Kohl (F) et Mme Evelyne Terryn (N), en application de l'article 157.6 du Règlement de la Chambre, respectivement en qualité de membre suppléant non-notaire de la commission de nomination de langue française et en qualité de membre suppléant non-notaire de la commission de nomination de langue néerlandaise.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Il faut donc procéder à un scrutin pour la catégorie "membre externe" francophone et néerlandophone ainsi que pour la catégorie "magistrat" néerlandophone.

Le scrutin étant secret, les bulletins ne peuvent être signés.

leden niet-notarissen voor de Franstalige benoemingscommissie benoemen.

De Kamer van volksvertegenwoordigers benoemt plaatsvervangende leden in de volgende drie categorieën van externe leden die geen notaris zijn, namelijk:

- één magistraat in functie gekozen uit de zittende magistraten van de hoven en rechtbanken en de magistraten bij het openbaar ministerie;
- één docent of hoogleraar in de rechten aan een faculteit voor rechtsgeleerdheid van een Belgische universiteit, die geen notaris, kandidaat-notaris of geassocieerde notaris is;
- twee externe leden met een voor de opdracht relevante beroepservaring.

De kandidatenlijsten werden rondgedeeld onder nrs 2460/1 en 3.

Ik vestig nochtans uw aandacht op het volgende:

1° Voor de Franstalige magistraat moeten wij niet stemmen. Voor dat mandaat is er immers maar één kandidaat, aangezien de heer Olivier Michiels verkozen is tot werkend lid. Bijgevolg is de heer Luc Simonet, met toepassing van artikel 157.6 van het Kamerreglement, verkozen tot plaatsvervangend lid niet-notaris van de Franstalige benoemingscommissie.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

2° Voor de Franstalige en Nederlandstalige hoogleraar moeten wij niet stemmen. Voor elke categorie is er immers maar één kandidaat, aangezien de heren Damien Jans (F) en Piet Taelman (N) verkozen zijn tot werkend lid. Bijgevolg zijn de heer Benoît Kohl (F) en mevrouw Evelyne Terryn (N), met toepassing van artikel 157.6 van het Kamerreglement, verkozen tot plaatsvervangend lid niet-notaris van de Franstalige en Nederlandstalige benoemingscommissie.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Wij moeten dus voor de Nederlandstalige en Franstalige categorie 'extern lid' en voor de Nederlandstalige categorie 'magistraat' stemmen.

Daar de stemming geheim is, mogen de stembiljetten niet worden ondertekend.

Nous devons d'abord procéder au tirage au sort d'un ou de deux bureaux de scrutateurs composés chacun de quatre membres qui seront chargés du dépouillement. Je vous propose cependant de désigner les deux secrétaires siégeant au bureau ce jour pour dépouiller les scrutins.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

MM. Wouter De Vriendt et Dirk Van der Maelen sont désignés pour dépouiller les scrutins.

Je vous propose de procéder au dépouillement des scrutins à la salle des Conférences, en présence des scrutateurs.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne, en montant à la tribune, de ma gauche à ma droite.

Je rappelle qu'il y a lieu de voter en traçant une croix dans la case figurant en regard du nom du candidat choisi.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Il est procédé à l'appel nominal.

Je déclare le scrutin clos et invite les scrutateurs à procéder au dépouillement.

18 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

19 Rapport de la commission des Poursuites (2620/1)

L'ordre du jour appelle la discussion de la demande d'autorisation de poursuites à charge de Mme Corinne De Permentier (n° 2620/1).

La parole est à M. Renaat Landuyt, rapporteur.

We moeten eerst een of twee bureaus van stemopnemers bij loting samenstellen. Elk bureau bestaat uit vier leden. Ik stel u evenwel voor om voor de stemopneming de twee secretarissen aan te stellen die heden aan het bureau plaats hebben genomen.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

De heren Wouter De Vriendt en Dirk Van der Maelen worden aangesteld om de stemmen op te nemen.

Ik stel u voor dat de stembiljetten geteld worden in de Conferentiezaal, in aanwezigheid van de stemopnemers.

Ik verzoek elk lid om bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekende stembiljet in de stembus te komen deponeren. Gelieve langs mijn linkerzijde op het spreekgestoelte te komen en het aan mijn rechterzijde te verlaten.

Ik wijs erop dat om te stemmen men een kruisje in het vakje tegenover de naam van de gekozen kandidaat plaatst.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping

De stemming is gesloten. Ik nodig de secretarissen uit over te gaan tot de stemopneming.

18 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

19 Verslag van de commissie voor de Vervolgingen (2620/1)

Aan de orde is de bespreking van het verzoek om vervolging ten laste van mevrouw Corinne De Permentier (nr. 2620/1).

Het woord is aan de heer Renaat Landuyt,

rapporteur.

Je vous rappelle que seuls peuvent prendre la parole le rapporteur, le membre intéressé ou un membre le représentant, un orateur pour et un orateur contre (art. 160, § 3, du Règlement).

Ik herinner eraan dat het woord alleen mag worden gevoerd door de rapporteur, door het betrokken lid of een lid dat hem vertegenwoordigt, alsmede door één spreker voor en één spreker tegen (art. 160, § 3, van het Reglement).

19.01 Renaat Landuyt, rapporteur: Par courrier du 2 juillet 2012, le procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles a demandé la levée de l'immunité parlementaire de Mme Corinne De Permentier, soupçonnée d'avoir eu abusivement recours, à des fins privées, voire électorales, à du personnel subventionné.

19.01 Renaat Landuyt, rapporteur: Bij brief van 2 juli 2012 heeft de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel verzocht de parlementaire onschendbaarheid op te heffen van mevrouw Corinne De Permentier. Zij wordt ervan verdacht gesubsidieerd personeel abusievelijk te hebben ingezet voor privé- en zelfs voor electorale doeleinden.

Tel était en tout état de cause le contenu de la prévention originaire transmise par le procureur général. Nous n'avons toutefois reçu ni dossier ni autres pièces de procédure. Le 5 juillet 2012, nous avons mandaté le président de la Chambre pour qu'il demande ces pièces. Le 5 novembre 2012, nous avons fait envoyer un courrier de rappel. Finalement, le procureur général de Bruxelles a transmis un dossier accompagné de l'observation que la prévention n'était en fait basée que sur une seule personne. En ce qui concerne cette prévention, nous constatons dans le dossier qu'un certain M. Vandevorde prétend lui-même avoir collaboré à la campagne électorale de 2006.

Zo luidde alvast de oorspronkelijke tenlastelegging, zoals wij deze hebben ontvangen van de procureur-generaal. Wij kregen echter geen dossier, noch andere procedurestukken. Wij hebben dit op 5 juli 2012 laten opvragen door de voorzitter van de Kamer. Op 5 november 2012 hebben wij een herinneringsbrief laten versturen. Uiteindelijk heeft de procureur-generaal van Brussel een dossier bezorgd met de opmerking dat de tenlastelegging eigenlijk maar één persoon betrof. Betreffende die tenlastelegging vinden wij in het dossier terug dat een zekere heer Vandevorde zelf beweert dat hij heeft meegewerkt aan de verkiezingscampagne van 2006.

L'avis unanime que vous soumet la commission commence par un rappel des trois principes systématiquement appliqués par la Commission des poursuites. Premièrement, les faits communiqués ne sont-ils pas insignifiants à première vue? Deuxièmement, les faits ne sont-ils pas la conséquence imprévue d'une action politique? Troisièmement, ne s'agit-il pas de faits ayant un mobile manifestement politique?

De beoordeling die de commissie eenparig aan u voorlegt, begint met een herinnering aan de drie principes die de commissie voor de Vervolgingen steeds huldigt. Ten eerste, zijn de meegedeelde feiten op het eerste gezicht niet te onbeduidend? Ten tweede, zijn de feiten niet het onvoorziene gevolg van een politieke actie? Ten derde, betreft het geen feiten met een duidelijk politieke drijfveer?

Après lecture du dossier, on peut conclure *prima facie* que l'action est fondée sur des éléments insignifiants.

Na lezing van het dossier kan *prima facie* worden geconcludeerd dat de vordering gesteund is op onbeduidende elementen.

La commission insiste par ailleurs sur le fait qu'elle a été étonnée par la chronologie de la procédure. La demande de levée de l'immunité parlementaire a été introduite quelques mois avant les élections communales de 2012, alors que les faits remontent à la période qui précède les élections communales de 2006 et que l'instruction judiciaire a été ouverte en 2009. La commission se pose en outre des questions sur la manière dont le dossier a été introduit à la Chambre.

Overigens benadrukt de commissie dat zij verbaasd is over de chronologie van de procedure. Het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid werd enkele maanden voor de gemeenteraadsverkiezingen van 2012 ingediend, terwijl de feiten teruggaan tot een periode voorafgaand aan de gemeenteraadsverkiezingen van 2006 en het gerechtelijk onderzoek een aanvang nam in 2009. Bovendien heeft de commissie vragen bij de wijze waarop dit dossier bij de Kamer werd ingediend.

La conclusion est donc claire: la commission propose à l'unanimité de refuser la demandée de levée de l'immunité parlementaire de Mme Corinne De Permentier. (*Applaudissements*)

Le **président**: La conclusion de la commission est la suivante :

"Vu la demande formulée par le Procureur général près la Cour d'appel de Bruxelles;
Vu l'article 59, alinéa 1^{er}, de la Constitution;
Considérant les principes généraux rappelés ;
La commission propose, à l'unanimité; de rejeter la demande de levée de l'immunité de Mme Corinne De Permentier".

Mme Muriel Gerkens a demandé un vote.

Je mets aux voix la conclusion de la commission.

(Vote/stemming 3)		
Oui	109	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	12	Onthoudingen
Total	121	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la conclusion.

19.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): Nous nous sommes abstenus car Ecolo-Groen n'est pas représenté dans cette commission des Poursuites. Il faudrait veiller à ce que les groupes reconnus y soient représentés de sorte que chacun ait accès aux informations. (*Exclamations*)

19.03 Laurent Louis (indép.): Cela ne devrait pas exister. Nous ne sommes pas un tribunal! Que la justice fasse son travail, tant que cela ne concerne pas une question particulièrement sensible au niveau politique.

Le **président**: Tant de choses ne devraient pas exister, Monsieur Louis!

20 Rapport de la commission des Poursuites (2621/1)

L'ordre du jour appelle la discussion de la demande d'autorisation de poursuites à charge de M. Patrick Moriau (n° 2621/1).

La parole est à M. Renaat Landuyt, rapporteur.

20.01 Renaat Landuyt, rapporteur: Le 28 juin

Vandaar de conclusie. Eenparig stelt de commissie voor het verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van mevrouw Corinne De Permentier af te wijzen. (*Applaus*)

De **voorzitter**: Het besluit van de commissie luidt als volgt:

'Gelet op het door de procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel geformuleerde verzoek; gelet op artikel 59, eerste lid, van de Grondwet; overwegende de voormelde algemene beginselen; stelt de commissie eenparig voor het verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van mevrouw Corinne De Permentier af te wijzen.'

Mevrouw Muriel Gerkens heeft een stemming gevraagd.

Ik breng het besluit van de commissie ter stemming.

(Vote/stemming 3)		
Oui	109	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	12	Onthoudingen
Total	121	Totaal

Dienvolgens neemt de Kamer het besluit aan.

19.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen): We hebben ons bij de stemming onthouden omdat Ecolo-Groen niet vertegenwoordigd is in de commissie voor de Vervolgingen. Men zou er moeten voor zorgen dat alle erkende fracties vertegenwoordigd zijn, zodat iedereen toegang heeft tot de informatie. (*Geroep*)

19.03 Laurent Louis (onafh.): Heel deze regeling heeft geen bestaansreden. We zijn tenslotte geen rechtbank! Het gerecht moet zijn werk kunnen doen, zolang er geen sprake is van een bijzonder delicate politieke kwestie.

De **voorzitter**: Er zijn zoveel zaken die beter niet zouden bestaan, mijnheer Louis!

20 Verslag van de commissie voor de Vervolgingen (2621/1)

Aan de orde is de bespreking van het verzoek om vervolging ten laste van de heer Patrick Moriau (nr. 2621/1).

Het woord is aan de heer Renaat Landuyt, rapporteur.

20.01 Renaat Landuyt, rapporteur: Op 28 juni

2012, le procureur du Roi près la Cour d'appel de Mons a introduit une requête tendant au renvoi de M. Patrick Moriau devant la juridiction compétente. La demande de levée de l'immunité parlementaire était accompagnée de plusieurs CD roms dans lesquels il était affirmé que M. Patrick Moriau avait usé de son influence dans le cadre d'un projet d'aménagement par la SA Citadelle d'un centre commercial à Farciennes.

Ce dossier a été examiné une première fois le 12 juillet 2012. À cette occasion, nous avons entendu M. Moriau et ses avocats. Il est alors apparu qu'une enquête complémentaire était en cours. Nous avons ensuite demandé au président de la Chambre de pouvoir également prendre connaissance des conclusions de cette enquête complémentaire. Celles-ci nous ont finalement été communiquées le 11 septembre 2012.

Nous avons ensuite procédé en décembre 2012 à l'examen du dossier étant entendu que M. Moriau ne pouvait être présent pour des raisons de santé. Afin de ne pas retarder la procédure, nous avons pris à titre exceptionnel la mesure de le faire représenter par un collègue de la Chambre et ses avocats.

En ce qui concerne la procédure, nous tenons à souligner que la commission se pose unanimement des questions à propos de l'introduction d'une demande de levée de l'immunité parlementaire à l'approche des élections communales du 14 octobre 2012 alors que les faits mis à charge de l'intéressé se situent au cours de la période 2005-2007 et que l'instruction a déjà débuté en 2006.

Dans le rapport, nous mettons l'accent sur le fait que la modification constitutionnelle visait à faire en sorte que nous ne parlerions à la Chambre de levée de l'immunité parlementaire qu'au moment où l'instruction aurait été complètement achevée. Comme il ressort de ce dossier, une demande complémentaire s'est avérée nécessaire afin d'avoir un dossier complet. Nous tenons nous aussi à dire qu'il serait peut-être opportun de veiller à ce qu'un collègue puisse non seulement se faire assister mais aussi se faire représenter, dans des circonstances particulières, par ses conseils.

Sur le fond et compte tenu des trois principes classiques que j'ai déjà énumérés dans le cadre de mon précédent rapport oral, la commission a estimé que les faits avancés dans le dossier qui lui a été soumis, sont tenus et qu'ils pourraient à première vue découler de l'exercice normal d'un mandat politique. Dès lors, nous tenons à faire observer à

2012 werd door de procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen een verzoek ingediend om de heer Patrick Moriau te kunnen verwijzen naar het bevoegde rechtscollege. De vraag tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid was vergezeld van meerdere cd-rom's, waarin wordt beweerd dat Patrick Moriau zijn invloed had aangewend in het kader van een project voor vestiging door de nv Citadelle van een winkelcentrum in Farciennes.

Dit dossier werd op 12 juli 2012 een eerste keer behandeld. Op dat moment hebben wij de advocaten, samen met de heer Moriau, gehoord. Toen bleek dat er sprake was van een lopend aanvullend onderzoek. Vervolgens hebben wij de voorzitter van de Kamer gevraagd ook de resultaten van het aanvullend onderzoek te mogen inkijken. Zij werden ons uiteindelijk op 11 september 2012 medegedeeld.

Nadien zijn wij in december 2012 tot de behandeling overgegaan, met dien verstande dat de heer Moriau wegens zijn gezondheidstoestand onmogelijk aanwezig kon zijn. Wij hebben de uitzonderlijke maatregel genomen hem door een Kamercollega, samen met de advocaten van de heer Moriau, te laten vertegenwoordigen, teneinde de procedure niet te vertragen.

Wat de procedure betreft, willen wij er toch op wijzen dat de commissie zich eenparig vragen stelt bij het indienen van een verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid in de aanloop naar de lokale verkiezingen van 14 oktober 2012, terwijl de ten laste gelegde feiten zich situeren in de periode 2005-2007 en het gerechtelijk onderzoek reeds een aanvang nam in 2006.

In het rapport wijzen we erop dat de grondwetswijziging erop gericht was ervoor te zorgen dat wij in de Kamer enkel over opheffing spreken op het moment dat het onderzoek volledig is afgerond. Zoals blijkt was ook in dit dossier een aanvullende vraag nodig om aan een volledig dossier te geraken. Ook willen wij erop wijzen dat het misschien goed zou zijn om toe te laten dat een collega zich niet alleen kan laten bijstaan, maar zich ook kan laten vertegenwoordigen, in bijzondere omstandigheden, door zijn raadslieden.

Ten gronde, rekening houdend met de drie klassieke principes die ik al opsomde in mijn vorige mondelinge verslag, kwam de commissie tot de conclusie dat de feiten die in het voorgelegde dossier naar voren worden gebracht, onbeduidend zijn en op het eerste gezicht het gevolg zouden kunnen zijn van de normale uitoefening van een

nos collègues que nous pourrions peut-être réexaminer tous ensemble l'article 247, § 4, du Code pénal. En effet, ce dossier nous paraît illustrer le fait que cette loi peut être interprétée de manière telle qu'elle aurait pour effet d'entraver le fonctionnement politique normal.

La commission propose à l'unanimité de ne pas lever l'immunité parlementaire de M. Patrick Moriau. *(Applaudissements)*

Le **président**: La conclusion de la commission est la suivante:

"Vu la demande formulée par le Procureur général près la Cour d'appel de Mons;
Vu l'article 59, alinéa 1^{er}, de la Constitution;
Considérant les principes généraux rappelés;
La commission propose de ne pas accorder l'autorisation constitutionnelle de renvoyer M. Patrick Moriau, membre de la Chambre des représentants, devant la juridiction compétente".

Je mets aux voix la conclusion de la commission.

(Vote/stemming 4)		
Oui	112	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	11	Onthoudingen
Total	123	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la conclusion. Je suppose que les justifications d'abstention sont les mêmes que pour le précédent vote. *(Assentiment)*

21 **Hommage à M. Idès De Pelsemaeker, greffier adjoint**

Le **président**: Nous prenons congé aujourd'hui, le jour même de son anniversaire, de M. Idès De Pelsemaeker, greffier adjoint, qui a en effet décidé de prendre sa retraite à partir du 1^{er} février.

Après avoir passé près de huit années au CPAS de la commune d'Ixelles, à une époque où il combinait activité professionnelle et études du soir, il a entamé sa carrière à la Chambre le 1^{er} avril 1980, au service des Commissions. Il restera fidèle à ce service toute sa carrière, pour en devenir le directeur d'administration le 1^{er} décembre 1995.

Incontestablement pétri de nombreuses qualités humaines, il a exercé la fonction de directeur avec

politiek mandaat. In dit licht wijzen we de collega's erop dat wij misschien met zijn allen het artikel 247, § 4, van het Strafwetboek opnieuw onder de loep zouden kunnen houden, want dit dossier lijkt ons een voorbeeld van hoe men deze wet dermate kan begrijpen dat het normaal politiek functioneren erdoor wordt belemmerd.

De commissie stelt eenparig voor geen opheffing van de parlementaire onschendbaarheid uit te spreken lastens de heer Patrick Moriau. *(Applaus)*

De **voorzitter**: Het besluit van de commissie luidt als volgt:

'Gelet op het door de procureur-generaal bij het hof van beroep te Bergen geformuleerde verzoek;
gelet op artikel 59, eerste lid, van de Grondwet;
overwegende de voormelde algemene beginselen;
stelt de commissie voor geen grondwettelijk verlof te verlenen om de heer Patrick Moriau, lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers, te verwijzen naar het bevoegde rechtscollege'.

Ik breng het besluit van de commissie ter stemming.

(Vote/stemming 4)		
Oui	112	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	11	Onthoudingen
Total	123	Totaal

Dienvolgens neemt de Kamer het besluit aan. Ik ga ervan uit dat de verantwoording voor de onthoudingen identiek luidt als bij de vorige stemming. *(Instemming)*

21 **Hulde aan de heer Idès De Pelsemaeker, adjunct-griffier**

De **voorzitter**: Vandaag, overigens de dag waarop hij zijn verjaardag viert, nemen we afscheid van de heer Idès De Pelsemaeker, adjunct-griffier. Hij heeft inderdaad beslist om per 1 februari met pensioen te gaan.

Na bijna 8 jaar werkzaam te zijn geweest bij het OCMW van de gemeente Elsene – een periode waarin hij zijn werk combineerde met avondstudies –, begon hij zijn loopbaan bij de Kamer op 1 april 1980 bij de commissiedienst. Hij is deze dienst gedurende gans zijn carrière trouw gebleven en werd er bestuursdirecteur van op 1 december 1995.

Ontegensprekelijk begiftigd met vele menselijke kwaliteiten, kweet hij zich als directeur van zijn

un sens aigu du discernement qui, au fil des années, s'est avéré constituer un précieux atout. Il était toujours disponible pour les secrétaires de commission, prompt à leur apporter aide et conseils dans la recherche d'une solution aux problèmes pratiques et de procédure les plus divers qui pouvaient survenir dans le fonctionnement des commissions. Il était la plaque tournante dans la confection de nombreux rapports de commission et dans l'établissement de textes adoptés en commission, le moteur du processus d'adaptation de son service à l'évolution des technologies tout comme d'ailleurs du service des Naturalisations, dont il était également responsable.

Il a en outre exercé la fonction de directeur à une époque où la Chambre s'est mise à recourir dans une mesure croissante à l'outil de la commission d'enquête. Ayant acquis l'expérience de telles commissions en tant que secrétaire de commission, il a pu faire valoir son expertise dans ce domaine-là également.

Outre ses activités au sein du service des Commissions, il a aussi été pendant de nombreuses années le secrétaire de la section belge de l'Union interparlementaire.

Le souci des intérêts de la Chambre mais aussi de ceux de son personnel aura été constant tout au long de sa carrière.

Nommé greffier adjoint le 1^{er} décembre 2009, il a pu, pendant plus de trois années encore, seconder notre greffière.

Monsieur De Pelsemaeker, je vous remercie au nom de la Chambre pour les services que vous avez rendus et je vous souhaite de connaître encore de nombreuses et agréables années aux côtés de votre épouse et de vos enfants, et aussi d'effectuer de nombreuses randonnées cyclistes et pédestres. (*Applaudissements prolongés de l'Assemblée debout*)

Votes nominatifs

22 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Filip De Man sur "la dotation de la police fédérale" (n° 79)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 23 janvier 2013.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 79/1):
- une motion de recommandation a été déposée par

taken met veel zin voor gezond verstand hetgeen in de loop der jaren een belangrijke troef gebleken is. Zijn deur stond steeds open voor de commissiesecretarissen om hen met raad en daad bij te staan voor de oplossing van de meest verscheiden praktische en procedurele problemen die op commissieniveau rezen. Hij was de draaischijf voor de totstandkoming van talloze commissieverslagen en door de commissies aangenomen teksten en de drijvende kracht achter de aanpassing van zijn dienst aan de nieuwe technologische evoluties. Dit laatste geldt ook voor de dienst Naturalisaties, waarvoor hij eveneens verantwoordelijk was.

Zijn directeurschap situeerde zich daarenboven in een periode dat de Kamer van langsom meer een beroep deed op het instrument van de onderzoekscommissies. Aangezien hij reeds ervaring met zulke commissies had opgedaan als commissiesecretaris, kon hij ook in dit domein de nodige expertise inbrengen.

Naast zijn dagelijkse werkzaamheden bij de commissiedienst, was hij ook jarenlang secretaris van de Belgische afdeling van de Interparlementaire Unie.

Een constante in zijn loopbaan was de verdediging van de belangen van de Kamer, maar ook van zijn personeel.

Op 1 december 2009 werd hij benoemd tot adjunct-griffier, zodat hij nog ruim drie jaar onze griffier heeft kunnen bijstaan.

Mijnheer De Pelsemaeker, namens de Kamer dank ik u voor de bewezen diensten en wens u nog vele aangename jaren toe aan de zijde van uw echtgenote en kinderen, alsmede vele gezonde fiets- en wandeltochten. (*Langdurig applaus van de staande vergadering*)

Naamstemmingen

22 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Filip De Man over "de federale politiedotatie" (nr. 79)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 23 januari 2013.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 79/1):
- een motie van aanbeveling werd ingediend door

M. Filip De Man;
- une motion pure et simple a été déposée par
Mme Marie-Martine Schyns.

de heer Filip De Man;
- een eenvoudige motie werd ingediend door
mevrouw Marie-Martine Schyns.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je
mets cette motion aux voix.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege
voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par
conséquent, la motion de recommandation est
caduque.

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg
vervalt de motie van aanbeveling.

23 **Projet de loi modifiant l'article 344 du Code
d'instruction criminelle (nouvel intitulé) (2603/5)**

23 **Wetsontwerp tot wijziging van artikel 344 van
het Wetboek van strafvordering (nieuw opschrift)
(2603/5)**

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de
loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan.
Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

24 **Projet de loi modifiant le Code judiciaire et la
loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique
externe des personnes condamnées à une peine
privative de liberté et aux droits reconnus à la
victime dans le cadre des modalités d'exécution
de la peine (nouvel intitulé) (2604/5)**

24 **Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk
Wetboek en van de wet van 17 mei 2006
betreffende de externe rechtspositie van de
veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het
slachtoffer toegekende rechten in het raam van
de strafuitvoeringsmodaliteiten (nieuw opschrift)
(2604/5)**

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	46	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de
loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan.
Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

**Scrutin sur les demandes de
naturalisation (continuation)**

**Geheime stemming over de
naturalisaties (voortzetting)**

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations.
(2599/2)

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over
de naturalisaties. (2599/2)

Nombre de votants	113	Aantal stemmen
Votes valables	112	Geldige stemmen
Majorité absolue	57	Volstreckte meerderheid

Nombre de votants	113	Aantal stemmen
Votes valables	112	Geldige stemmen
Majorité absolue	57	Volstreckte meerderheid

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue. Le vote sur la proposition de lois de naturalisation aura lieu dans un instant.

La proposition de la commission de Naturalisations est divisée en trois parties (A, B et C) comportant chacune plusieurs articles à adopter.

Proposition de lois de naturalisation

25 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie A) (2599/2)

Discussion des articles

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie A) aura lieu ultérieurement.

26 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie B) (2599/2)

Discussion des articles

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie B) aura lieu ultérieurement.

27 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie C) (2599/2)

Discussion des articles

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur

Alle naturalisaties hebben de volstreckte meerderheid bekomen. Over het voorstel van naturalisatiewetten zal dadelijk worden gestemd.

Het voorstel van de commissie voor de Naturalisaties omvat drie delen (A, B en C) die elk verscheidene aan te nemen artikelen tellen.

Voorstel van naturalisatiewetten

25 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (2599/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel A) zal later plaatsvinden.

26 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel B) (2599/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel B) zal later plaatsvinden.

27 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (2599/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De

l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie C) aura lieu ultérieurement.

Votes nominatifs (continuation)

Nous allons procéder au vote sur la proposition de lois de naturalisation dont nous venons d'examiner les articles.

28 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie A) (2599/2)

(Vote/stemming 8)		
Oui	90	Ja
Non	33	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	123	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie A). Elle sera soumise à la sanction royale.

28.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): J'ai voté oui.

Le **président**: Dont acte.

29 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie B) (2599/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 8)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie B). Elle sera soumise à la sanction royale.

30 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie C) (2599/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(Vote 8)

stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel C) zal later plaatsvinden.

Naamstemmingen (voortzetting)

Wij gaan over tot de stemming over het voorstel van naturalisatiewetten waarvan wij zojuist de artikelen hebben besproken.

28 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (2599/2)

(Vote/stemming 8)		
Oui	90	Ja
Non	33	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	123	Totaal

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel A) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

28.01 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Ik heb ja gestemd.

De **voorzitter**: Waarvan akte.

29 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel B) (2599/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 8)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel B) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

30 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel C) (2599/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(Stemming 8)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie C). Elle sera soumise à la sanction royale.

31 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 2599/1, aux pages 4 à 9

(Vote/stemming 9)		
Oui	124	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	124	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

32 Résultat du scrutin pour la nomination des quatre membres non-notaires suppléants au sein de la Commission de nomination de langue française et des quatre membres non-notaires suppléants au sein de la Commission de nomination de langue néerlandaise pour le notariat (2460/1+3)

Votants	116	Stemmen
Blancs ou nuls	4	Blanco of ongeldig
Valables	112	Geldig
Majorité des 2/3	75	2/3 meerderheid

Les votes de préférence suivants ont été recensés :
A. Pour la Commission de nomination de langue française :

En qualité de membre externe:

- M. Christophe Beauduin obtient 91 suffrages.
- M. François Derème obtient 2 suffrages.
- M. Jean-Paul Pruvot obtient 89 suffrages.
- M. Olivier Remacle n'obtient aucun suffrage.

B. Pour la Commission de nomination de langue néerlandaise :

1. En qualité de magistrat:

- Mme Christine Lutters obtient 90 suffrages.
- M. Johan Timmermans obtient 22 suffrages.

2. En qualité de membre externe:

- M. Frédéric Beuckelaers obtient 1 suffrage.
- M. Wim De Mulder obtient 21 suffrages.
- M. Piet Vermeeren obtient 91 suffrages.
- M. Geert Vervaeke obtient 108 suffrages.

Dès lors, sont proclamés élus membres suppléants des Commissions de nomination pour le notariat :

A. Pour la Commission de nomination de langue française :

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel C) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

31 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 2599/1 op bladzijden 4 tot 9 zijn opgenomen

(Vote/stemming 9)		
Oui	124	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	124	Totaal

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

32 Uitslag van de stemming voor de benoeming van 4 plaatsvervangende leden 'niet-notaris' van de Franstalige Benoemings-commissie en 4 plaatsvervangende leden 'niet-notaris' van de Nederlandstalige Benoemingscommissie voor het notariaat (2460/1+3)

Votants	116	Stemmen
Blancs ou nuls	4	Blanco of ongeldig
Valables	112	Geldig
Majorité des 2/3	75	2/3 meerderheid

De volgende voorkeurstemmen werden geteld:

A. Voor de Franstalige Benoemingscommissie:

In de hoedanigheid van extern lid:

- de heer Christophe Beauduin behaalt 91 stemmen.
- de heer François Derème behaalt 2 stemmen.
- de heer Jean-Paul Pruvot behaalt 89 stemmen.
- de heer Olivier Remacle behaalt 0 stemmen.

B. Voor de Nederlandstalige Benoemingscommissie:

1. In de hoedanigheid van magistraat:

- mevrouw Christine Lutters behaalt 90 stemmen
- de heer Johan Timmermans behaalt 22 stemmen.

2. In de hoedanigheid van extern lid:

- de heer Frédéric Beuckelaers behaalt 1stem.
- de heer Wim De Mulder behaalt 21 stemmen.
- de heer Piet Vermeeren behaalt 91 stemmen.
- de heer Geert Vervaeke behaalt 108 stemmen.

Derhalve worden tot plaatsvervangende leden van de Benoemingscommissies voor het notariaat verkozen verklaard:

A. Voor de Franstalige Benoemingscommissie:

En qualité de membre externe:

- M. Christophe Beauduin
- M. Jean-Paul Pruvot

B. Pour la Commission de nomination de langue néerlandophone :

1. En qualité de magistrat:
 - Mme Christine Lutters
2. En qualité de membre externe:
 - M. Piet Vermeeren
 - M. Geert Vervaeke

In de hoedanigheid van extern lid:

- de heer Christophe Beauduin
- de heer Jean-Paul Pruvot

B. Voor de Nederlanstalige Benoemingscommissie:

1. In de hoedanigheid van magistraat:
 - mevrouw Christine Lutters
2. In de hoedanigheid van extern lid:
 - de heer Piet Vermeeren
 - de heer Geert Vervaeke.

33 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 19 h 40. Prochaine séance plénière le mercredi 6 février 2013 à 10 heures.

33 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 19.40 uur. Volgende vergadering woensdag 6 februari 2013 om 10.00 uur.